



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SLXL 30 C1 BLUETOOTH® SPEAKER SLXL 30 C1 ENCEINTE BLUETOOTH® SLXL 30 C1

DE AT

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH®

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

ES

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

GB IE

BLUETOOTH® SPEAKER

Operating instructions and safety instructions

NL BE

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

DK

BLUETOOTH®-HØJTTALER

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

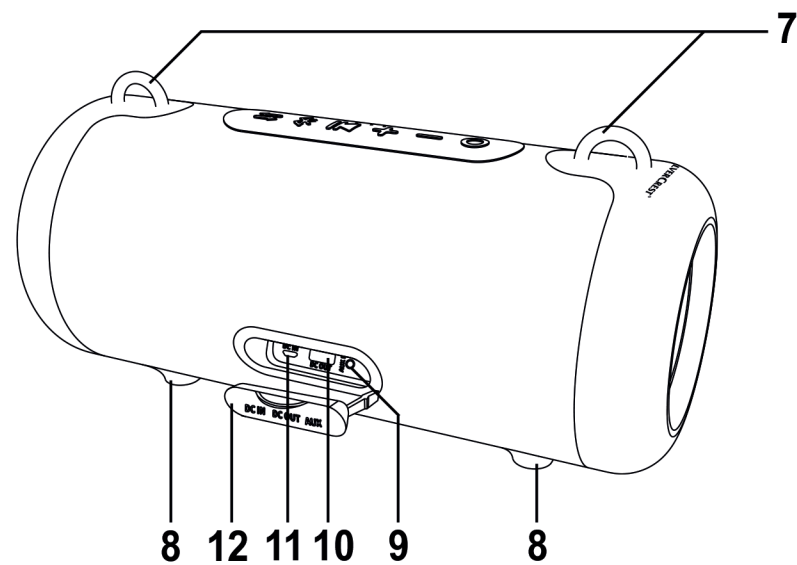
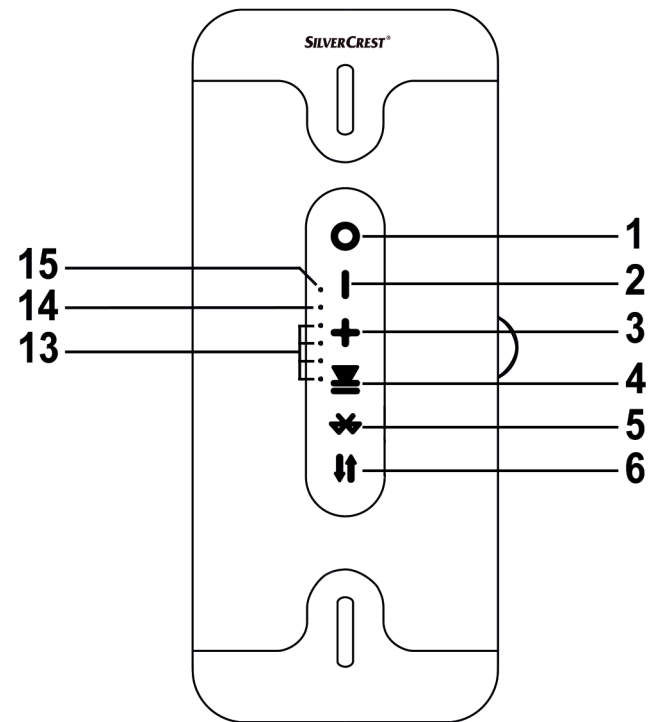
Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Seneste informationsopdatering
Última actualización del contenido :
11/2020 - Ident.-No.: SLXL 30 C1 112020-1

IAN 353535_2007



IAN 353535_2007

DE BE NL
PL CZ SK



Deutsch.....	2
English	19
Français	36
Nederlands	56
Polski	73
Česky	90
Slovenčina	107
Dansk	124
Español.....	140

Inhalt

1. Informationen zu Warenzeichen.....	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3. Lieferumfang	4
4. Bedienelemente	4
5. Technische Daten	5
6. Sicherheitshinweise	5
6.1 Betriebsumgebung.....	8
7. Urheberrecht	8
8. Vor der Inbetriebnahme	9
8.1 Akku aufladen.....	9
8.2 Ladezustand des Akkus prüfen	10
8.3 Gerätefüße.....	10
8.4 Trageriemen (D).....	10
9. Bedienung/Betrieb	11
9.1 Übersicht der Tastenfunktionen.....	11
9.2 Koppeln mit einem Bluetooth®-Gerät	11
9.2.1 Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth®-Gerät verbinden	12
9.2.2 Automatische Verbindung beim Einschalten.....	12
9.3 Die Betriebsart TWS	12
9.3.1 TWS-Modus aktivieren.....	12
9.3.2 TWS-Modus deaktivieren	13
9.4 Die Betriebsart AUX-IN	13
9.5 Mobile Geräte am Lautsprecher laden.....	14
10. Fehlerbehebung.....	14
11. Reinigung	15
12. Lagerung bei Nichtbenutzung	15
13. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	16
14. Konformitätsvermerke	16
15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	17

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest Bluetooth Lautsprechers SLXL 30 C1 haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Lautsprecher vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Lautsprecher nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Lautsprechers an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

Der Lautsprecher erfüllt alle in der EU-Konformitätserklärung genannten Normen und Richtlinien. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

1. Informationen zu Warenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung dieser Kennzeichnungen durch TARGA GmbH erfolgt unter Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Musik. Das Audiomaterial kann dabei per Bluetooth® oder per 3,5 mm Klinkenkabel (AUX IN) zugespielt werden. Mit der integrierten Powerbank ist es außerdem möglich, mobile Geräte, die standardmäßig an einem USB-Anschluss aufgeladen werden, am Lautsprecher zu laden. Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs (SLXL 30 C1) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprechersystem zu verwenden. Der Lautsprecher darf nur zu privaten und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Gerätes und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



A	SilverCrest Bluetooth Lautsprecher SLXL 30 C1
B	Ladekabel (USB-A auf USB-C)
C	3,5 mm Klinkenkabel
D	Trageriemen
E	Diese Anleitung (Symbolbild)
F	Schnellstartanleitung (Symbolbild)

4. Bedienelemente

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Lautsprecher mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 -Taste (Ein-/Ausschalten)
- 2 -Taste (Lautstärke verringern/vorheriger Titel)
- 3 -Taste (Lautstärke erhöhen/nächster Titel)
- 4 -Taste (Play/Pause)
- 5 -Taste (Bluetooth®)
- 6 -Taste (TWS)
- 7 Halterungen (für Trageriemen)
- 8 Gerätefüße
- 9 AUX-IN (3,5 mm Klinkenbuchse)
- 10 USB-Buchse Typ A (Ausgang DC 5V/ 1A)
- 11 USB Typ C Ladebuchse (Eingang)
- 12 Abdeckung
- 13 Ladezustands-LEDs
- 14 TWS-LED
- 15 Betriebs-/Lade-LED

5. Technische Daten

Betriebsspannung/-Strom:	5V  / 2A MAX.
USB- A Ladeanschluss:	
Ausgangsspannung/-Strom	5V  / 1A MAX.
Mindestentnahmestrom	ca. 100 mA
Akku:	7,4 V/7200 mAh/53,28 Wh
Ausgangsleistung:	2 x 15 Watt RMS
Bluetooth® Spezifikation:	V5.0
Unterstützte Profile:	A2DP / AVRCP
Bluetooth®. Sendeleistung:	max. 10 dBm
Bluetooth®- Frequenzband:	2.402 - 2.480GHz, 2.4G ISM Band
Bluetooth®- Reichweite:	ca. 10 Meter
Ladezeit:	ca. 8 Stunden
Musikwiedergabe:	bis zu 20 Stunden bei mittlerer Lautstärke
Abmessung:	ca. 125 x 136 x 280 mm
Gewicht:	ca. 1580 g
Schutzart	IPX6
Betriebsumgebung:	0°C bis +45°C, max 85 % rel. Feuchte
Lagertemperatur:	0°C bis +60°C

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Lautsprechers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

Verwendete Warnhinweise und Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung

IPX6

Schutzart **IPX6**: Schutz gegen Strahlwasser bei geschlossener Abdeckung (12).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



ACHTUNG! Funkschnittstelle

Schalten Sie den Lautsprecher aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen. Halten Sie den Lautsprecher mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher bzw. einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers durch Funkwellen beeinträchtigt werden können. Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen. Bringen Sie den Lautsprecher nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z.B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen. Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen. Die TARGA GmbH ist nicht für Funk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unerlaubte Änderungen an diesem Gerät verursacht wurden. TARGA übernimmt ferner keine Verantwortung für den Ersatz bzw. den Austausch von Anschlussleitungen und Geräten, die nicht von der TARGA GmbH angegeben wurden. Für die Behebung von Störungen, die durch eine derartige unerlaubte Änderung hervorgerufen wurden, und für den Ersatz bzw. den Austausch der Geräte ist allein der Benutzer verantwortlich.



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Der Lautsprecher darf nicht ins Feuer geworfen werden, da der eingebaute Akku explodieren kann.



WARNUNG! Achten Sie darauf, dass:

- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben den Lautsprecher stehen.
- keine Fremdkörper eindringen.
- der Lautsprecher keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann; wurde der Lautsprecher jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis der Lautsprecher die Umgebungstemperatur angenommen hat.

- der Lautsprecher während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden darf, da er sich hierbei erwärmen kann.
- angeschlossene Kabel immer so verlegt sind, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr

**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf den Lautsprecher wirken.
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf den Lautsprecher trifft.
- der Kontakt mit aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird. Wenn Sie den Lautsprecher in der Nähe von Wasser betreiben, ist unbedingt darauf zu achten, dass keine Kabel angeschlossen sind und die Abdeckung (12) korrekt verschlossen ist. Stellen Sie auch keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben den Lautsprecher.
- der Lautsprecher nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht.
- der Lautsprecher keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Kabel immer am Stecker angefasst werden und nicht am Kabel selbst gezogen wird. Stellen Sie weder Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.

**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch hohe Lautstärke.**

Laute Musik über einen längeren Zeitraum kann zu Gehörschäden des Anwenders führen.

Um Gehörschäden zu vermeiden, passen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel an.

**WARNUNG! Personensicherheit**

Dieser Lautsprecher kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Lautsprechers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Lautsprecher spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. **Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.**

**GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!**



WARNUNG! Wartung / Reinigung

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn der Lautsprecher beschädigt wurde, z.B. das Gerätegehäuse beschädigt ist, Gegenstände oder Flüssigkeit ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Achten Sie zur Vermeidung von Feuchtigkeitsschäden unbedingt darauf, dass die Abdeckung (12) korrekt verschlossen ist, wenn Sie das Gerät reinigen. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Lautsprecher sofort aus und trennen Sie alle angeschlossenen Kabel. In diesen Fällen darf der Lautsprecher nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers, da es keine zu wartenden Teile im Inneren des Lautsprechers gibt. Außerdem würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

6.1 Betriebsumgebung

Der Lautsprecher ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Abdeckung (12) der Anschlussbuchsen gegen Strahlwasser geschützt. Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.

7. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

8. Vor der Inbetriebnahme

8.1 Akku aufladen



ACHTUNG! Laden Sie den Akku ausschließlich mit einem geeigneten USB-Netzteil mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 2 A. Ein USB-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie zum Laden nur das mitgelieferte Ladekabel (B). Verwenden Sie zum Laden niemals einen USB-Anschluss eines PC's oder Notebooks.

Der Akku darf nur in trockener Umgebung geladen werden, da bei geöffneter Abdeckung (12) der Spritzwasserschutz nicht gegeben ist.

Vor der ersten Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig aufgeladen werden. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Öffnen Sie die Abdeckung (12) an der Rückseite des Lautsprechers.
- Verbinden Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels (B) mit einem geeigneten USB-Netzteil.
- Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels (B) mit der USB-C Ladebuchse (11) des Lautsprechers.

Die 4 Ladezustands-LEDs (13) informieren Sie während des Ladevorgangs über den ungefähren Ladezustand des Akkus:

LED-Anzeige	Ladezustand (ca.)
Eine LED blinkt	< 25 %
Eine LED leuchtet und die 2. LED blinkt	25 – 49 %
Zwei LEDs leuchten und die 3. LED blinkt	50 – 74 %
Drei LEDs leuchten und die 4. LED blinkt	75 – 97 %
Alle 4 LEDs leuchten	98 – 100%



Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebs-/Lade-LED (15) orange. Bei voll geladenem Akku leuchtet die TWS-LED (14) grün und die Betriebs-/Lade-LED (15) erlischt.

- Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladekabel (B) vom Lautsprecher und schließen Sie die Abdeckung (12).



Ein niedriger Akkustand wird Ihnen folgendermaßen signalisiert:

Eine Tonfolge wird ausgegeben und die Betriebs-/Lade-LED (15) leuchtet kurz rot. Danach zeigt die Betriebs-/Lade-LED (15) wieder den aktuellen Betriebsmodus.

Dieser Vorgang wiederholt sich in kürzer werdenden Zeitabständen, bis der Akku erschöpft ist. Dann schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

8.2 Ladezustand des Akkus prüfen

Bei eingeschaltetem Lautsprecher können Sie mit Hilfe der 4 Ladezustands-LEDs (13) den aktuellen Ladezustand des Akkus überprüfen. Drücken Sie zur Anzeige kurz eine beliebige Taste.

LED-Anzeige	Ladezustand (ca.)
Alle 4 LEDs leuchten	76 – 100%
Drei LEDs leuchten	51 – 75 %
Zwei LEDs leuchten	26 – 50 %
Eine LED leuchtet	10 – 25 %
Eine LED leuchtet orange	< 10 %
Alle LEDs aus	0 %

Die Anzeige erlischt nach wenigen Sekunden.

8.3 Gerätefüße

Betreiben Sie den Lautsprecher in waagerechter Lage, um ein optimales Klangergebnis zu erzielen. Entfernen Sie ggf. vorhandene Schutzfolien von den Gerätefüßen. Stellen Sie den Lautsprecher für einen sicheren Stand auf die beiden Gerätefüße (8).

Wählen Sie immer eine stabile gerade Standfläche, um Beschädigungen durch Sturz vorzubeugen. Dabei könnte der Lautsprecher irreparabel beschädigt werden.

Beachten Sie, dass Möbeloberflächen ggf. mit Pflegestoffen behandelt wurden, welche die Gummifüße des Lautsprechers angreifen können.

8.4 Trageriemen (D)

Der mitgelieferte Trageriemen (D) bietet Ihnen die Möglichkeit, den Lautsprecher auf einfache Weise, z.B. über die Schulter gehängt, zu transportieren.

- Öffnen Sie die Verschlüsse der Trageriemens (D) und befestigen Sie diese an den Halterungen (7) des Lautsprechers.
- Die Länge des Trageriemens (D) können Sie Ihren Wünschen entsprechend einstellen.

9. Bedienung/Betrieb

9.1 Übersicht der Tastenfunktionen

Taste	Tastenfunktion
	➤ Einschalten: Kurz drücken ➤ Ausschalten: Ca. 3 Sekunden gedrückt halten
	➤ Laustärke erhöhen: Kurz drücken. Das Erreichen der Maximallautstärke wird durch einen Signalton angezeigt. ➤ Titelsprung vorwärts: Ca. 2 Sekunden gedrückt halten
	➤ Lautstärke verringern: Kurz drücken ➤ Aktuellen Titel von vorn starten: Ca. 2 Sekunden gedrückt halten ➤ Titelsprung rückwärts: Bei neuem Start des aktuellen Titels die Taste – (2) erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt halten
	➤ Play/Pause: Kurz drücken
	➤ Bluetooth® aktivieren: Kurz drücken, ein Signalton ertönt ➤ Bluetooth®-Verbindung trennen: kurz drücken/ anschließend ist eine neue Kopplung sofort möglich
	➤ TWS-Modus aktivieren: Kurz drücken ➤ TWS-Modus deaktivieren: Kurz drücken

9.2 Koppeln mit einem Bluetooth®-Gerät



Während des Koppelvorgangs darf die AUX-IN-Buchse (9) nicht belegt sein.



Der Bluetooth-Gerätename des Lautsprechers lautet **SLXL 30 C1**.

Sollten Sie während des Pairing-Vorganges nach einer PIN gefragt werden, geben Sie „0000“ ein. Je nach verwendetem Gerät kann die Verbindungsherstellung unterschiedlich lange dauern.

- Stellen Sie Ihr Bluetooth®-Gerät, z.B. Ihr Smartphone so ein, dass es nach verfügbaren Bluetooth®-Geräten im Umkreis sucht. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Taste  (1) kurz drücken. Eine Tonfolge ertönt und anschließend blinkt die Betriebs-/Lade-LED (15) blau. Der Koppelmodus ist nun aktiv.
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte das Gerät **SLXL 30 C1**, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED (15) leuchtet blau, sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- Starten Sie nun die Wiedergabe an Ihrem Bluetooth®-Gerät. Die Wiedergabe erfolgt über den verbundenen Lautsprecher. Die Betriebs-/Lade-LED (15) blinkt in langsamer Folge blau.
- Um die Bluetooth®-Verbindung zu beenden, schalten Sie den Lautsprecher aus, indem Sie die Taste  (1) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Eine Tonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED (15) erlischt.

9.2.1 Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth®-Gerät verbinden

Um den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth®-Gerät zu verbinden, muss die bestehende Verbindung zunächst getrennt werden, indem Sie die Taste  (5) drücken. Alternativ können Sie auch die Bluetooth-Funktion an dem aktuell verbundenen Bluetooth®-Gerät deaktivieren.

Es ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED (15) blinkt in schneller Folge blau. Der Koppelmodus ist nun aktiv und der Lautsprecher kann mit einem anderen Bluetooth®-Gerät verbunden werden.

9.2.2 Automatische Verbindung beim Einschalten

Beim Einschalten verbindet sich der Lautsprecher automatisch mit dem zuletzt verbundenen Bluetooth®-Gerät.

Sollte das nicht so sein, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes.

9.3 Die Betriebsart TWS

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs (SLXL 30 C1) besteht die Möglichkeit, beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprechersystem zu verwenden. Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden.



TWS: "True Wireless Stereo" >>> echtes kabelloses Stereo.

Diese Funktion ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher fungiert als Hauptlautsprecher, der mit einem Bluetooth®-Gerät verbunden ist. Er überträgt die empfangenen Audiosignale an den zweiten (rechten) Lautsprecher.

9.3.1 TWS-Modus aktivieren

- Schalten Sie den Lautsprecher ein, der als Hauptlautsprecher fungieren soll. Stellen Sie mit diesem Lautsprecher die Bluetooth®-Verbindung zum Smartphone her.
- Schalten Sie nun den zweiten Lautsprecher ein.
- Drücken Sie am Hauptlautsprecher die Taste  (6). Es ertönt ein Signalton und die TWS-LED (14) blinkt für ca. 30 Sekunden in schneller Folge grün, was den TWS-Kopplungsmodus signalisiert.
- Drücken Sie innerhalb dieser Zeit am zweiten Lautsprecher kurz die Taste  (6). Es ertönt ein Signalton und die TWS-LED (14) blinkt für ca. 30 Sekunden in schneller Folge grün, was den TWS-Kopplungsmodus signalisiert.



Die TWS-Kopplung kann nur stattfinden, wenn an beiden Lautsprechern der TWS-Kopplungsmodus aktiv ist.

- Die erfolgreiche Kopplung wird durch einen Signalton signalisiert. Der TWS-Modus ist jetzt aktiv. Die Wiedergabe erfolgt nun über beide Lautsprecher.
- An beiden Lautsprechern blinkt die Betriebs-/Lade-LED (15) in langsamer Folge blau und alle ca. 5 Sekunden blinkt die TWS-LED (14) zweimal grün.



Die Wiedergabe steuernden Tasten ► (4), – (2) und + (3) funktionieren an beiden Lautsprechern.

9.3.2 TWS-Modus deaktivieren

- Drücken Sie kurz an einem beliebigen Lautsprecher die Taste ⇄ (6), um den TWS-Modus zu deaktivieren. Nach einem Signalton erlischt an beiden Lautsprechern die TWS-LED (14).
- Die Wiedergabe wird nun allein über den Hauptlautsprecher fortgesetzt.
- Sie können den TWS-Modus erneut aktivieren, indem Sie die Taste ⇄ (6) an beiden Lautsprechern kurz drücken, um den TWS-Kopplungsmodus erneut zu starten.

9.4 Die Betriebsart AUX-IN

Sie können Musik von einem mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel (C) angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.



Verwenden Sie bei der Betriebsart AUX-IN das mitgelieferte 3,5 mm Klinkenkabel (C).



Sobald bei eingeschaltetem Gerät ein 3,5 mm Klinkenstecker in die AUX-IN-Buchse (9) des Lautsprechers eingesteckt wird, wechselt dieser automatisch zum AUX-IN-Eingang.



In der Betriebsart AUX-IN ist der Titelsprung mit den Tasten – (2) und + (3) nicht möglich.

- Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Taste ● (1) kurz drücken. Eine Tonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED (15) leuchtet blau. Öffnen Sie die Abdeckung (12).
- Schließen Sie das Audiogerät an die AUX-IN-Buchse (9) des Lautsprechers an. Verwenden Sie das mitgelieferte 3,5 mm-Klinkenkabel (C).
- Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Audiogerät. Achten Sie darauf, dass die Lautstärke auf eine niedrige Stufe eingestellt ist.
- Stellen Sie anschließend die Lautstärke am Lautsprecher mit Hilfe der Tasten – (2) und + (3) auf den gewünschten Level ein. Mit der Taste ► (4) kann die Wiedergabe stummgeschaltet werden.
- Entfernen Sie nach Beendigung des AUX-IN-Betriebes das 3,5 mm-Klinkenkabel (C) aus der AUX-IN-Buchse (9).
- Schließen Sie die Abdeckung (12).



Bei Verwendung des AUX-IN Anschlusses darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben werden, da bei geöffneter Abdeckung (12) der Spritzwasserschutz nicht gegeben ist.

9.5 Mobile Geräte am Lautsprecher laden

Sie können mobile Geräte wie z.B. Smartphone oder Tablet-PC am Lautsprecher aufladen. Sie nutzen dazu den integrierten Akku des Lautsprechers, dessen Ladezustand sich dadurch entsprechend reduziert. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Verbinden Sie den USB C-Stecker des beiliegenden Ladekabels (B) mit der USB C-Ladebuchse des zu ladenden Gerätes. Alternativ können Sie auch das originale USB-Ladekabel des jeweiligen Geräteherstellers verwenden.
- Verbinden Sie nun den USB A-Stecker des Ladekabels (B) mit der USB A-Buchse (10) am Lautsprecher.
- Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Taste **O** (1) kurz drücken. Der Ladevorgang startet automatisch.
- Trennen Sie das Ladekabel (B) vom Lautsprecher und mobilem Endgerät, um den Ladevorgang zu beenden. Der Ladevorgang wird auch unterbrochen bzw. beendet, wenn der Lautsprecher ausgeschaltet wird.

10. Fehlerbehebung

Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten

- Der Akku des Lautsprechers ist leer. Laden Sie den Akku mit einem geeigneten USB-Netzteil.

Die Kopplung mit einem kompatiblen Bluetooth®-Gerät funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob der Lautsprecher eingeschaltet ist. Schalten Sie ihn ggf. ein.
- Prüfen Sie die Entfernung zwischen Lautsprecher und Bluetooth®-Gerät. Diese darf maximal 10 Meter betragen. Hindernisse und elektronische Geräte können sich negativ auf die Empfangsreichweite auswirken. Verringern Sie ggf. den Abstand zwischen den Geräten.
- Prüfen Sie, ob an dem tongebenden Bluetooth®-Gerät die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist. Aktivieren Sie ggf. die Bluetooth®-Funktion.
- Entfernen Sie ein ggf. eingestecktes 3,5 mm-Klinkenkabel aus der AUX-IN-Buchse (9), da ein eingestecktes Kabel die Bluetooth®-Funktion unterbricht.
- Stellen Sie sicher, dass eine vorher hergestellte Verbindung mit einem anderen Bluetooth®-Gerät nicht mehr aktiv ist. Trennen Sie ggf. die Verbindung und stellen Sie eine neue Verbindung mit der gewünschten Tonquelle her.

Kein Ton

- Erhöhen Sie die Lautstärke des Lautsprechers. Im AUX-IN-Betrieb kann auch eine Lautstärkerhöhung an Ihrem Wiedergabegerät das Problem beheben.

Sie stellen Einschränkungen in der Funktionalität fest

- Dieses Problem kann mit einem veralteten Softwarestand Ihres Bluetooth®-Gerätes zusammenhängen. Versuchen Sie ggf., den Softwarestand zu aktualisieren. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes.

Das Laden eines mobilen Gerätes ist nicht möglich

- Die Ladefunktion funktioniert nur bei eingeschaltetem Lautsprecher. Prüfen Sie, ob der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Der Akku des Lautsprechers ist leer. Laden Sie den Akku des Lautsprechers und versuchen Sie anschließend erneut, das mobile Endgerät zu laden.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Lautsprecher und mobilem Gerät.
- Der Ladestrom des mobilen Gerätes ist zu klein oder zu groß. In diesem Fall ist ein Laden leider nicht möglich.

11. Reinigung

- Es darf keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher oder die Anschlussbuchse gelangen. Halten Sie während der Reinigung die Abdeckung (12) geschlossen.
- Reinigen Sie den Lautsprecher nur mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Die Oberflächen des Lautsprechers können dadurch irreparabel beschädigt werden.

12. Lagerung bei Nichtbenutzung

Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen, sauberen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung gelegentlich nach, um dessen Lebensdauer zu verlängern.

13. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Auf dem Produkt ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers angebracht. Es unterliegt damit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Der eingebaute Akku ist für die Entsorgung nicht entnehmbar.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

14. Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 353535_2007



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Table of contents

1. Information on trademarks	20
2. Intended use.....	20
3. Package contents.....	21
4. Controls	21
5. Technical data.....	22
6. Safety instructions	22
6.1 Operating environment	25
7. Copyright	25
8. Before initial use.....	26
8.1 Charging the battery	26
8.2 Checking the battery charge level.....	27
8.3 Device pads	27
8.4 Carry strap (D).....	27
9. Operation.....	28
9.1 Overview of button functions	28
9.2 Pair with a Bluetooth® device	28
9.2.1 Connect speaker to another Bluetooth® device	29
9.2.2 Automatic connection when switching on.....	29
9.3 TWS mode	29
9.3.1 Activate TWS mode	29
9.3.2 Deactivate TWS mode.....	30
9.4 AUX IN mode	30
9.5 Charging mobile devices using the speaker	31
10. Troubleshooting.....	31
11. Cleaning	32
12. Storing the device when not in use	32
13. Environmental and waste disposal information	33
14. Marks of conformity	33
15. Notes on warranty and service	34

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest Bluetooth® speaker SLXL 30 C1, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the speaker before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the speaker in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the speaker to a third party. These operating instructions are part of the product.

The speaker meets all relevant standards and directives specified in the EU Declaration of Conformity. The manufacturer will not be liable for any damage or faults arising as a result of unauthorised modification of the device. Only use the accessories specified by the manufacturer. Please observe the national regulations and/or laws of the country in which the device is used.

1. Information on trademarks

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of these marks by TARGA GmbH is under license.

The SilverCrest trademark and SilverCrest store brands are the property of their respective owners.

USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

2. Intended use

This device is a consumer electronics device, intended for playing music. Audio information may be transferred to the device via Bluetooth® or using the 3.5 mm jack (AUX IN). Using the integrated power bank, it is also possible to charge mobile devices that can be charged via a USB port on the speaker. By purchasing a second speaker of the same type (SLXL 30 C1), it is possible to pair both speakers and use them as a stereo speaker system. The speaker may only be used for private purposes and is not for industrial or commercial use. The device should also not be used in tropical climates. The manufacturer will not be liable for any damage or faults arising as a result of unauthorised modification of the device. Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

3. Package contents

Unpack the device and all accessories. Remove all packaging materials and check all of the parts for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.



A	SilverCrest Bluetooth® Speaker SLXL 30 C1
B	Charging cable (USB A to USB C)
C	3.5 mm jack cable
D	Carry strap
E	These instructions (picture symbol)
F	Quick start guide (symbolic representation)

4. Controls

These instructions contain a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the speaker and a number legend. The numbers identify the following parts/functions:

- 1 button (on/off)
- 2 button (volume down/previous track)
- 3 button (volume up/next track)
- 4 button (play/pause)
- 5 button (Bluetooth®)
- 6 button (TWS)
- 7 Brackets (for carry strap)
- 8 Device pads
- 9 AUX IN (3.5 mm jack)
- 10 USB socket type A (output DC 5 V/1 A)
- 11 USB type C charging socket (input)
- 12 Device cover
- 13 Charge level LEDs
- 14 TWS LED
- 15 Power/charging LED

5. Technical data

Operating voltage/current:	5 V  / 2 A MAX.
USB A charging port:	
Output voltage/current	5 V  / 1 A MAX.
Minimum discharge current	Approx. 100 mA
Battery:	7.4 V/7,200 mAh/53.28 Wh
Rated output:	2 x 15 watt RMS
Bluetooth® specification:	V5.0
Supported profiles:	A2DP/AVRCP
Bluetooth® transmitting capacity:	Max. 10 dBm
Bluetooth® frequency band:	2.402 – 2.480GHz, 2.4G ISM band
Bluetooth® range:	Approx. 10 metres
Charging time:	approx. 8 hours
Music playback:	Up to 20 hours at medium volume
Dimensions:	Approx. 125 x 136 x 280 mm
Weight:	approx. 1580 g
Protection class	IPX6
Operating environment:	0 °C to +45 °C, max. 85% relative humidity
Storage temperature:	0 °C to +60 °C

The specifications and design are subject to change without notice.

6. Safety instructions

Before using the speaker for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

Warnings and symbols used and their meaning



DANGER! This signal word indicates danger involving a high level of risk, which if not avoided, will result in severe injury or even death.



WARNING! This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



CAUTION! This signal word indicates danger involving a low level of risk, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



CAUTION! This signal word indicates important information for protection against damage to property.



This symbol indicates that further information on the topic is available.



DC voltage

IPX6

Protection class **IPX6**: Protection against jets of water when the device cover is closed (12).



This symbol indicates that the operating manual must be observed/read before use.



CAUTION! Wireless interface

Switch the speaker off if you are on a plane, in a hospital, operating room or in the vicinity of a medical electronic system. The transmitted radio waves can impair the functioning of sensitive devices. Keep the speaker at least 20 cm away from a pacemaker or an implanted defibrillator, as otherwise the correct functioning of the pacemaker could be adversely affected by radio waves. The transmitted radio waves can cause static noise in hearing aids. When wireless components are switched on, do not place the speaker in the vicinity of flammable gases or in a potentially explosive environment (for example, paint shop), as the transmitted radio waves can trigger an explosion or a fire. The range of the radio waves depends on the setting and ambient conditions. When transmitting data via a wireless connection, it is also possible for unauthorised third parties to receive this data. TARGA GmbH is not responsible for wireless or radio interference caused by unauthorised changes to this device. Furthermore, TARGA accepts no liability for replacing or exchanging connecting cables and devices that were not specified by TARGA GmbH. The user alone is responsible for remedying malfunctions caused by such unauthorised changes and replacing or exchanging devices.



WARNING! Risk of explosion!

The speaker must not be thrown into a fire, as the integrated battery may explode.



WARNING! Please make sure that:

- No open flames (for example, burning candles) are placed on or near the speaker.
- No foreign bodies penetrate into the device.
- The speaker is not exposed to excessive temperature fluctuations, as otherwise condensation can occur and lead to electrical short circuits; if, however, the speaker has been exposed to large temperature fluctuations, wait approximately two hours until the speaker has reached the ambient temperature before using it.
- The speaker is not covered while charging, as the device can heat up in the process.
- Always lay connected cables in such a way that nobody can stand or trip on them. There is a risk of injury.



CAUTION! Please make sure that:

- The speaker is not exposed to direct sources of heat (for example, heaters).
- The speaker is not exposed to direct sunlight or strong artificial light.
- Contact with aggressive liquids is avoided. Make sure that no cables are connected and the device cover (12) is properly closed when operating the speaker near water. Containers filled with liquids, for example vases or drinks, should never be placed on or near the speaker.
- The speaker is not placed close to magnetic fields (for example, speakers).
- The speaker is not exposed to excessive shocks and vibrations.
- Always take hold of all cables by the plug and do not pull on the cable itself. Do not place any items of furniture or other heavy objects on cables. Make sure that the cables are not bent, particularly at the plug and at the connecting sockets. Never make a knot in a cable. Do not connect it with other cables.



WARNING! Risk of injury due to high volume.

Exposure to loud music over a longer period of time can damage the user's hearing.

Set the volume to a comfortable level to avoid hearing damage.



WARNING! Personal safety

This speaker can be used by children aged eight and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the speaker and understand the resulting dangers. Children must not play with the speaker. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised. **Therefore, also keep the packaging film away from children. The packaging material is not a toy.**



DANGER! There is a risk of suffocation!



WARNING! Maintenance/cleaning

Repair work is required if the speaker has been damaged, for example, the device housing is damaged, liquids or objects have got inside the device, or if the device has been exposed to rain or moisture. To prevent moisture damage, make sure that the device cover (12) is properly closed when cleaning the device. Repair work is also required if the device does not work properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or smells, immediately switch off the speaker and unplug any cables that may be connected to the device. If this happens, you must stop using the speaker until it has been checked by a specialist. All repair work should only be carried out by

qualified specialists. Clean the device using a clean, dry cloth. Never use abrasive liquids. Never open the housing of the speaker, as there are no parts inside the speaker that require maintenance. Furthermore, opening the housing will void your guarantee.

6.1 Operating environment

The speaker is suitable for outdoor use and is protected against temporary immersion in water when the connection socket cover is closed (12). Only charge the device in dry environments.

7. Copyright

All contents of these instructions are subject to copyright law, and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

8. Before initial use

8.1 Charging the battery



CAUTION! Only charge the speaker using a suitable USB mains adapter that has an output voltage of 5 V and an output current of at least 2 A. A USB mains adapter is not included. Only use the USB charging cable (B) supplied to charge the device. Never use a USB port on a PC or laptop to charge it.

The battery must be charged in dry environments only as it is not splash-proof when the device cover (12) is open.

The integrated battery must be fully charged before using the speaker for the first time. Proceed as follows:

- Open the device cover (12) on the back of the speaker.
- Connect the USB A plug of the charging cable (B) to a suitable USB mains adapter.
- Connect the USB C connector of the charging cable (B) to the USB C charging socket (11) of the speaker.

The four charge level LEDs (13) inform you on the approximate charge level of the battery during the charging process:

LED display	Charge level (approx.)
One LED flashes	< 25 %
One LED lights up and the second LED flashes	25–49 %
Two LEDs light up and the third LED flashes	50–74 %
Three LEDs light up and the fourth LED flashes	75–97 %
All four LEDs light up	98–100%



During the charging process, the power/charging LED (15) lights up orange. For fully charged batteries, the TWS LED (14) lights up green and the power/charging LED (15) switches off.

- Disconnect the USB charging cable (B) from the speaker after charging and close the device cover (12).



A low battery level will be indicated as follows:

A series of beeps will sound and the power/charging LED (15) will briefly light up red. Then, the power/charging LED (15) will display the current operating mode again.

This process is repeated in increasingly shorter intervals until the battery is depleted. The speaker will then switch off automatically.

8.2 Checking the battery charge level

When the speaker is switched on, you can use the four charge level LEDs (13) to check the charge level of the battery. Briefly press any button to display the charge level.

LED display	Charge level (approx.)
All four LEDs light up	76–100%
Three LEDs light up	51–75%
Two LEDs light up	26–50%
One LED lights up	10–25%
One LED lights up orange	< 10%
All LEDs off	0%

The charge level will disappear after a few seconds.

8.3 Device pads

Operate the speaker in a horizontal position for optimum sound quality. Remove any protective film from the device pads. Place the speaker on its two device pads (8) to position it securely.

Always choose a stable, level surface to prevent damage if the device falls. This could irreparably damage the speaker.

Please note that furniture surfaces treated with furniture care products can affect the rubber pads of the speaker.

8.4 Carry strap (D)

The carry strap (D) supplied allows you to transport the speaker easily, e.g., by hanging it over your shoulder.

- Open the fasteners of the strap (D) and attach them to the speaker brackets (7).
- You can adjust the length of the carry strap (D) according to your requirements.

9. Operation

9.1 Overview of button functions

Button	Button function
	➤ Switch device on: press briefly ➤ Switch device off: Hold down for approx. 3 seconds
	➤ Volume up: press briefly A beep sounds when the maximum volume is reached. ➤ Jump to next track: Hold down for approx. 2 seconds
	➤ Volume down press briefly ➤ Replay current track from the beginning: Hold down for approx. 2 seconds ➤ Jump to previous track: When restarting the current track, press and hold the – (2) button again for approximately two seconds
	➤ Play/pause: press briefly
	➤ Activate Bluetooth®: press briefly, a beep sounds ➤ Disconnect Bluetooth® connection: press briefly/a new pairing is then possible immediately
	➤ Activate TWS mode: press briefly ➤ Deactivate TWS mode: press briefly

9.2 Pair with a Bluetooth® device



The AUX IN socket (9) must not be used during the coupling process.



The Bluetooth® device name of the speaker is **SLXL 30 C1**.

Enter '0000' if you are asked for a PIN during the pairing process. The connection may take a long time to establish, depending on the device used.

- Set your Bluetooth® device, such as your smartphone, to search for available Bluetooth® devices nearby. Please consult the operating instructions of your Bluetooth® device.
- Briefly press the on/off button  (1) to switch the speaker on. A series of beeps will sound and then the power/charging LED (15) will flash blue. Coupling mode is now active.
- Select device **SLXL 30 C1** from the list of found devices to pair the two devices. A series of beeps will sound and the power/charging LED (15) will light up blue twice once the connection is successful.

- Now, start playback on your Bluetooth® device. Playback occurs via the connected speaker, during which the power/charging LED (15) slowly flashes blue.
- Hold down the on/off button  (1) for approximately 3 seconds to end the Bluetooth® connection. A series of beeps will sound and the power/charging LED (15) will switch off.

9.2.1 Connect speaker to another Bluetooth® device

To connect the currently connected speaker to another Bluetooth® device, the existing connection must first be disconnected by pressing the  (5) button. Alternatively, you can disable the Bluetooth® feature on the currently connected Bluetooth® device.

A beep will sound and the power/charging LED (15) will flash blue rapidly. Pairing mode is now active and the speaker can be connected to another Bluetooth® device.

9.2.2 Automatic connection when switching on

The speaker automatically connects to the last connected Bluetooth® device when switched on.

If this is not the case, you will need to connect manually. Please consult the operating instructions of your Bluetooth® device.

9.3 TWS mode

By purchasing a second speaker of the same type (SLXL 30 C1), it is possible to pair both speakers and use them as a stereo speaker system. A second speaker can be purchased at www.lidl.de/de/onlineshop [in German].



TWS: 'True Wireless Stereo'.

This function allows two speakers to be coupled.

The left speaker acts as the main speaker, which is connected to a Bluetooth® device. It transmits the audio signals it receives to the second (right) speaker.

9.3.1 Activate TWS mode

- Switch on the speaker that should act as the main speaker. Establish the Bluetooth® connection to your smartphone with this speaker.
- Now, switch on the second speaker.
- Press the  (6) button on the main speaker. A beep will sound and the TWS LED (14) will flash green rapidly for approximately 30 seconds, which indicates the speaker is in TWS pairing mode.
- Now, briefly press the  (6) button on the second speaker while the TWS LED on the main speaker is still flashing green. A beep will sound and the TWS LED (14) will flash green rapidly for approximately 30 seconds, which indicates the speaker is in TWS pairing mode.



Two speakers can only be paired with TWS pairing if TWS pairing mode is activated on both speakers.

- A beep indicates the coupling was successful. TWS mode is now active. Playback will now occur through both speakers.

- The power/charging LED (15) will slowly flash blue and the TWS LED (14) will flash green twice approximately every five seconds.



The playback controls ► (4), – (2) and + (3) work on both speakers.

9.3.2 Deactivate TWS mode

- Briefly press  (6) on any speaker to disable TWS mode. After a beep, the TWS LED (14) will switch off on both speakers.
- Playback will now continue through the main speaker only.
- You can reactivate TWS mode by briefly pressing the  (6) button on both speakers to restart TWS coupling mode.

9.4 AUX IN mode

You can listen to music from a portable audio device connected to the 3.5 mm jack cable (C).



Use the supplied 3.5 mm jack cable (C) for AUX IN mode.



Once a 3.5 mm jack plug is inserted into the AUX IN jack (9) of the speaker when the device is switched on, it will automatically switch to the AUX IN input.



Tracks cannot be skipped using the – (2) and + (3) buttons in AUX IN mode.

- Briefly press the on/off button  (1) to switch the speaker on. A beep will sound and the power/charging LED (15) will light up blue. Open the device cover (12).
- Connect the audio device to the AUX IN jack (9) of the speaker. Use the supplied 3.5 mm jack cable (C).
- Start the playback on your audio device. Make sure the volume is set to a low level.
- Then, adjust the speaker volume to the desired level using the – (2) and + (3) buttons. The playback can be muted with the ► (4) button.
- Remove the 3.5 mm jack cable (C) from the AUX IN jack (9) once AUX IN mode is ended.
- Close the device cover (12).



Do not operate the device near water when using the AUX IN connection as it is not splash-proof when the device cover (12) is open.

9.5 Charging mobile devices using the speaker

You can charge mobile devices such as smartphones or tablets using the speaker. These use the speaker's integrated rechargeable battery and reduce its charge level accordingly. Proceed as follows:

- Connect the USB C connector of the charging cable (B) included to the USB C charging socket of the device to be charged. Alternatively, you can also use the original USB charging cable of the respective device manufacturer.
- Now connect the USB A connector of the charging cable (B) to the USB A socket (10) on the speaker.
- Briefly press the on/off button  (1) to switch the speaker on. The charging process will start automatically.
- Disconnect the charging cable (B) from the speaker and mobile device to end the charging process. Charging is also interrupted or stopped when the speaker is turned off.

10. Troubleshooting

The speaker will not switch on

- The battery of the speaker is empty. Charge the battery with a suitable USB mains adapter.

Pairing with a compatible Bluetooth® device will not work

- Check whether the speaker is switched on. Switch it on, if necessary.
- Check the distance between the speaker and Bluetooth® device. This may not exceed 10 metres. Obstacles and electronic devices can have a negative impact on the reception range. Reduce the distance between the devices, if necessary.
- Check that the Bluetooth® feature is enabled on the Bluetooth® device that is providing the audio. Activate the Bluetooth® feature, if necessary.
- If a 3.5 mm cable is plugged into the AUX IN jack (9), remove it, because the Bluetooth® feature does not work if a cable is plugged in.
- Make sure that a previously paired connection with another Bluetooth® device is no longer active. If necessary, disconnect the connection and reconnect to the desired audio source.

No sound

- Increase the volume of the speaker. In AUX IN mode, increasing the volume on your playback device can also solve the problem.

You notice limitations in functionality

- This problem may be related to the software of your Bluetooth® device not being up to date. If necessary, try to update the software version. Please consult the operating manual of your Bluetooth® device.

Charging a mobile device is not possible.

- The charging function only works when the speaker is switched on. Check whether the speaker is switched on.
- The battery of the speaker is empty. Charge the speaker's battery and then try charging the mobile device again.
- Check the cable connection between the speaker and the mobile device.
- The charging current of the mobile device is too low or too high. Unfortunately, charging will no longer be possible in this case.

11. Cleaning

- Do not allow moisture to enter the speaker or the connection socket. Keep the device cover (12) closed during cleaning.
- Clean the speaker with a slightly damp, soft cloth only.
- Do not use abrasive, scouring or solvent-based cleaning agents. The surfaces of the speaker can be irreparably damaged.

12. Storing the device when not in use

Store the speaker in a dry, clean location away from direct sunlight. Recharge the integrated battery from time to time to extend its service life.

13. Environmental and waste disposal information



The product bears a symbol of a crossed-through waste bin. It is therefore subject to European Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic equipment must not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. Further information can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the product.

The built-in battery cannot be removed for disposal.



Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.



Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:



1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.



The product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is collected separately.

14. Marks of conformity



This device conforms to the fundamental requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Notes on warranty and service

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.

- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service

GB	Phone: 0800 404 7657
	E-Mail: targa@lidl.co.uk
IE	Phone: 1890 930 034
	E-Mail: targa@lidl.ie
MT	Phone: 800 62230
	E-Mail: targa@lidl.com.mt
CY	Phone: 8009 4409
	E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 353535_2007



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Contenu

1. Informations relatives à la marque commerciale	37
2. Utilisation conforme.....	37
3. Contenu de la livraison	38
4. Éléments de commande	38
5. Caractéristiques techniques	39
6. Consignes de sécurité.....	39
6.1 Environnement de fonctionnement.....	42
7. Droits d'auteur	42
8. Avant la mise en service	43
8.1 Chargement de la batterie.....	43
8.2 Vérification de l'état de charge de la batterie.....	44
8.3 Pieds de l'appareil.....	44
8.4 Dragonne pour le transport (D)	44
9. Utilisation/Fonctionnement.....	45
9.1 Vue d'ensemble des fonctions des touches	45
9.2 Jumelage avec un appareil en Bluetooth®.....	45
9.2.1 Connecter l'enceinte à un autre appareil Bluetooth®	46
9.2.2 Connexion automatique à la mise en marche	46
9.3 Mode de fonctionnement TWS	46
9.3.1 Activer le mode TWS	46
9.3.2 Désactiver le mode TWS	47
9.4 Mode de fonctionnement AUX-IN.....	47
9.5 Charge d'appareils mobiles sur l'enceinte	48
10. Dépannage.....	48
11. Nettoyage	49
12. Entreposage en cas de non-utilisation	49
13. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets.....	50
14. Remarques relatives à la conformité	50
15. Remarques concernant la garantie et le service après-vente	51

Félicitations !

Grâce à l'achat de votre enceinte Bluetooth SilverCrest SLXL 30 C1, vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec l'enceinte en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser l'enceinte que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert de l'enceinte à un tiers. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Cette enceinte respecte toutes les normes et directives présentes dans le certificat de conformité européenne. Le fabricant décline toute responsabilité quant à tout dommage ou problème pouvant résulter de la transformation arbitraire de l'appareil. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant. Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

1. Informations relatives à la marque commerciale

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation de ces marques par TARGA GmbH s'effectue sous licence.

La marque déposée SilverCrest et la marque commerciale SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

USB est une marque commerciale déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

D'autres noms et produits peuvent correspondre à la marque de fabrique ou marque commerciale déposée des propriétaires respectifs.

2. Utilisation conforme

Cet appareil est un produit électronique grand public de divertissement permettant d'écouter de la musique. Le contenu audio peut être transmis par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble à prise jack 3,5 mm (AUX IN). Avec le Power Bank intégré, il est également possible de charger sur l'enceinte les appareils mobiles qui sont habituellement chargés sur un port USB. En achetant une deuxième enceinte du même type (SLXL 30 C1), il est possible de jumeler les deux enceintes et de les utiliser comme système stéréo. L'enceinte ne doit être utilisée qu'à titre privé et non à des fins industrielles et commerciales. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans des régions climatiques tropicales. Le fabricant décline toute responsabilité quant à tout dommage ou problème pouvant résulter de la transformation arbitraire de l'appareil. Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

3. Contenu de la livraison

Retirez l'appareil et tous les accessoires de leur emballage. Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans leur intégralité et ne sont pas endommagées. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.



A	Enceinte Bluetooth SilverCrest SLXL 30 C1
B	Câble de charge (USB-A à USB-C)
C	Prise jack de 3,5 mm
D	Dragonne pour le transport
E	Le présent mode d'emploi (image avec symbole)
F	Guide de démarrage rapide (image avec symbole)

4. Éléments de commande

Le présent mode d'emploi est doté d'une enveloppe pliable. Une illustration numérotée de l'enceinte est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Les chiffres désignent les éléments suivants :

- 1 Touche  (Marche/Arrêt)
- 2 Touche  (Baisser le volume/Titre précédent)
- 3 Touche  (Augmenter le volume/Titre suivant)
- 4 Touche  (Lecture/Pause)
- 5 Touche  (Bluetooth®)
- 6 Touche  (TWS)
- 7 Fixations (pour dragonne de transport)
- 8 Pieds de l'appareil
- 9 AUX-IN (prise jack de 3,5 mm)
- 10 Port USB Type-A (sortie CC 5 V/1 A)
- 11 Prise de charge (entrée) USB type C
- 12 Cache
- 13 DEL d'état de charge
- 14 DEL TWS
- 15 DEL de fonctionnement/charge

5. Caractéristiques techniques

Tension/Courant de fonctionnement	5 V  /2 A MAX.
Port de charge USB-A :	
Tension et courant de sortie	5 V  /1 A MAX.
Courant de décharge minimum	env. 100 mA
Batterie :	74 V/7 200 mAh/53,28 Wh
Puissance de sortie :	2 x 15 watts RMS
Spécification Bluetooth® :	V5.0
Profils pris en charge :	A2DP/AVRCP
Puissance d'émission Bluetooth® :	max. 10 dBm
Bande de fréquences Bluetooth® :	2,402 - 2,480 GHz, bande ISM 2,4 GHz
Portée Bluetooth® :	env. 10 mètres
Temps de charge :	env. 8 heures
Lecture de musique :	jusqu'à 20 heures à volume moyen
Dimensions :	env. 125 x 136 x 280 mm
Poids :	Env. 1 580 g
Indice de protection	IPX6
Environnement de fonctionnement :	0 °C à +45 °C, humidité relative max. : 85 %
Température de conservation :	0 °C à +60 °C

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

6. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation de l'enceinte, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure.

Symboles et avertissements utilisés et leur signification



DANGER ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque élevé pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque modéré pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE ! Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible pouvant, s'il n'est pas évité, causer des blessures légères ou modérées.



ATTENTION ! Cette mention d'avertissement identifie des consignes importantes pour la prévention des dommages matériels.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.



Tension continue

IPX6

Indice de protection **IPX6** : Protection contre les projections d'eau avec le cache fermé (12).



Ce symbole indique qu'il est obligatoire de consulter le mode d'emploi avant l'utilisation.



ATTENTION ! Interface radio

Éteignez l'enceinte si vous vous trouvez dans un avion, un hôpital, une salle d'opération ou à proximité d'un système électronique médical. Les ondes radio émises risquent d'entraver le bon fonctionnement des appareils sensibles. Maintenez l'enceinte à au moins 20 cm de distance d'un pacemaker ou d'un défibrillateur implanté. Dans le cas contraire, les ondes radio peuvent nuire au bon fonctionnement du pacemaker. Les ondes radio émises peuvent provoquer des bruits parasites dans les appareils auditifs. Lorsque les composants radio sont allumés, ne placez pas l'enceinte à proximité de gaz inflammables ou d'un environnement à risque d'explosion (p. ex. un atelier de peinture), car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio varie en fonction des conditions ambiantes et environnementales. En cas de transmission de données via une connexion sans fil, des tiers non autorisés peuvent également capter les données. TARGA GmbH n'est pas responsable des interférences radio ou télévision causées par des modifications non autorisées effectuées sur cet appareil. En outre, TARGA décline toute responsabilité en cas de remplacement ou d'échange de câbles de raccordement et d'appareils non spécifiés par TARGA GmbH. L'utilisateur est seul responsable de la réparation des dysfonctionnements causés par ce type de modification non autorisée ainsi que du remplacement ou de l'échange des appareils.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

L'enceinte ne doit pas être jetée au feu, ceci pouvant provoquer l'explosion de la batterie intégrée.



AVERTISSEMENT ! Veillez à :

- éviter de placer l'enceinte à proximité de flammes (p. ex. bougies allumées) ;
- éviter toute pénétration de corps étrangers ;
- éviter toute exposition de l'enceinte à des variations de température excessives, ceci pouvant provoquer une condensation de l'humidité et des courts-circuits électriques ; en cas d'exposition malgré tout à de fortes variations de température, attendre (env. 2 heures) avant la mise en service, jusqu'à ce que l'enceinte ait atteint la température ambiante ;

- ne pas recouvrir l'enceinte pendant le processus de charge, car cela risque de la faire chauffer.
- disposer les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus, sous peine de provoquer des blessures.

**ATTENTION !** Veillez à :

- éviter toute exposition de l'enceinte à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs) ;
- éviter toute exposition directe de l'enceinte à la lumière du soleil ou à une forte lumière artificielle ;
- éviter tout contact avec des liquides agressifs. Lorsque vous utilisez l'enceinte près de l'eau, assurez-vous qu'aucun câble n'est connecté et que le cache (12) est correctement fermé. Ne placez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases ou boissons, sur ou à côté de l'enceinte ;
- éviter toute proximité immédiate de champs magnétiques avec l'enceinte (p. ex. enceintes) ;
- éviter toute exposition de l'enceinte à des chocs et vibrations excessifs ;
- toujours saisir le câble d'alimentation au niveau du connecteur, et à ne jamais tirer sur le câble lui-même. Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles, et veillez à ce que ceux-ci ne soient pas pliés, en particulier au niveau du connecteur et des prises de raccordement. Ne faites jamais de nœud dans un câble, et ne le reliez pas à d'autres câbles.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à un volume élevé.**

L'écoute prolongée de musique à un volume élevé peut endommager l'audition de l'utilisateur.

Afin d'éviter de tels dommages, mettez la musique à un volume agréable.

**AVERTISSEMENT ! Sécurité des personnes**

Cette enceinte peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient encadrés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'enceinte. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. **Tenez également les films d'emballage hors de portée des enfants. L'emballage n'est pas un jouet.**

**DANGER ! Risque d'étouffement !**



AVERTISSEMENT ! Entretien/nettoyage

Des réparations s'imposent en cas d'endommagement de l'enceinte, p. ex. au niveau de son boîtier, de pénétration de liquides ou d'objets à l'intérieur de l'appareil, ou suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter les dégâts liés à l'humidité, assurez-vous de bien fermer le cache (12) lors du nettoyage de l'appareil. Des réparations sont également nécessaires en cas de fonctionnement imparfait ou suite à une chute. En cas d'anomalie (fumée, bruits ou odeurs inhabituels), éteignez immédiatement l'enceinte et débranchez tous les câbles raccordés. N'utilisez plus l'enceinte tant qu'un technicien n'a pas effectué de vérification. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon propre et sec ; n'utilisez jamais de liquides agressifs. N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. En outre, ceci annulerait vos droits à la garantie.

6.1 Environnement de fonctionnement

L'enceinte peut être utilisée en extérieur et ne subira pas de dommages en cas de projections d'eau, à condition toutefois que le cache obstrue la prise (12). Ne chargez l'appareil que dans un environnement sec.

7. Droits d'auteur

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

8. Avant la mise en service

8.1 Chargement de la batterie



ATTENTION ! Chargez la batterie uniquement avec un adaptateur secteur USB approprié, avec une tension de sortie de 5 V et un courant de sortie d'au moins 2 A. L'adaptateur secteur USB n'est pas fourni. Utilisez uniquement le câble de charge (B) fourni. N'utilisez jamais de port USB sur un PC ou un ordinateur portable pour recharger la batterie.

La batterie ne doit être chargée que dans un environnement sec, car, quand le cache (12) est ouvert, la protection contre les projections d'eau n'est pas garantie.

Avant d'utiliser l'enceinte pour la première fois, la batterie intégrée doit être complètement chargée. Veuillez procéder de la manière suivante :

- Ouvrez le cache (12) à l'arrière de l'enceinte.
- Branchez la fiche USB A du câble de charge (B) sur un adaptateur secteur USB approprié.
- Branchez la fiche USB C du câble de charge (B) sur la prise de charge USB C (11) de l'enceinte.

Les quatre DEL d'état de charge (13) vous informent de l'état de charge approximatif de la batterie pendant le processus de charge :

Affichage DEL	État de charge (env.)
Une DEL clignote	< 25 %
Une DEL est allumée et la deuxième DEL clignote	25 – 49 %
Deux DEL sont allumées et la troisième DEL clignote	50 – 74 %
Trois DEL sont allumées et la quatrième DEL clignote	75 – 97 %
Toutes les DEL sont allumées	98 – 100%



Pendant le processus de charge, le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) est allumé en orange. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant DEL TWS (14) est vert et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) s'éteint.

- Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge (B) de l'enceinte et refermez le cache (12).



Un niveau de batterie faible sera signalé comme suit :

Une série de bips retentit et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) émet brièvement une lumière rouge. Le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) indique ensuite à nouveau le mode de fonctionnement en cours.

Cette opération se répète à des intervalles de temps de plus en plus courts jusqu'à ce que la batterie soit totalement déchargée. Ensuite, l'enceinte s'éteindra automatiquement.

8.2 Vérification de l'état de charge de la batterie

Lorsque l'enceinte est allumée, vous pouvez vérifier l'état de charge actuel de la batterie à l'aide des DEL 4 d'état de charge (13). Pour l'affichage, appuyez brièvement sur une touche quelconque.

Affichage DEL	État de charge (env.)
Toutes les DEL sont allumées	76 – 100%
Trois DEL sont allumées	51 – 75 %
Deux DEL sont allumées	26 – 50 %
Une DEL est allumée	10 – 25%
Une DEL émet une lumière orange	< 10 %
Toutes les DEL éteintes	0 %

L'affichage disparaît après quelques secondes.

8.3 Pieds de l'appareil

Utilisez l'enceinte en position horizontale pour une qualité sonore optimale. Le cas échéant, retirez les films de protection des pieds de l'appareil. Placez l'enceinte sur ses deux pieds (8) pour assurer la stabilité.

Choisissez toujours une surface stable et plane pour éviter tout dommage causé par une chute. Cela pourrait endommager irréremédiablement l'enceinte.

Veuillez noter que les surfaces des meubles peuvent avoir été traitées avec des substances susceptibles d'altérer les pieds en caoutchouc de l'enceinte.

8.4 Dragonne pour le transport (D)

La dragonne pour le transport (D) fournie vous permet de transporter facilement l'enceinte, par exemple en la portant sur votre épaule.

- Ouvrez la dragonne pour le transport (D) et fixez-la aux supports (7) de l'enceinte.
- Vous pouvez ajuster la longueur de la dragonne pour le transport (D) en fonction de vos besoins.

9. Utilisation/Fonctionnement

9.1 Vue d'ensemble des fonctions des touches

Touche	Fonction
	➤ Mettre en marche : effectuez une pression brève ➤ Arrêter : maintenez la touche enfoncée pendant env. 3 secondes
	➤ Augmenter le volume : effectuez une pression brève. Un bip retentit lorsque le volume maximum est atteint. ➤ Passer au titre suivant : maintenez la touche enfoncée pendant env. 2 secondes
	➤ Baisser le volume : effectuez une pression brève ➤ Recommencer la lecture du titre en cours depuis le début : maintenez la touche enfoncée pendant env. 2 secondes ➤ Revenir au titre précédent : Lorsque la lecture du titre en cours recommence depuis le début, appuyez à nouveau sur la touche – (2) pendant environ 2 secondes.
	➤ Lecture/Pause : effectuez une pression brève
	➤ Activer le Bluetooth® : effectuez une pression brève, un bip retentit ➤ Désactiver le Bluetooth® : effectuez une pression brève ; un nouveau jumelage est possible immédiatement
	➤ Activer le mode TWS : effectuez une pression brève ➤ Désactiver le mode TWS : effectuez une pression brève

9.2 Jumelage avec un appareil en Bluetooth®



Pendant le processus de jumelage, la prise AUX-IN (9) ne doit pas être utilisée.



Le nom d'appareil Bluetooth de l'enceinte est **SLXL 30 C1**.

Si un code PIN vous est demandé pendant le processus de jumelage, saisissez « 0000 ».

La connexion peut prendre plus ou moins de temps selon l'appareil utilisé.

- Configurez votre appareil Bluetooth®, p. ex. votre smartphone, de manière à ce qu'il recherche les appareils en Bluetooth® disponibles à proximité. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre appareil Bluetooth®.
- Allumez l'enceinte en effectuant une brève pression sur la touche  (1). Une série de bips retentit, puis le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) clignote en bleu. Le mode de jumelage est à présent actif.

- Dans la liste des appareils trouvés, sélectionnez l'appareil **SLXL 30 C1** pour jumeler les deux appareils. Une série de bips retentit et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) émet une lumière bleue une fois la connexion établie.
- Lancez à présent la lecture sur votre appareil Bluetooth®. La lecture s'effectue via l'enceinte connectée. La DEL de fonctionnement/charge (15) clignote lentement en bleu.
- Pour interrompre la connexion Bluetooth®, désactivez l'enceinte en maintenant la touche **○** (1) enfoncée pendant environ 3 secondes. Une série de bips retentit et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) s'éteint.

9.2.1 Connecter l'enceinte à un autre appareil Bluetooth®

Pour connecter l'enceinte actuellement connectée à un autre appareil Bluetooth®, vous devez d'abord désactiver la connexion existante en appuyant sur le bouton **↵** (5). Vous pouvez également désactiver la fonctionnalité Bluetooth depuis l'appareil Bluetooth® actuellement connecté.

Un bip retentit et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) clignote rapidement en bleu. Le mode de jumelage est à présent actif et l'enceinte peut être connectée à un autre appareil Bluetooth®.

9.2.2 Connexion automatique à la mise en marche

Lorsque vous mettez l'enceinte en marche, elle se connecte automatiquement au dernier appareil en Bluetooth® jumelé.

Si ce n'est pas le cas, vous devez la connecter manuellement. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre appareil Bluetooth®.

9.3 Mode de fonctionnement TWS

En achetant une deuxième enceinte du même type (SLXL 30 C1), il est possible de jumeler les deux enceintes et de les utiliser comme système stéréo. Pour acheter une deuxième enceinte, rendez-vous sur le site Internet de Lidl, www.lidl.de/de/onlineshop.



TWS : « **T**ru **W**ireless **S**tereo » >>> véritable système stéréo sans fil.

Cette fonction permet de jumeler deux enceintes.

L'enceinte gauche fait office d'enceinte principale connectée à un appareil Bluetooth®. Il transmet les signaux audio reçus à la deuxième enceinte (droite).

9.3.1 Activer le mode TWS

- Allumez l'enceinte qui doit faire office d'enceinte principale. Établissez la connexion Bluetooth® au smartphone avec cette enceinte.
- Allumez maintenant la deuxième enceinte.
- Appuyez sur la touche **↵** (6) de l'enceinte principale. Un bip retentit et le voyant DEL TWS (14) clignote rapidement en vert pendant environ 30 secondes, ce qui signale le mode jumelage TWS.

- Durant ce laps de temps, appuyez sur la touche  (6) de la deuxième enceinte. Un bip retentit et le voyant DEL TWS (14) clignote rapidement en vert pendant environ 30 secondes, ce qui signale le mode jumelage TWS.



Le jumelage TWS peut seulement avoir lieu lorsque le mode jumelage TWS est activé sur les deux enceintes.

- Un signal sonore retentit pour indiquer que le jumelage a réussi. Le mode TWS est à présent actif. La lecture s'effectue maintenant via les deux enceintes.
- Sur les deux enceintes, la DEL de fonctionnement/charge (15) clignote lentement en bleu et toutes les 5 secondes environ, le voyant DEL TWS (14) clignote deux fois en vert.



Les touches  (4),  (2) et  (3) qui commandent la lecture fonctionnent sur les deux enceintes.

9.3.2 Désactiver le mode TWS

- Appuyez brièvement sur la touche  (6) de l'une des enceintes pour désactiver le mode TWS. Après un bip, le voyant LED TWS (14) s'éteint sur les deux enceintes.
- La lecture continue à présent sur l'enceinte principale uniquement.
- Vous pouvez réactiver le mode TWS en appuyant brièvement sur la touche  (6) de chaque enceinte afin de redémarrer le mode jumelage TWS.

9.4 Mode de fonctionnement AUX-IN

Vous pouvez écouter de la musique à partir d'un appareil audio portable branché sur le câble 3,5 mm (C).



Pour le mode AUX-IN, utilisez le câble de prise 3,5 mm fourni (C).



Lorsqu'une prise jack de 3,5 mm est branchée dans la prise AUX-IN (9) de l'enceinte alors que l'appareil est déjà allumé, l'enceinte bascule automatiquement sur l'entrée AUX-IN.



En mode AUX-IN, il est impossible d'avancer ou de reculer d'un titre à l'aide des boutons  (2) et  (3).

- Allumez l'enceinte en effectuant une brève pression sur la touche  (1). Une série de bips retentit et le voyant DEL de fonctionnement/charge (15) émet une lumière bleue. Ouvrez le cache (12).
- Connectez l'appareil audio à la prise AUX-IN (9) de l'enceinte. Utilisez le câble de 3,5 mm fourni (C) fourni.
- Lancez à présent la lecture sur votre appareil audio. Assurez-vous que le volume est réglé à un niveau bas.
- Réglez ensuite le volume de l'enceinte sur le niveau souhaité à l'aide des touches  (2) et  (3). La touche  (4) permet d'activer la fonction Muet.

- Une fois l'utilisation du mode AUX-IN terminée, retirez le câble de 3,5 mm (C) de la prise AUX-IN (9).
- Fermez le cache (12).



Lorsque vous utilisez le connecteur AUX-IN, n'utilisez pas l'appareil près de l'eau, car, quand le cache (12) est ouvert, la protection contre les projections d'eau n'est pas garantie.

9.5 Charge d'appareils mobiles sur l'enceinte

Vous pouvez charger des appareils mobiles tels que des smartphones ou des tablettes à partir de l'enceinte. Ils utilisent la batterie intégrée de l'enceinte, ce qui réduit son niveau de charge en conséquence. Veuillez procéder de la manière suivante :

- Branchez la fiche USB C du câble de charge fourni (B) à la prise de charge USB C de l'appareil à recharger. Il est également possible d'utiliser le câble de charge USB d'origine du fabricant de l'appareil concerné.
- Branchez maintenant le connecteur USB-A du câble de charge (B) sur la prise USB-A (10) de l'enceinte.
- Allumez l'enceinte en effectuant une brève pression sur la touche **○** (1). Le processus de charge démarre automatiquement.
- Débranchez le câble de charge (B) de l'enceinte et du terminal mobile pour terminer le processus de charge. La charge est également interrompue/arrêtée lorsque l'enceinte est éteinte.

10. Dépannage

L'enceinte ne s'allume pas.

- La batterie de l'enceinte est déchargée. Chargez la batterie avec un adaptateur secteur USB approprié.

L'appariement avec un appareil Bluetooth® compatible ne fonctionne pas

- Vérifiez si l'enceinte est allumée. Si ce n'est pas le cas, allumez-la.
- Vérifiez la distance entre l'enceinte et l'appareil Bluetooth®. Celle-ci ne doit pas dépasser 10 mètres. Les obstacles et les appareils électroniques peuvent avoir un effet négatif sur la portée de réception. Si nécessaire, réduisez la distance entre les appareils.
- Vérifiez que la fonction Bluetooth® est activée sur l'appareil Bluetooth®. Activez la fonction Bluetooth® si besoin.
- Le cas échéant, retirez un câble 3,5 mm enfiché dans la prise AUX-IN (9) car la fonction Bluetooth® est interrompue lorsqu'un câble est connecté.
- Assurez-vous qu'aucune connexion antérieure avec un autre appareil Bluetooth® n'est encore active. Si c'est le cas, désactivez la connexion et reconnectez-vous à la source sonore souhaitée.

Aucun son

- Augmentez le volume de l'enceinte. En mode AUX-IN, augmenter le volume de votre lecteur peut également résoudre le problème.

Vous remarquez des fonctionnalités limitées

- Ce problème peut être dû au fait que votre appareil Bluetooth® utilise une version obsolète du logiciel. Dans ce cas, essayez de mettre à jour la version du logiciel. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre appareil Bluetooth®.

La charge d'un appareil mobile est impossible

- La fonction de charge ne fonctionne que lorsque l'enceinte est allumée. Vérifiez si l'enceinte est allumée.
- La batterie de l'enceinte est déchargée. Chargez la batterie de l'enceinte, puis essayez à nouveau de charger l'appareil mobile.
- Vérifiez la connexion du câble entre l'enceinte et l'appareil mobile.
- Le courant de charge de l'appareil mobile est trop faible ou trop élevé. Dans ce cas, il n'est malheureusement pas possible de le charger.

11. Nettoyage

- Veillez à protéger l'enceinte ou la prise de raccordement contre l'humidité. Pendant le nettoyage, maintenez le cache (12) fermé.
- Nettoyez l'enceinte uniquement avec un chiffon doux légèrement humide.
- N'utilisez pas d'agents nettoyants corrosifs, abrasifs ou à base de solvant. Ces produits peuvent provoquer des dommages irréparables sur les surfaces de l'enceinte.

12. Entreposage en cas de non-utilisation

Rangez l'enceinte dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil. En cas de non-utilisation prolongée, rechargez la batterie intégrée de temps en temps afin de prolonger sa durée de vie.

13. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



Le symbole représentant une poubelle barrée est apposé sur le produit. Celui-ci est donc soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Celle-ci stipule que tous les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés de manière séparée et via des points de collecte définis par l'État. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.

La batterie intégrée ne peut pas être sortie pour la mise au rebut.



L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.



Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

14. Remarques relatives à la conformité



Le présent appareil est conforme respectivement aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU et de la directive RoHS 2011/65/EU.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Remarques concernant la garantie et le service après-vente

Garantie de TARGA GmbH

FR

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 353535_2007

**Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.

- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service

BE

Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be**LU**

Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be**CH**

Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 353535_2007



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Informatie over handelsmerken	57
2. Gebruik volgens de voorschriften	57
3. Inhoud van de verpakking	58
4. Bedieningselementen	58
5. Technische specificaties	59
6. Veiligheidsinformatie	59
6.1 Gebruiksomgeving	62
7. Auteursrecht	62
8. Voor de ingebruikname.....	63
8.1 Batterij opladen	63
8.2 Laadstatus van de batterij controleren	64
8.3 Apparaatvoeten.....	64
8.4 Draagriem (D).....	64
9. Bediening/gebruik	65
9.1 Overzicht van de toetsfuncties.....	65
9.2 Met een Bluetooth®-apparaat koppelen	65
9.2.1 Luidspreker met een ander Bluetooth®-apparaat verbinden	66
9.2.2 Automatische verbinding bij het inschakelen	66
9.3 De bedrijfsmodus TWS.....	66
9.3.1 TWS-modus inschakelen	66
9.3.2 TWS-modus uitschakelen	67
9.4 De bedrijfsmodus AUX-IN	67
9.5 Mobiele apparaten via de luidspreker opladen	68
10. Problemen oplossen	68
11. Reiniging	69
12. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is	69
13. Milieu-informatie en afvalverwijdering	70
14. Conformiteitsnotities	70
15. Informatie over garantie en serviceafwikkeling	71

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de SilverCrest Bluetooth-luidspreker SLXL 30 C1 hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de luidspreker voor het eerste gebruik kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de luidspreker alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de luidspreker aan derden overdraagt. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

Deze luidspreker voldoet aan alle relevante normen en richtlijnen in de EU-conformiteitsverklaring. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van ongeoorloofde verandering van het apparaat uit. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Houd u aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

1. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Alle gebruik van deze verwijzingen door TARGA GmbH geschiedt onder licentie.

Het SilverCrest-logo en het SilverCrest-handelsmerk zijn eigendom van de betreffende rechthebbenden.

USB is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc..

Andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

2. Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is een apparaat uit de amusementselektronica en is bestemd voor de weergave van muziek. Het audiomateriaal kan dan via Bluetooth® of via een 3,5mm-stekkerkabel (AUX IN) worden afgespeeld. Met de geïntegreerde powerbank is het bovendien mogelijk om mobiele apparaten, die standaard via een USB-aansluiting worden opgeladen, via de luidspreker op te laden. Met de aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type (SLXL 30 C1) is het mogelijk om beide luidsprekers te koppelen en ze te gebruiken als stereoluidsprekersysteem. De luidspreker mag uitsluitend voor particuliere en niet voor industriële of commerciële doeleinden worden gebruikt. Bovendien mag het apparaat niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van ongeoorloofde verandering van het apparaat uit. Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

3. Inhoud van de verpakking

Neem het apparaat en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier, als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.



A	SilverCrest Bluetooth-luidspreker SLXL 30 C1
B	Oplaadkabel (USB-A naar USB-C)
C	3,5mm-stekkerkabel
D	Draagriem
E	Deze handleiding (pictogram)
F	Snelstarthandleiding (pictogram)

4. Bedieningselementen

Deze handleiding is voorzien van een uitklapbare cover. Op de binnenzijde van de cover staat een tekening van de luidspreker met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1 -Toets (in-/uitschakelen)
- 2 -Toets (volume verlagen/vorige nummer)
- 3 + Toets (volume verhogen/volgende nummer)
- 4 -Toets (afspelen/pauzeren)
- 5 Toets (Bluetooth®)
- 6 Toets (TWS)
- 7 Houders (voor draagriem)
- 8 Apparaatvoeten
- 9 AUX-IN (3,5mm-stekkerkabel)
- 10 USB-aansluiting type A (uitgang DC 5 V/1 A)
- 11 USB type C laadaansluiting (ingang)
- 12 Afdekpaneel
- 13 Laadstatus-leds
- 14 TWS-led
- 15 Power-/oplaad-led

5. Technische specificaties

Bedrijfsspanning/-stroom:	5 V  /2 A max.
Laadaansluiting voor USB-A:	
Uitgangsspanning/-stroom	5 V  /1 A max.
Minimaal stroomverbruik	ca. 100 mA
Batterij:	7,4 V/7200 mAh/53,28 Wh
Uitgangsvermogen:	2 x 15 watt RMS
Bluetooth®-specificatie:	V5.0
Ondersteunde profielen:	A2DP/AVRCP
Bluetooth®-verzendvermogen:	Max. 10 dBm
Bluetooth®-frequentieband:	2,402 - 2,480 GHz, 2,4 G ISM-band
Bluetooth®-bereik:	ca. 10 meter
Oplaadduur:	ca. 8 uur
Muziek afspelen:	tot 20 uur bij gemiddeld volume
Afmetingen:	ca. 125 x 136 x 280 mm
Gewicht:	ca. 1580 g
Beschermingsgraad	IPX6
Gebruiksomgeving:	0 °C tot +45 °C, max 85% rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 °C tot +60 °C

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

6. Veiligheidsinformatie

Lees voor het eerste gebruik van de luidspreker de volgende instructies aandachtig door en neem alle waarschuwingen in acht, ook wanneer u met het gebruik van elektronische apparatuur vertrouwd bent. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Gebruikte waarschuwingen en symbolen en hun betekenis



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een hoge risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot zwaar of fataal letsel leidt.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een middelhoge risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot zwaar of fataal letsel kan leiden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord duidt een gevaar met een lage risicograad aan dat, indien niet voorkomen, tot licht of matig letsel kan leiden.



OPGELET! Dit signaalwoord duidt op belangrijke informatie ter bescherming tegen materiële schade.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.



Gelijkspanning

IPX6

Beschermingsklasse **IPX6**: Beschermd tegen waterstralen bij een gesloten afdekking (12).



Dit symbool geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing vóór gebruik dient te hebben gelezen/gevolgd.



OPGELET! Radio-interface

Schakel de luidspreker uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, operatiekamers en in de buurt van medische elektronica. De overgedragen radiogolven kunnen de werking van gevoelige apparaten in de nabijheid beïnvloeden. Houd de luidspreker op minimaal 20 cm afstand van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator, omdat de radiogolven anders de correcte werking van de pacemaker kunnen verstoren. De overgedragen radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken in gehoorapparaten. Houd de luidspreker met ingeschakelde verbindingcomponenten niet in de buurt van ontvlambare gassen of in een omgeving met explosiegevaar (zoals een lakwerkplaats). De overgedragen radiogolven kunnen een explosie of brand veroorzaken. Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de milieu- en omgevingsomstandigheden. Bij gegevensverkeer via een draadloze verbinding kunnen ook derden ongeoorloofd gegevens ontvangen. TARGA GmbH is niet verantwoordelijk voor storing in radio en televisie, die worden veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen aan dit apparaat. TARGA is daarnaast niet verantwoordelijk voor vervanging van aansluitingen en apparaten, die niet door TARGA GmbH worden aangegeven. De gebruiker is verantwoordelijk voor het oplossen van storingen, die door een dergelijke ongeoorloofde aanpassing worden veroorzaakt, en voor vervanging van de apparaten.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

De luidspreker mag niet in het vuur worden geworpen, omdat de ingebouwde batterij kan exploderen.



WAARSCHUWING! Houd het volgende in acht:

- Zet geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) op of naast de luidspreker.
- Let op dat er geen vreemde voorwerpen binnendringen.
- Stel de luidspreker niet bloot aan hevige temperatuurschommelingen om te voorkomen dat vocht uit de lucht condenseert en kortsluiting veroorzaakt. Indien de luidspreker toch aan hevige temperatuurschommelingen is blootgesteld, dient u circa 2 uur te wachten totdat de luidspreker de omgevingstemperatuur heeft aangenomen, voordat u deze in gebruik neemt.

- Let erop dat de luidspreker niet wordt afgedekt tijdens het opladen, omdat het apparaat hierbij warm kan worden.
- Leg aangesloten kabels altijd zodanig neer, dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen. Dit levert gevaar voor persoonlijk letsel op.

**OPGELET!** Houd het volgende in acht:

- Plaats de luidspreker niet in de onmiddellijke nabijheid van directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen).
- Zorg ervoor dat er geen direct zonlicht of sterk kunstlicht op de luidspreker valt.
- Vermijd contact met bijtende vloeistoffen. Wanneer u de luidspreker in de buurt van water gebruikt, moet u ervoor zorgen dat er geen kabels zijn aangesloten en dat de afdekking (12) goed is gesloten. Zet ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of drinkglazen, op of naast de luidspreker.
- Plaats de luidspreker niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers).
- Stel de luidspreker niet bloot aan overmatige schokken of trillingen.
- Pak kabels altijd bij de stekker vast en trek niet aan de kabel zelf. Zet geen meubels of andere zware voorwerpen op kabels en let erop dat kabels geen knikken vertonen, met name bij de stekker en de aansluitingen. Leg nooit een knoop in een kabel en bind kabels niet aan elkaar.

**WAARSCHUWING! Letselgevaar door hoog volume.**

Harde muziek gedurende een langere periode kan tot gehoorschade van de gebruiker leiden.

Pas het volume tot een prettig niveau aan om gehoorschade te voorkomen.

**WAARSCHUWING! Veiligheid van personen**

Deze luidspreker mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van de luidspreker zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de luidspreker spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt. **Houd ook de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed.**

**GEVAAR! Er is verstikkingsgevaar!**



WAARSCHUWING! Onderhoud/reiniging

Reparaties zijn noodzakelijk als de luidspreker is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als er een vloeistof of voorwerp in het apparaat is binnengedrongen of als het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld. Om vochtschade te voorkomen, moet u de afdekking (12) correct sluiten wanneer u het apparaat schoonmaakt. Reparaties zijn ook noodzakelijk als het apparaat niet naar behoren werkt of als het is gevallen. Schakel de luidspreker direct uit en ontkoppel alle aangesloten kabels, indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de luidspreker pas weer worden gebruikt als deze door een vakman is gecontroleerd. Laat alle reparaties uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Reinig het apparaat uitsluitend met een schone, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigingsvloeistoffen. Open nooit de behuizing van de luidspreker, omdat de luidspreker van binnen geen onderdelen bevat die onderhoud vereisen. Bovendien vervallen uw garantieaanspraken in dat geval.

6.1 Gebruiksomgeving

De luidspreker is geschikt voor gebruik buitenhuis en is met een gesloten afdekking (12) beschermd tegen waterstralen. Laad het apparaat alleen op in een droge omgeving.

7. Auteursrecht

Alle inhoud van deze handleiding wordt auteursrechtelijk beschermd en is uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

8. Voor de ingebruikname

8.1 Batterij opladen



OPGELET! Laad de batterij uitsluitend op met een geschikte USB-netvoeding met een uitgangsspanning van 5 V en een uitgangsstroom van minimaal 2 A. Een USB-netvoeding wordt niet meegeleverd. Gebruik voor het opladen alleen de meegeleverde oplaadkabel (B). Gebruik voor het opladen nooit een USB-poort van een pc of notebook. De batterij mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen, omdat deze bij de geopende afdekking (12) niet beschermd is tegen spatwater.

Voordat u de luidspreker voor het eerst gebruikt, moet de ingebouwde batterij volledig zijn opgeladen. Dit doet u als volgt:

- Open de afdekking (12) aan de achterkant van de luidspreker.
- Sluit de USB-A-stekker van de oplaadkabel (B) aan op een geschikte USB-netvoeding.
- Sluit de USB-C-stekker van de oplaadkabel (B) aan op de USB-C-laadaansluiting (11) van de luidspreker.

De 4 laadstatus-leds (13) informeren u tijdens het laadproces over de geschatte laadstatus van de batterij:

LED-aanduiding	Laadstatus (ca.)
Eén led knippert	< 25%
Eén led brandt en de 2e led knippert	25 - 49%
Twee leds branden en de 3e led knippert	50 - 74%
Drie leds branden en de 4e led knippert	75 - 97%
Alle 4 leds branden	98 - 100%



Tijdens het opladen licht de power-/oplaad-led (15) oranje op. Als de batterij volledig is opgeladen, licht de TWS-led (14) groen op en de power-/oplaad-led (15) gaat uit.

- Ontkoppel na het opladen de oplaadkabel (B) van de luidspreker en sluit de afdekking (12).



Een laag batterijniveau wordt als volgt aangegeven:

U hoort een reeks geluidssignalen en de power-/oplaad-led (15) gaat kort blauw branden. Daarna geeft de power-/oplaad-led (15) de huidige bedrijfsmodus weer.

Dit proces wordt met steeds kortere tussenpozen herhaald totdat de batterij leeg is. Daarna wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.

8.2 Laadstatus van de batterij controleren

Wanneer de luidspreker is ingeschakeld, kunt u met behulp van de 4 laadstatus-leds (13) de huidige laadstatus van de batterij controleren. Druk hiervoor kort op een willekeurige toets.

LED-aanduiding	Laadstatus (ca.)
Alle 4 leds branden	76 – 100%
Drie leds branden	51 – 75%
Twee leds branden	26 – 50%
Eén led brandt	10 – 25%
Eén led brandt oranje	< 10%
Alle LED's uit	0%

De leds gaan na enkele seconden uit.

8.3 Apparaatvoeten

Plaats de luidspreker horizontaal voor een optimale geluidskwaliteit. Verwijder eventuele beschermfolies van de apparaatvoeten. Plaats de luidspreker op beide apparaatvoeten (8) zodat hij stevig staat.

Kies altijd voor een stabiel, recht oppervlak om schade door vallen te voorkomen. Hierdoor kan de luidspreker onherstelbaar beschadigd raken.

Houd er rekening mee dat de oppervlakken van meubels behandeld kunnen zijn met middelen voor onderhoud die de rubbervoetjes van de luidspreker kunnen aantasten.

8.4 Draagriem (D)

Met de meegeleverde draagriem (D) kunt u de luidspreker gemakkelijk vervoeren, bijvoorbeeld door hem over uw schouder te hangen.

- Open de sluitingen van de draagriem (D) en bevestig deze aan de houders (7) van de luidspreker.
- U kunt de lengte van de draagriem (D) naar wens aanpassen.

9. Bediening/gebruik

9.1 Overzicht van de toetsfuncties

Toets	Toetsfunctie
	➤ Inschakelen: Kort indrukken ➤ Uitschakelen: Ca. 3 seconden ingedrukt houden
	➤ Volume verhogen: Kort indrukken. Een geluidssignaal geeft aan wanneer het maximale volume wordt bereikt. ➤ Volgende nummer: Ca. 2 seconden ingedrukt houden
	➤ Volume verlagen: Kort indrukken ➤ Het huidige nummer vanaf het begin afspelen: Ca. 2 seconden ingedrukt houden ➤ Vorige nummer: Zodra het huidige nummer opnieuw start, houdt u nogmaals ca. 2 seconden de toets – (2) ingedrukt
	➤ Afspelen/pauzeren: Kort indrukken
	➤ Bluetooth® inschakelen: Kort indrukken, er klinkt een geluidssignaal ➤ Bluetooth®-verbinding verbreken: kort indrukken/daarna kan onmiddellijk een nieuw apparaat worden gekoppeld
	➤ TWS-modus inschakelen: Kort indrukken ➤ TWS-modus uitschakelen: Kort indrukken

9.2 Met een Bluetooth®-apparaat koppelen



Tijdens het koppelingsproces mag de AUX-IN-aansluiting (9) niet worden gebruikt.



De Bluetooth-apparaatnaam van de luidspreker is **SLXL 30 C1**.

Voer "0000" in als het apparaat tijdens het koppelingsproces om een pincode vraagt. Afhankelijk van het gebruikte apparaat kan het lang duren voordat de verbinding is voltooid.

- Stel uw Bluetooth®-apparaat, zoals uw smartphone, in om te zoeken naar beschikbare Bluetooth®-apparaten in de buurt. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw Bluetooth®-apparaat.
- Schakel de luidspreker in door de toets  (1) kort in te drukken. U hoort een reeks geluidssignalen en vervolgens knippert de power-/oplaad-led (15) blauw. De koppelingsmodus is nu actief.

- Selecteer het apparaat **SLXL 30 C1** in de lijst met gevonden apparaten om de twee apparaten te koppelen. U hoort een reeks geluidssignalen en de power-/oplaad-led (15) gaat blauw branden zodra de verbinding tot stand is gebracht.
- Nu kunt u audio afspelen op uw Bluetooth®-apparaat. De audio wordt afgespeeld via de aangesloten luidspreker. De power-/oplaad-led (15) knippert langzaam opeenvolgend blauw.
- Wanneer u de Bluetooth®-verbinding wilt uitschakelen, schakelt u de luidspreker uit door de toets **O** (1) ca. 3 seconden ingedrukt te houden. U hoort een reeks geluidssignalen en de power-/oplaad-led (15) gaat uit.

9.2.1 Luidspreker met een ander Bluetooth®-apparaat verbinden

Om de momenteel verbonden luidspreker met een ander Bluetooth®-apparaat te verbinden, moet u de bestaande verbinding eerst verbreken door op de toets **✕** (5) te drukken. U kunt ook de Bluetooth-functie op het momenteel verbonden Bluetooth®-apparaat uitschakelen.

U hoort een geluidssignaal en de power-/oplaad-led (15) knippert snel opeenvolgend blauw. De koppelingsmodus is nu actief en de luidspreker kan met een ander Bluetooth®-apparaat worden verbonden.

9.2.2 Automatische verbinding bij het inschakelen

Wanneer u de luidspreker inschakelt, maakt de luidspreker automatisch verbinding met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat.

Als dit niet het geval is, moet u handmatig verbinding maken. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw Bluetooth®-apparaat.

9.3 De bedrijfsmodus TWS

Met de aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type (SLXL 30 C1) is het mogelijk om beide luidsprekers te koppelen en ze te gebruiken als stereoluidsprekersysteem. U kunt een tweede luidspreker aanschaffen via www.lidl.de/de/onlineishop.



TWS: "True Wireless Stereo" >>> echte draadloze stereo.

Met deze functie kunnen twee luidsprekers worden gekoppeld.

De linker luidspreker fungeert als de hoofdluidspreker en is met een Bluetooth®-apparaat verbonden. Deze verzendt de ontvangen audiosignalen naar de tweede (rechter) luidspreker.

9.3.1 TWS-modus inschakelen

- Schakel de luidspreker in die als hoofdluidspreker moet fungeren. Breng de Bluetooth®-verbinding tussen deze luidspreker en de smartphone tot stand.
- Schakel nu de tweede luidspreker in.
- Druk op de hoofdluidspreker op de toets **⇄** (6). U hoort een geluidssignaal en de TWS-led (14) knippert gedurende 30 seconden snel opeenvolgend groen om de TWS-koppelingsmodus aan te geven.

- Druk binnen deze tijd kort op de toets  (6) op de tweede luidspreker. U hoort een geluidssignaal en de TWS-led (14) knippert gedurende 30 seconden snel opeenvolgend groen om de TWS-koppelingsmodus aan te geven.



De TWS-koppeling kan alleen plaatsvinden als de TWS-koppelingsmodus op beide luidsprekers actief is.

- De succesvolle koppeling wordt aangegeven met een geluidssignaal. TWS-modus is nu actief. De audio wordt via beide luidsprekers afgespeeld.
- Op beide luidsprekers knippert de power-/oplaad-led (15) langzaam opeenvolgend blauw. De TWS-led (14) knippert ongeveer elke 5 seconden tweemaal groen.



De afspeeltoetsen  (4),  (2) en  (3) werken op beide luidsprekers.

9.3.2 TWS-modus uitschakelen

- Druk op een willekeurige luidspreker kort op de toets  (6) om de TWS-modus uit te schakelen. Na een geluidssignaal gaat de TWS-led (14) op beide luidsprekers uit.
- De audio wordt nu alleen nog maar via de hoofd-luidspreker afgespeeld.
- U kunt de TWS-modus weer activeren door op beide luidsprekers kort op de toets  (6) te drukken om de TWS-koppelingsmodus opnieuw te starten.

9.4 De bedrijfsmodus AUX-IN

U kunt naar muziek luisteren vanaf een draagbaar audioapparaat dat is aangesloten op de 3,5mm-stekkerkabel (C).



Gebruik voor de AUX-IN-modus de meegeleverde 3,5mm-stekkerkabel (C).



Zodra een 3,5 mm-stekkerkabel in de AUX-IN-aansluiting (9) van de luidspreker wordt gestoken als het apparaat is ingeschakeld, schakelt deze automatisch over naar de AUX-IN-ingang.



In de AUX-IN-modus is het wijzigen van nummers met de toetsen  (2) en  (3) niet mogelijk.

- Schakel de luidspreker in door de toets  (1) kort in te drukken. U hoort een reeks geluidssignalen en de power-/oplaad-led (15) brandt blauw. Open de afdekking (12).
- Sluit het audioapparaat aan op de AUX IN-aansluiting (9) van de luidspreker. Gebruik de meegeleverde 3,5mm-stekkerkabel (C).
- Nu kunt u audio afspelen op uw audio-apparaat. Zorg ervoor dat het volume op een laag niveau staat.
- Stel vervolgens het luidspreekervolume in op het gewenste niveau met de toetsen  (2) en  (3). De toets  (4) dempt de audio.

- Verwijder na gebruik van de AUX-IN-modus de 3,5 mm-stekkerkabel (C) uit de AUX-IN-aansluiting (9).
- Sluit de afdekking (12).



Bij gebruik van de AUX-IN-aansluiting mag het apparaat niet in de buurt van water worden gebruikt, omdat dit bij een geopende afdekking (12) niet beschermd is tegen spatwater.

9.5 Mobiele apparaten via de luidspreker opladen

U kunt mobiele apparaten zoals smartphones of tablet-pc's via de luidspreker opladen. Ze maken gebruik van de geïntegreerde batterij van de luidspreker, waardoor de laadstatus van de luidspreker vermindert. Dit doet u als volgt:

- Sluit de USB-C-stekker van de meegeleverde oplaadkabel (B) aan op de USB-C-laadaansluiting van het op te laden apparaat. Het is ook mogelijk om de originele USB-oplaadkabel van de fabrikant van het apparaat te gebruiken.
- Sluit nu de USB-A-stekker van de oplaadkabel (B) aan op de USB-A-aansluiting (10) van de luidspreker.
- Schakel de luidspreker in door de toets **O** (1) kort in te drukken. Het opladen begint automatisch.
- Trek de oplaadkabel (B) uit de luidspreker en het mobiele eindapparaat om het oplaadproces te stoppen. Het opladen wordt ook onderbroken of gestopt wanneer de luidspreker wordt uitgeschakeld.

10. Problemen oplossen

De luidspreker kan niet worden ingeschakeld

- De batterij van de luidspreker is leeg. Laad de batterij op met een geschikte USB-netvoeding.

Koppelen met een compatibel Bluetooth®-apparaat werkt niet

- Controleer of de luidspreker aan staat. Schakel de luidspreker indien nodig in.
- Controleer de afstand tussen de luidspreker en het Bluetooth®-apparaat. Dit mag niet meer zijn dan 10 meter. Obstakels en elektronische apparaten kunnen een negatief effect hebben op het ontvangstbereik. Verklein indien nodig de afstand tussen de apparaten.
- Controleer of de Bluetooth®-functie is ingeschakeld op het Bluetooth®-apparaat. Schakel eventueel de Bluetooth®-functie in.
- Verwijder eventueel een 3,5mm-stekkerkabel uit de AUX-IN-aansluiting (9), omdat een ingestoken kabel de Bluetooth®-functie onderbreekt.
- Zorg ervoor dat een eerder gemaakte verbinding met een ander Bluetooth®-apparaat niet langer actief is. Verbreek indien nodig de verbinding en maak opnieuw verbinding met de gewenste geluidsbron.

Geen geluid

- Verhoog het volume van de luidspreker. In de AUX-IN-modus kan het probleem ook worden opgelost door het volume op uw afspeelapparaat te verhogen.

U stelt beperkingen in functionaliteit vast

- Dit probleem kan te maken hebben met een verouderde softwareversie van uw Bluetooth®-apparaat. Probeer indien nodig de softwareversie bij te werken. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van uw Bluetooth®-apparaat.

Het opladen van een mobiel apparaat is niet mogelijk

- De laadfunctie werkt alleen als de luidspreker is ingeschakeld. Controleer of de luidspreker aan staat.
- De batterij van de luidspreker is leeg. Laad de batterij van de luidspreker op en probeer vervolgens het mobiele eindapparaat opnieuw op te laden.
- Controleer de kabelverbinding tussen de luidspreker en het mobiele apparaat.
- De laadstroom van het mobiele apparaat is te laag of te hoog. In dit geval is opladen helaas niet mogelijk.

11. Reiniging

- Zorg dat er geen vocht in de luidspreker of de aansluiting komt. Houd tijdens het reinigen de afdekking (12) gesloten.
- Reinig de luidspreker alleen met een licht vochtige zachte doek.
- Gebruik geen bijtende, schurende of op oplosmiddelen gebaseerde reinigingsmiddelen. De oppervlakken van de luidspreker kunnen daardoor onherstelbaar worden beschadigd.

12. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Bewaar de luidspreker op een droge, schone plaats en uit de buurt van direct zonlicht. Laad de ingebouwde batterij van tijd tot tijd op wanneer u de luidspreker voor langere tijd niet gebruikt om de levensduur te verlengen.

13. Milieu-informatie en afvalverwijdering



Op het product staat een pictogram met een doorgestreepte afvalcontainer. Het is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd bij de daarvoor aangewezen plaatsen. U kunt voor meer informatie terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De ingebouwde accu kan niet worden verwijderd voor afvalscheiding.



Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.



Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenissen:



1 – 7: Kunststoffen/20 – 22: Papier en karton/80 – 98: Composietmaterialen.



Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden ingezameld.

14. Conformiteitsnotities



Dit apparaat stemt overeen met de vereisten en andere relevante voorschriften die zijn vastgelegd in de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Informatie over garantie en serviceafwikkeling

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl

BE

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

LU

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 353535_2007



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Informacje dotyczące znaku towarowego	74
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	74
3. Zawartość opakowania	75
4. Elementy obsługowe	75
5. Dane techniczne.....	76
6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	76
6.1 Środowisko robocze.....	79
7. Prawa autorskie.....	79
8. Przed pierwszym uruchomieniem.....	80
8.1 Ładowanie akumulatora.....	80
8.2 Stan naładowania akumulatora jest niski	81
8.3 Nóżki urządzenia.....	81
8.4 Pasek do noszenia (D)	81
9. Obsługa/praca	82
9.1 Przegląd funkcji przycisków.....	82
9.2 Połączenie z urządzeniem Bluetooth®	82
9.2.1 Łączenie głośnika z innym urządzeniem Bluetooth®	83
9.2.2 Automatyczne łączenie podczas włączania.....	83
9.3 Tryb pracy TWS.....	83
9.3.1 Uruchomienie trybu TWS.....	84
9.3.2 Wyłączenie trybu TWS.....	84
9.4 Tryb pracy AUX-IN	84
9.5 Ładowanie urządzeń mobilnych z głośnika	85
10. Rozwiązywanie problemów	85
11. Czyszczenie	86
12. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane....	86
13. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	87
14. Zgodność.....	87
15. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	88

Gratulacje!

Dokonując zakupu głośnika Bluetooth SilverCrest SLXL 30 C1, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym użyciem głośnika należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać głośnika jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania głośnika innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

Głośnik spełnia wszystkie normy i wytyczne określone w deklaracji zgodności UE. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani usterki wynikające z przeprowadzanych na własną rękę modyfikacji urządzenia. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta. Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

1. Informacje dotyczące znaku towarowego

Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Wszelkie przypadki użycia tych oznakowań przez TARGA GmbH są objęte licencją.

Znak towarowy SilverCrest i marka własna SilverCrest stanowią własność obecnego posiadacza praw do nich.

USB jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do ich obecnych właścicieli.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przedmiotowe urządzenie to sprzęt RTV służący do odtwarzania muzyki. Materiał audio można przekazywać poprzez Bluetooth® lub przez kabel jack 3,5 mm (AUX IN). Przy pomocy wbudowanego powerbanku można także ładować na głośniku urządzenia mobilne standardowo ładowane przez port USB. W razie zakupu drugiego głośnika tego samego rodzaju (SLXL 30 C1) istnieje możliwość połączenia dwóch głośników i użytkowania ich jako systemu głośników stereo. Głośnika należy używać wyłącznie w celach prywatnych – użycie w celach przemysłowych i komercyjnych jest niedozwolone. Urządzenia nie wolno używać w tropikalnych strefach klimatycznych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani usterki wynikające z przeprowadzanych na własną rękę modyfikacji urządzenia. Proszę przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

3. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania urządzenie i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.



A	Głośnik Bluetooth SilverCrest SLXL 30 C1
B	Przewód do ładowania (USB-A na USB-C)
C	Kabel jack 3,5 mm
D	Pasek do noszenia
E	Niniejsza instrukcja (rysunek symboliczny)
F	Instrukcja skrócona (rysunek symboliczny)

4. Elementy obsługowe

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono głośnik i oznaczenia numeryczne. Cyfry oznaczają następujące elementy:

- 1 Przycisk  (włączanie/wyłączanie)
- 2 Przycisk  (zmniejszenie głośności/poprzedni utwór)
- 3 Przycisk  (zwiększenie głośności/następny utwór)
- 4 Przycisk  (odtwarz/pauza)
- 5 Przycisk  (Bluetooth®)
- 6 Przycisk  (TWS)
- 7 Uchwyty (do paska do noszenia)
- 8 Nóżki urządzenia
- 9 AUX-IN (gniazdo jack 3,5 mm)
- 10 Gniazdo USB typu A (wyjście DC 5V/ 1A)
- 11 USB typ C gniazdo ładowania (wejście)
- 12 Osłona
- 13 Diody LED do sygnalizacji stanu naładowania
- 14 Dioda LED TWS
- 15 Dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania

5. Dane techniczne

Napięcie robocze/prąd roboczy:	5V  / 2A MAKŚ.
Gniazdo ładowania USB-A:	
Napięcie wyjściowe/prąd wyjściowy	5V  / 1A MAKŚ.
Min. pobór prądu	ok. 100 mA
Akumulator:	7,4 V/7200 mAh/53,28 Wh
Moc wyjściowa:	2 x 15 W RMS
Specyfikacja Bluetooth®:	V5.0
Obsługiwane profile:	A2DP / AVRCP
Moc nadawcza Bluetooth®:	maks. 10 dBm
Zakres częstotliwości Bluetooth®:	2,402 - 2,480GHz, pasmo ISM 2,4G
Zasięg Bluetooth®:	ok. 10 metrów
Czas ładowania:	ok. 8 godzin
Odtwarzanie muzyki:	do 20 godzin przy średnim poziomie głośności
Wymiary:	ok. 125 x 136 x 280 mm
Waga:	ok. 1580 g
Poziom ochrony	IPX6
Środowisko robocze:	od 0 °C do +45 °C, maks. 85% wilgotności względnej
Temperatura składowania:	0 °C do +60 °C

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem głośnika należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi. Proszę zachować niniejszą instrukcję w celu późniejszego wykorzystania.

Przedstawione ostrzeżenia i symbole oraz ich znaczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia niskiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



UWAGA! Ten komunikat oznacza ważne informacje dotyczące ochrony przed uszkodzami materialnymi.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Napięcie stałe

IPX6

Poziom ochrony **IPX6**: Ochrona przed strumieniem wody z zamkniętą osłoną (12)



Ten symbol wskazuje, że przed użyciem należy uwzględnić/przeczytać uwagi zawarte w instrukcji obsługi.



UWAGA! Interfejs radiowy

Głośnik należy wyłączyć, jeśli użytkownik znajduje się w samolocie, szpitalu, sali operacyjnej lub w pobliżu elektronicznych systemów medycznych. Przenoszone fale radiowe mogą negatywnie wpływać na pracę czułych urządzeń. Głośnik należy trzymać w odległości co najmniej 20 cm od rozrusznika serca ew. wszczepionego defibrylatora, aby uniknąć ewentualnych zakłóceń w prawidłowej pracy rozrusznika przez fale radiowe. Przekazywane fale radiowe mogą powodować szumy w aparatach słuchowych. Głośnik z włączonym komponentem radiowym nie może znajdować się w pobliżu gazów łatwopalnych ani w strefie zagrożenia wybuchem (np. w lakierni), ponieważ przenoszone fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiska i otoczenia. Podczas bezprzewodowego przekazywania danych nieupoważnione osoby trzecie mogą odbierać dane. TARGA GmbH nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia radiowe lub telewizyjne powstałe wskutek niedozwolonych modyfikacji przedmiotowego urządzenia. TARGA nie ponosi także odpowiedzialności za zastosowanie lub wymianę przewodów przyłączeniowych i urządzeń, które nie zostały wskazane przez TARGA GmbH. Odpowiedzialność za usunięcie zakłóceń powstałych na skutek tego rodzaju niedozwolonej modyfikacji oraz za zastosowanie lub wymianę urządzeń ponosi wyłącznie użytkownik.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem!

Głośnika nie można wrzucać do ognia, ponieważ może to doprowadzić do wybuchu wmontowanego akumulatora.



OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby:

- nie umieszczać otwartych źródeł ognia (np. palących się świeczek) na głośniku ani obok niego.
- nie dopuszczać do wnikania ciał obcych do wnętrza urządzenia;
- nie wystawiać głośnika na działanie nadmiernych wahań temperatury – w przeciwnym razie może to prowadzić do skraplania się pary wodnej z powietrza i zwarcę elektrycznych; jeśli jednak

głośnik wystawiono na działanie dużych wahań temperatury, należy poczekać z uruchomieniem (ok. 2 godziny), aż temperatura głośnika zrówna się z temperaturą otoczenia.

- nie przykrywać głośnika podczas ładowania, ponieważ może w ten sposób się rozgrzać.
- podłączone kable należy zawsze rozłożyć tak, aby nie powstało ryzyko nadepnięcia na nie lub potknięcia się o nie. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.



UWAGA! Należy uważać, aby:

- nie wystawiać głośnika na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- nie wystawiać głośnika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ostrego sztucznego światła;
- chronić urządzenie przed żrącymi płynami. Jeśli głośnik jest używany w pobliżu wody, należy koniecznie uważać, aby żadne kable nie były podłączone a osłona (12) była prawidłowo zamknięta. Nie należy także stawiać na głośniku ani obok niego wypełnionych płynem pojemników, takich jak wazon czy pojemniki z napojami.
- nie stawiać głośnika bezpośrednio w pobliżu pól magnetycznych (np. głośników).
- nie wystawiać głośnika na działanie nadmiernych wstrząsów i drgań.
- Kabel chwycić zawsze tylko za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam kabel. Nie wolno stawiać na kablach mebli ani innych ciężkich przedmiotów, należy również zwrócić uwagę na to, aby kable nie były zagięte, zwłaszcza przy wtyczce i gniazdach przyłączeniowych. Nigdy nie wiązać na kablach sznurów ani nie związywać ich z innymi kablami.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała wskutek wysokiego poziomu głośności.

Słuchanie głośnej muzyki przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenia słuchu u użytkownika.

Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, należy ustawić głośność na odpowiednim poziomie.



OSTRZEŻENIE! Bezpieczeństwo ludzi

Dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, muszą korzystać z głośnika pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się głośnikiem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia ze strony użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci wykonują te czynności pod nadzorem.

Chronić opakowania przed dziećmi. Opakowanie nie jest zabawką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko uduszenia!



OSTRZEŻENIE! Konserwacja / Czyszczenie

Naprawy są konieczne, jeśli głośnik uległ uszkodzeniu, np. gdy obudowa urządzenia została uszkodzona, do wnętrza urządzenia przedostały się przedmioty lub płyn bądź gdy zostało ono wystawione na działanie deszczu lub wilgoci. Aby zapobiec szkodom wskutek działania wilgoci należy koniecznie zwrócić uwagę, czy osłona (12) jest prawidłowo zamknięta podczas czyszczenia urządzenia. Naprawy są konieczne także wtedy, gdy urządzenie nie pracuje prawidłowo lub spadło. Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć głośnik i odłączyć wszystkie podłączone kable. W takim przypadku nie należy korzystać z głośnika dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. Przeprowadzanie wszystkich napraw zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Urządzenie wyczyścić czystą, suchą ściereczką, nigdy nie stosując agresywnych cieczy. Nigdy nie należy otwierać obudowy głośnika, ponieważ wewnątrz głośnika nie ma części, które podlegają konserwacji. Poza tym wiązałoby się to z utratą praw do roszczeń gwarancyjnych.

6.1 Środowisko robocze

Głośnik nadaje się do użytkowania na zewnątrz a zamknięta osłona (12) gniazd przyłączeniowych zapewnia ochronę przed strumieniem wody. Urządzenia należy używać wyłącznie w suchym środowisku.

7. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

8. Przed pierwszym uruchomieniem

8.1 Ładowanie akumulatora



UWAGA! Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy odpowiedniego zasilacza sieciowego USB o napięciu wyjściowym 5 V i prądzie wyjściowym min. 2 A. Zasilacz sieciowy USB nie wchodzi w zakres dostawy. Podczas ładowania należy korzystać tylko z dostarczonego przewodu do ładowania (B). Do ładowania nie należy nigdy używać złącza USB komputera lub notebooka.

Akumulator można ładować tylko w suchym środowisku, ponieważ po otwarciu osłony (12) nie ma ochrony przed rozpryskami wody.

Przed pierwszym użyciem głośnika konieczne jest całkowite naładowanie wbudowanego akumulatora. Należy postępować w następujący sposób:

- Otworzyć osłonę (12) z tyłu głośnika.
- Połączyć wtyczkę USB typu A przewodu do ładowania (B) z odpowiednim zasilaczem sieciowym USB.
- Połączyć wtyczkę USB-C przewodu do ładowania (B) z odpowiednim gniazdem ładowania USB-C (11) głośnika.

4 diody LED do sygnalizacji stanu naładowania (13) informują użytkownika podczas ładowania w przybliżeniu o stanie naładowania akumulatora:

Sygnalizacja LED	Stan naładowania (ok.)
Jedna dioda LED miga	< 25 %
Jedna dioda LED świeci a 2. dioda LED miga	25 – 49 %
Dwie diody LED świecą a 3. dioda LED miga	50 – 74 %
Trzy diody LED świecą a 4. dioda LED miga	75 – 97 %
Wszystkie 4 diody LED świecą	98 – 100 %



Podczas ładowania dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) świeci na pomarańczowo. Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED TWS (14) świeci na zielono a dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) gaśnie.

- Po zakończeniu procesu ładowania należy odłączyć przewód do ładowania (B) od głośnika i zamknąć osłonę (12).



Niski poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany w następujący sposób:

Słychać sekwencję dźwięków a dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) świeci krótko na czerwono. Później dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) wskazuje ponownie aktualny tryb pracy.

Proces ten powtarza się w coraz krótszych odstępach czasu, aż do rozładowania akumulatora. Wtedy głośnik automatycznie się wyłącza.

8.2 Stan naładowania akumulatora jest niski

Jeśli głośnik jest włączony, aktualny stan naładowania akumulatora można sprawdzić przy pomocy 4 diod LED do sygnalizacji stanu naładowania (13). Aby wyświetlić komunikat, należy krótko wcisnąć dowolny przycisk.

Sygnalizacja LED	Stan naładowania (ok.)
Wszystkie 4 diody LED świecą	76 – 100%
Trzy diody LED świecą	51 – 75 %
Dwie diody LED świecą	26 – 50 %
Jedna dioda LED świeci	10 – 25 %
Jedna dioda LED świeci na pomarańczowo	< 10 %
Żadna dioda nie świeci	0%

Komunikat znika po kilku sekundach.

8.3 Nóżki urządzenia

Głośnika należy używać w pozycji poziomej, aby uzyskać optymalne brzmienie. Należy ewentualnie usunąć folię ochronną z nóżek urządzenia. Aby zapewnić stabilność, głośnik należy ustawić na obydwu nóżkach urządzenia (8).

Należy zawsze wybierać stabilną, równą powierzchnię do postawienia urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń wskutek upadku. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie głośnika.

Należy pamiętać, że na powierzchniach mebli mogły ewentualnie zostać użyte środki do ich pielęgnacji, które mogą niekorzystnie wpłynąć na gumowe nóżki głośnika.

8.4 Pasek do noszenia (D)

Pasek do noszenia (D) wchodzący w zakres dostawy daje użytkownikowi możliwość łatwego transportu głośnika, np. po przewieszeniu go przez ramię.

- Należy otworzyć zamknięcia paska do noszenia (D) i umocować go na uchwytych (7) głośnika.
- Użytkownik może dostosować długość paska do noszenia (D) do własnych potrzeb.

9. Obsługa/praca

9.1 Przegląd funkcji przycisków

Przycisk	Funkcja przycisku
	➤ Włączanie: wcisnąć krótko przycisk ➤ Wyłączanie: Ok. przytrzymać przycisk wciśnięty przez ok. 3 sekundy
	➤ Zwiększenie głośności: wcisnąć krótko przycisk. Osiągnięcie maksymalnej głośności jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym. ➤ Następny utwór: Ok. przytrzymać przycisk wciśnięty przez ok. 2 sekundy
	➤ Zmniejszenie głośności: wcisnąć krótko przycisk ➤ Odtwarzanie bieżącego utworu od początku: Ok. przytrzymać przycisk wciśnięty przez ok. 2 sekundy ➤ Poprzedni utwór: Podczas ponownego rozpoczęcia bieżącego utworu ponownie przytrzymać przycisk – (2) wciśnięty przez ok. 2 sekundy
	➤ Odtwórz/pauza: wcisnąć krótko przycisk
	➤ Uruchomienie Bluetooth®: wcisnąć krótko przycisk, słysząc sygnał dźwiękowy ➤ Przerwanie połączenia Bluetooth®: wcisnąć krótko przycisk/ następnie możliwe jest od razu ponowne połączenie
	➤ Uruchomienie trybu TWS: wcisnąć krótko przycisk ➤ Wyłączenie trybu TWS: wcisnąć krótko przycisk

9.2 Połączenie z urządzeniem Bluetooth®



Podczas procesu łączenia gniazdo AUX-IN (9) nie może być zajęte.



Nazwa urządzenia Bluetooth głośnika to **SLXL 30 C1**.

Jeśli podczas procesu parowania pojawi się żądanie wprowadzenia kodu PIN, należy wpisać „0000”. Czas nawiązywania połączenia może być różny zależnie od użytkowanego urządzenia.

- Należy tak ustawić swoje urządzenie Bluetooth®, np. smartfon, aby wyszukiwało dostępne urządzenia Bluetooth® w otoczeniu. W tym celu użytkownik powinien uwzględnić instrukcję obsługi swojego urządzenia Bluetooth®.
- Włączyć głośnik, wciskając krótko przycisk **○** (1). Słychać sekwencję dźwięków, a następnie dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) miga na niebiesko. Tryb łączenia jest teraz uruchomiony.
- Z listy znalezionych urządzeń należy wybrać urządzenie **SLXL 30 C1**, aby połączyć obydwa urządzenia. Słychać sekwencję sygnałów dźwiękowych a dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) świeci na niebiesko od momentu skutecznego nawiązania połączenia.
- Użytkownik powinien teraz uruchomić funkcję odtwarzania w swoim urządzeniu Bluetooth®. Odtwarzanie odbywa się poprzez połączony głośnik, dioda do sygnalizacji pracy/ładowania (15) miga powoli na niebiesko.
- Aby przerwać połączenie Bluetooth®, należy wyłączyć głośnik, przytrzymując przycisk **○** (1) przez ok. 3 sekundy. Słychać sekwencję dźwięków a dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) gaśnie.

9.2.1 Łączenie głośnika z innym urządzeniem Bluetooth®

Aby połączyć aktualnie połączony głośnik z innym urządzeniem Bluetooth®, należy najpierw przerwać istniejące połączenie, wciskając przycisk **✖** (5). Ewentualnie można wyłączyć także funkcję Bluetooth w aktualnie połączonym urządzeniu Bluetooth®.

Słychać sygnał dźwiękowy i dioda LED do sygnalizacji pracy/ładowania (15) miga szybko na niebiesko. Tryb łączenia jest teraz uruchomiony a głośnik można połączyć z innym urządzeniem Bluetooth®.

9.2.2 Automatyczne łączenie podczas włączania

Podczas włączania głośnik automatycznie łączy się z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth®.

W przeciwnym razie należy nawiązać połączenie ręcznie. W tym celu użytkownik powinien uwzględnić instrukcję obsługi swojego urządzenia Bluetooth®.

9.3 Tryb pracy TWS

W razie zakupu drugiego głośnika tego samego rodzaju (SLXL 30 C1) istnieje możliwość połączenia dwóch głośników i użytkowania ich jako systemu głośników stereo. Drugi głośnik można kupić pod adresem: www.lidl.de/de/onlineshop.



TWS: “True Wireless Stereo” >>> prawdziwe stereo bezprzewodowe.

Funkcja ta umożliwia łączenie dwóch głośników.

Lewy głośnik pełni funkcję głośnika głównego, który jest połączony z urządzeniem Bluetooth®. Przekazuje on odbierane sygnały audio do drugiego (prawego) głośnika.

9.3.1 Uruchomienie trybu TWS

- Włączyć głośnik, który ma pełnić funkcję głośnika głównego. Nawiązać z tym głośnikiem połączenie Bluetooth® ze smartfonem.
- Teraz należy włączyć drugi głośnik.
- Na głośniku głównym należy wcisnąć przycisk  (6). Słychać sygnał dźwiękowy i dioda LED TWS (14) miga szybko na zielono przez około 30 sekund, sygnalizując tryb łączenia TWS.
- W tym czasie należy krótko wcisnąć przycisk  (6) na drugim głośniku. Słychać sygnał dźwiękowy i dioda LED TWS (14) miga szybko na zielono przez około 30 sekund, sygnalizując tryb łączenia TWS.



Połączenie TWS może zostać nawiązane tylko wtedy, gdy w obydwu głośnikach aktywny jest tryb łączenia TWS.

- W razie skutecznego połączenia słychać sygnał dźwiękowy. Tryb TWS jest teraz uruchomiony. Dźwięk jest teraz odtwarzany na obydwu głośnikach.
- W obydwu głośnikach powoli miga na niebiesko dioda LED do sygnalizacji pracy/ladowania (15), a co około 5 sekund miga dwukrotnie na zielono dioda LED TWS (14).



Przyciski sterujące odtwarzaniem  (4),  (2) oraz  (3) działają w obydwu głośnikach.

9.3.2 Wyłączenie trybu TWS

- Należy krótko wcisnąć przycisk  (6) na dowolnym głośniku, aby wyłączyć tryb TWS. Po sygnale dźwiękowym dioda LED TWS (14) na obydwu głośnikach gaśnie.
- Odtwarzanie jest teraz kontynuowane tylko na głośniku głównym.
- Można ponownie uruchomić tryb TWS, wciskając krótko przycisk  (6) na obydwu głośnikach, aby ponownie uruchomić tryb łączenia TWS.

9.4 Tryb pracy AUX-IN

Użytkownik może odtwarzać muzykę przy pomocy przenośnego urządzenia audio podłączonego poprzez kabel jack 3,5 mm (C).



W przypadku trybu pracy AUX-IN należy użyć wchodzącego w zakres dostawy kabla jack 3,5 mm (C).



Kiedy urządzenie jest włączone, po włożeniu kabla jack 3,5 mm do gniazda AUX-IN (9) głośnika, przełącza się on automatycznie na wejście AUX-IN.



W trybie pracy AUX-IN nie ma możliwości wyboru utworów przy pomocy przycisków  (2) i  (3).

- Włączyć głośnik, wciskając krótko przycisk  (1). Słychać sekwencję dźwięków a dioda LED do sygnalizacji pracy/ladowania (15) świeci na niebiesko. Otworzyć osłonę (12).

- Podłączyć urządzenie audio do gniazda AUX-IN (9) głośnika. Należy użyć wchodzącego w zakres dostawy kabla jack 3,5 mm (C).
- Rozpocząć odtwarzanie na swoim urządzeniu audio. Należy zwrócić uwagę, aby głośność była ustawiona na niskim poziomie.
- Następnie ustawić głośność na głośniku przy pomocy przycisków – (2) i + (3) na wybranym poziomie. Przyciskiem ► (4) można wyciszyć odtwarzanie.
- Po zakończeniu pracy w trybie AUX-IN należy wyciągnąć kabel jack 3,5 mm (C) z gniazda AUX-IN (9).
- Zamknąć osłonę (12).



Podczas korzystania z połączenia AUX-IN nie można użytkować urządzenia w pobliżu wody, ponieważ w przypadku otwarcia osłony (12) brak jest ochrony przed rozpryskami wody.

9.5 Ładowanie urządzeń mobilnych z głośnika

Istnieje możliwość ładowania urządzeń mobilnych takich jak smartfon lub tablet PC z głośnika. Do tego celu należy użyć wbudowanego akumulatora głośnika, którego stan naładowania wskutek tego odpowiednio się zmniejszy. Należy postępować w następujący sposób:

- Podłączyć wtyczkę USB-C dostarczonego przewodu do ładowania (B) do gniazda do ładowania USB-C ładowanego urządzenia. Można również użyć oryginalnego kabla USB do ładowania producenta urządzenia.
- Teraz należy podłączyć wtyczkę USB-A przewodu do ładowania (B) do gniazda USB-A (10) na głośniku.
- Włączyć głośnik, wciskając krótko przycisk ○ (1). Proces ładowania uruchamia się automatycznie.
- Odtłączyć przewód do ładowania (B) od głośnika i mobilnego urządzenia końcowego, aby zakończyć proces ładowania. Proces ładowania zostanie także przerwany ew. zakończony, kiedy urządzenie zostanie wyłączone.

10. Rozwiązywanie problemów

Nie można włączyć głośnika.

- Akumulator głośnika jest rozładowany. Naładować akumulator przy pomocy odpowiedniego zasilacza sieciowego USB.

Nie można nawiązać połączenia z kompatybilnym urządzeniem Bluetooth®

- Sprawdzić, czy głośnik jest włączony. W razie potrzeby należy go włączyć.
- Sprawdzić odległość pomiędzy głośnikiem a urządzeniem Bluetooth®. Może ona wynosić maksymalnie 10 metrów. Przeszkody i urządzenia elektroniczne mogą negatywnie wpływać na zakres odbioru. Należy ewentualnie zmniejszyć odległość pomiędzy urządzeniami.
- Sprawdzić, czy urządzenie Bluetooth® emitujące dźwięk ma włączoną funkcję Bluetooth®. Należy ewentualnie włączyć funkcję Bluetooth®.

- Wyjąć ewentualnie włączony kabel jack 3,5 mm z gniazda AUX-IN (9), ponieważ włączony kabel przerywa funkcję Bluetooth®.
- Zapewnić, że wcześniej nawiązane połączenie z innym urządzeniem Bluetooth® nie jest aktywne. Przerwać ewentualnie połączenie i nawiązać nowe połączenie z wybranym źródłem dźwięku.

Brak dźwięku

- Zwiększyć poziom głośności głośnika. W przypadku pacy w trybie AUX-IN problem może rozwiązać także zwiększenie poziomu głośności w urządzeniu odtwarzającym użytkownika.

Użytkownik stwierdził ograniczenie funkcjonalności

- Problem ten może mieć związek z przestarzałym oprogramowaniem na urządzeniu Bluetooth® użytkownika. Należy spróbować ewentualnie zaktualizować oprogramowanie. Użytkownik powinien uwzględnić instrukcję obsługi swojego urządzenia Bluetooth®.

Nie ma możliwości naładowania urządzenia mobilnego

- Funkcja ładowania działa tylko, kiedy głośnik jest włączony. Sprawdzić, czy głośnik jest włączony.
- Akumulator głośnika jest rozładowany. Należy naładować akumulator głośnika i spróbować następnie ponownie naładować mobilne urządzenie końcowe.
- Sprawdzić połączenie kablowe pomiędzy głośnikiem a urządzeniem mobilnym.
- Prąd ładowania urządzenia mobilnego jest za niski lub za wysoki. W takim przypadku nie ma niestety możliwości ładowania.

11. Czyszczenie

- Do głośnika ani do gniazda przyłączeniowego nie może dostać się wilgoć. Podczas czyszczenia osłona (12) musi być zamknięta.
- Głośnik należy czyścić tylko lekko nawilżoną szmatką.
- Nie należy używać żadnych żrących, ścierających ani zawierających rozpuszczalniki środków czyszczących. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie powierzchni głośnika.

12. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Głośnik należy przechowywać w suchym, czystym i nienasłonecznionym miejscu. Należy od czasu do czasu naładować wbudowany akumulator w razie dłuższej przerwy w użytkowaniu, aby przedłużyć jego żywotność.

13. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



Na urządzeniu umieszczono symbol przekreślonego kosza na śmieci. Podlega więc ono przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dalsze informacje można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu produktu.

Wbudowanego akumulatora nie można wyjąć w celu utylizacji.



Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: kompozyty.



Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.

14. Zgodność



Niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi mającymi zastosowanie przepisami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/EU oraz Dyrektywy RoHS (dotyczącej ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym) 2011/65/EU.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Świadczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia gwarancji. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części tamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 353535_2007



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Informace k ochranné známce	91
2. Použití v souladu s určeným účelem.....	91
3. Rozsah dodávky.....	92
4. Ovládací prvky.....	92
5. Technické údaje	93
6. Bezpečnostní pokyny	93
6.1 Provozní podmínky	96
7. Autorské právo	96
8. Před uvedením do provozu	97
8.1 Nabíjení akumulátoru.....	97
8.2 Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	98
8.3 Nohy přístroje.....	98
8.4 Popruh na přenášení (D).....	98
9. Obsluha/provoz	99
9.1 Přehled funkcí tlačítek.....	99
9.2 Párování se zařízením s funkcí Bluetooth®	99
9.2.1 Spojení reproduktoru s jiným zařízením s funkcí Bluetooth®	100
9.2.2 Automatické spojení při zapnutí.....	100
9.3 Režim TWS.....	100
9.3.1 Aktivování režimu TWS.....	100
9.3.2 Deaktivování režimu TWS	101
9.4 Režim AUX-IN.....	101
9.5 Nabíjení mobilních zařízení z reproduktoru	102
10. Odstraňování závad.....	102
11. Čištění.....	103
12. Skladování při nepoužívání.....	103
13. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	104
14. Poznámky ke shodě	104
15. Informace o záruce a zajišťování servisu.....	105

Blahopřejeme!

Koupí tohoto Bluetooth reproduktoru SilverCrest SLXL 30 C1 jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s reproduktorem důkladně seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a reproduktor používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze a pouze pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání reproduktoru dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci. Návod k obsluze je totiž neoddělitelnou součástí výrobku.

Tento reproduktor splňuje všechny normy a směrnice uvedené v prohlášení o shodě EU. Škody a závady vzniklé v důsledku svévolných změn na přístroji jsou vyloučeny z jakéhokoli záruky poskytované výrobcem. Používejte pouze výrobcem uváděné příslušenství. Dodržujte, prosím, národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

1. Informace k ochranné známce

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Veškeré použití těchto označení společností TARGA GmbH se řídí licencí.

Ochranná známka SilverCrest a obchodní značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků práv.

USB je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Další názvy a produkty mohou být ochranné známky, popř. registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

2. Použití v souladu s určeným účelem

Tento reproduktor patří mezi výrobky spotřební elektroniky, přičemž slouží k přehrávání hudby. Zvukový materiál lze přehrávat prostřednictvím rozhraní Bluetooth® nebo kabelu s konektorem typu mini jack 3,5 mm (AUX IN). Díky integrované Power Bank je mimo jiné možné mobilní přístroje, které se standardně nabíjejí prostřednictvím USB připojení, nabít z reproduktoru. Při koupi druhého reproduktoru téhož typu (SLXL 30 C1) existuje možnost oba reproduktory spárovat a používat je jako systém stereo reproduktorů. Reproduktoři smí být používáni pouze k soukromým, nikoli k průmyslovým a komerčním účelům. Kromě toho nesmí být tato sluchátka používána v tropických klimatických oblastech. Škody a závady vzniklé v důsledku svévolných změn na přístroji jsou vyloučeny z jakéhokoli záruky poskytované výrobcem. Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

3. Rozsah dodávky

Vyjměte přístroj a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti v plném počtu a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se laskavě obraťte na výrobce.



A	Bluetooth reproduktor SilverCrest SLXL 30 C1
B	Nabíjecí kabel (USB A na USB C)
C	Kabel s konektorem typu mini jack 3,5 mm
D	Popruh na přenášení
E	Tento návod (symbolický obrázek)
F	Příručka pro rychlý start (symbolický obrázek)

4. Ovládací prvky

Tento návod je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen reproduktor s vyznačenými čísly. Tyto číslice mají následující význam:

- 1 -Tlačítko (zapnutí/vypnutí)
- 2 -Tlačítko (snížení hlasitosti / předchozí titul)
- 3 -Tlačítko (zvýšení hlasitosti / následující titul)
- 4 -Tlačítko (přehrát/pozastavit)
- 5 -Tlačítko (Bluetooth®)
- 6 -Tlačítko (TWS)
- 7 Úchytky (pro popruh na přenášení)
- 8 Nohy přístroje
- 9 AUX-IN (3,5 mm vstup typu mini jack)
- 10 Zdířka USB typu A (výstup DC 5V / 1A)
- 11 Nabíjecí zdířka USB typu C (vstup)
- 12 Kryt
- 13 LED kontrolky stavu nabití
- 14 LED TWS
- 15 Provozní LED / LED kontrolka nabíjení

5. Technické údaje

Provozní napětí/proud:	5V  / 2A MAX.
Nabíjecí konektor USB A:	
Výstupní napětí / výstupní proud	5V  / 1A MAX.
Minimální odběr energie	cca 100 mA
Akumulátor:	7,4 V / 7200 mAh / 53,28 Wh
Výstupní výkon:	2 x 15 wattů RMS
Specifikace Bluetooth®:	V5.0
Podporované profily:	A2DP / AVRCP
Vysílaný výkon Bluetooth®:	max. 10 dBm
Frekvenční pásmo Bluetooth®:	2,402 - 2,480 GHz, pásmo ISM 2.4G
Dosah rozhraní Bluetooth®:	cca 10 metrů
Doba nabíjení:	cca 8 hodin
Přehrávání hudby:	až 20 hodin při střední hlasitosti
Rozměry:	cca 125 x 136 x 280 mm
Hmotnost:	cca 1580 g
Třída krytí	IPX6
Provozní podmínky:	0 °C až +45 °C, rel. vlhkost max. 85 %
Teplota skladování:	0 °C až +60 °C

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím reproduktoru si pečlivě přečtěte následující pokyny a respektujte všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji. Tento návod si dobře uschovejte, abyste do něj mohli v budoucnu kdykoli nahlédnout.

Použitá výstražná upozornění a symboly a jejich význam



NEBEZPEČÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí smrt nebo těžké zranění.



VAROVÁNÍ! Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit smrt nebo těžké zranění.



OPATRNOST! Toto signální slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit drobné nebo středně závažné poranění.



POZOR! Toto signální slovo označuje důležité pokyny pro ochranu před hmotnými škodami.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Stejnoseměrné napětí

IPX6

Stupeň krytí **IPX6**: Ochrana proti proudu tryskající vody, pokud je zavřený kryt (12).



Tento symbol upozorňuje na to, že je třeba před použitím přečíst a dodržovat návod k obsluze.



POZOR! Rádiové rozhraní

Reproduktor vypněte, pokud se nacházíte v letadle, nemocnici, na operačním sále nebo v blízkosti lékařských elektronických přístrojů. Přenášené rádiové vlny mohou narušit fungování citlivých zařízení. Dodržte minimální vzdálenost reproduktoru od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů 20 cm, protože jinak mohou rádiové vlny narušit řádné fungování kardiostimulátoru. Přenášené rádiové vlny mohou vyvolat rušivé zvuky v naslouchadlech. Reproduktor se zapnutou rádiovou součástí nepřinášejte do blízkosti hořlavých plynů nebo do prostředí ohroženého výbuchem (například lakovna), protože přenášené rádiové vlny mohou vyvolat výbuch nebo způsobit požár. Dosah rádiových vln závisí na okolních podmínkách a prostředí. Při bezdrátovém datovém přenosu mohou data zachytávat neoprávněné cizí osoby. Společnost TARGA GmbH nenese zodpovědnost za poruchy rozhlasového a televizního příjmu, které budou způsobeny nepovoleným pozměněním tohoto zařízení. Společnost TARGA rovněž nenese zodpovědnost za důsledky náhrady či výměny připojovacích kabelů a zařízení za výrobky, které jí nebyly schváleny. Za odstranění závad, které byly vyvolány takovým nepovoleným pozměněním, a za náhradu nebo výměnu zařízení nese zodpovědnost výhradně uživatel.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

Reproduktor nevhazujte do ohně, protože může dojít k explozi integrovaného akumulátoru.



VAROVÁNÍ! Mějte laskavě na paměti následující zásady:

- Na reproduktor nebo vedle něj neumísťujte otevřené zdroje ohně (např. hořící svíčky).
- Zabraňte vniknutí cizích těles do reproduktoru.
- Reproduktor nevystavujte přílišným výkyvům teplot, protože jinak může dojít ke kondenzaci vzdušné vlhkosti a k elektrickým zkratům; bylo-li zařízení přece jen vystaveno silným výkyvům teploty, vyčkejte (cca 2 hodiny) s jeho uvedením do provozu, dokud se reproduktor neochřeje na teplotu prostředí.
- Reproduktor během nabíjení nezakrývejte, protože by se mohl zahřívat.
- Připojený kabel musí být vždy veden tak, aby o něj nemohl nikdo klopýtnout. Hrozí nebezpečí úrazu.

**POZOR!** Mějte laskavě na paměti následující zásady:

- Na reproduktor nesmí působit žádné přímé tepelné zdroje (např. topení).
- Reproduktor nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření nebo intenzivnímu umělému osvětlení.
- Zamezte kontaktu s agresivními kapalinami. Pokud reproduktor používáte v blízkosti vody, dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly připojené žádné kabely a kryt (12) byl správně uzavřený. Rovněž na reproduktor nepokládejte nebo vedle něj nestavte nádoby naplněné kapalinou, např. vázy nebo sklenice s nápoji.
- Reproduktor neumísťujte do bezprostřední blízkosti zdrojů magnetického pole (např. reproduktorů).
- Reproduktor nevystavujte nadměrným otřesům a vibracím.
- Uchopte všechny kabely vždy za zástrčku a netahejte za samotný kabel. Nepokládejte na kabely nábytek ani žádné jiné těžké předměty a dbejte na to, abyste je příliš neohýbali, a to zejména u zástrčky a připojovacích zdířek. Na kabelu nikdy nedělejte uzly a nesvazujte ho s ostatními kabely.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu způsobené příliš vysokou hlasitostí.**

Hlasitá hudba po dlouhou dobu může způsobit poškození sluchu uživatele.

Abyste předešli poškození sluchu, upravte hlasitost na příjemnou úroveň.

**VAROVÁNÍ! Osobní bezpečnost**

Tento reproduktor smí používat děti od věku 8 let stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití reproduktoru a pochopily možná hrozící rizika. Děti si s reproduktorem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděné uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru. **Také obalové fólie udržujte mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka pro děti.**

**NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí udušení!****VAROVÁNÍ! Údržba / čištění**

Opravy jsou nutné v případě, že byl reproduktor poškozen, např. jestliže je kryt zařízení poškozený, dovnitř pronikly cizí předměty nebo voda nebo pokud bylo zařízení vystaveno dešti či vlhkosti. Pro zamezení škodám způsobeným vlhkostí dbejte při čištění přístroje bezpodmínečně na to, aby byl kryt (12) správně zavřený. Opravy jsou nutné také v případě, že zařízení nefunguje bezchybně nebo pokud spadlo na zem. Pokud si všimnete vývoje kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě reproduktor vypněte a odpojte všechny připojené kabely. V těchto případech nesmíte

reproduktor dále používat, dokud odborník neprovede kontrolu přístroje. Veškeré opravy přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Zařízení čistěte pouze čistým suchým hadříkem, nikdy agresivními kapalinami. Nikdy neotevírejte kryt reproduktoru, protože uvnitř reproduktoru nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. Kromě toho by tím zanikl Váš nárok na záruku.

6.1 Provozní podmínky

Reproduktor je určen pro použití ve venkovních prostorách a pokud je zavřený kryt (12) připojovacích zdírek, je chráněn proti proudu stříkající vody. Přístroj nabíjejte pouze v suchém prostředí.

7. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

8. Před uvedením do provozu

8.1 Nabíjení akumulátoru



POZOR! Akumulátor nabíjejte výhradně prostřednictvím vhodného USB síťového adaptéru s výstupním napětím 5 V a výstupním proudem minimálně 2 A. USB síťový adaptér není součástí dodávky. K nabíjení použijte pouze přiložený nabíjecí kabel (B). K nabíjení nikdy nepoužívejte USB port počítače nebo notebooku.

Akumulátor je povoleno nabíjet pouze v suchém prostředí, protože pokud je otevřený kryt (12), není zaručena ochrana proti proudu stříkající vody.

Před prvním použitím reproduktoru musí být integrovaný akumulátor plně nabitý. Postupujte následovně:

- Otevřete kryt (12) na zadní straně reproduktoru.
 - Spojte konektor USB A nabíjecího kabelu (B) s vhodným USB síťovým adaptérem.
 - Spojte konektor USB C nabíjecího kabelu (B) s nabíjecí zdírkou USB C (11) reproduktoru.
- 4 LED kontrolky stavu nabití (13) Vás během nabíjení informují o přibližném stavu nabití akumulátoru.

LED indikátor	Stav nabití (cca)
Jedna kontrolka LED bliká	< 25 %
Jedna kontrolka LED svítí a 2. kontrolka LED bliká	25 – 49 %
Dvě kontrolky LED svítí a 3. kontrolka LED bliká	50 – 74 %
Tři kontrolky LED svítí a 4. kontrolka LED bliká	75 – 97 %
Všechny 4 kontrolky LED svítí	98 – 100%



Během nabíjení svítí provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) oranžově. Pokud je akumulátor plně nabitý, svítí LED TWS (14) zeleně a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) zhasne.

- Po skončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel (B) od reproduktoru a zavřete kryt (12).



Nízký stav nabití akumulátoru je signalizován následujícím způsobem:

Zazní sled tónů a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) krátce červeně svítí. Poté ukazuje provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) opět aktuální provozní režim.

Tento proces se v krátkých intervalech opakuje, dokud nebude akumulátor zcela vybitý. Poté se reproduktor automaticky vypne.

8.2 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Na zapnutém reproduktoru můžete pomocí 4 LED kontrolky stavu nabití (13) zkontrolovat aktuální stav nabití akumulátoru. Pro zobrazení krátce stiskněte libovolné tlačítko.

LED indikátor	Stav nabití (cca)
Všechny 4 kontrolky LED svítí	76 – 100%
Tři kontrolky LED svítí	51 – 75 %
Dvě kontrolky LED svítí	26 – 50 %
Jedna kontrolka LED svítí	10 – 25 %
Jedna kontrolka LED oranžově	< 10 %
Žádná LED nesvítí	0 %

Zobrazení zhasne po několika sekundách.

8.3 Nohy přístroje

Reproduktor provozujte ve vodorovné poloze, docílíte tím optimální kvality zvuku. Odstraňte případné ochranné fólie z nohou přístroje. Pro větší stabilitu postavte reproduktor na obě nohy přístroje (8).

Zvolte přitom vždy stabilní a rovný podklad, abyste zabránili poškození v důsledku pádu. Reproduktor by se tím mohl nevratně poškodit.

Vezměte, prosím, na zřetel, že povrch nábytku může být ošetřen ošetrovacími prostředky, které mohou narušovat a tím poškozovat pryžové nohy reproduktoru.

8.4 Popruh na přenášení (D)

Popruh na přenášení (D) z obsahu dodávky Vám dává možnost přenášet reproduktor jednoduše např. pověšený přes rameno.

- Otevřete uzávěry popruhu na přenášení (D) a připevněte je za úchytky (7) reproduktoru.
- Délku popruhu na přenášení (D) může upravit podle Vašeho přání.

9. Obsluha/provoz

9.1 Přehled funkcí tlačítek

Tlačítko	Funkce tlačítka
	➤ Zapnutí: Krátce stisknout ➤ Vypnutí: Podržet stisknuté cca 3 sekundy
	➤ Zvýšení hlasitosti: Krátce stisknout Dosažení maximální hlasitosti je oznámeno signálním tónem. ➤ Přechod na následující titul: Podržet stisknuté cca 2 sekundy
	➤ Snížení hlasitosti: Krátce stisknout ➤ Spuštění aktuálního titulu od začátku: Podržet stisknuté cca 2 sekundy ➤ Přechod na předchozí titul: Při novém spuštění aktuálního titulu znovu podržte po dobu cca 2 sekund stisknuté tlačítko – (2)
	➤ Přehrát/pozastavit: Krátce stisknout
	➤ Aktivování Bluetooth®: Krátce stisknout, zazní signální tón ➤ Přerušení spojení Bluetooth®: krátce stisknout / následně je ihned možné provést nové párování
	➤ Aktivování režimu TWS: Krátce stisknout ➤ Deaktivování režimu TWS: Krátce stisknout

9.2 Párování se zařízením s funkcí Bluetooth®



Během párování nesmí být AUX-IN zdířka (9) obsazená.



Název reproduktoru pro Bluetooth je **SLXL 30 C1**.

Pokud budete během párování dotázáni na kód PIN, zadejte „0000“. V závislosti na použitém zařízení může vytváření spojení trvat různě dlouhou dobu.

- Zařízení s funkcí Bluetooth®, např. smartphone, nastavte tak, aby vyhledával dostupná zařízení s funkcí Bluetooth® v okolí. Řiďte se přitom návodem k obsluze Vašeho zařízení s funkcí Bluetooth®.
- Zapněte reproduktor krátkým stisknutím tlačítka  (1). Zazní sled tónů a následně začne provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) modře blikat. Párovací režim je nyní aktivní.
- Pro spárování obou přístrojů zvolte ze seznamu nalezených přístrojů **SLXL 30 C1**. Jakmile bylo úspěšně vytvořeno spojení, zazní sled tónů a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) svítí modře.

- Nyní na Vašem zařízení s funkcí Bluetooth® spusťte přehrávání. Přehrávání se uskuteční prostřednictvím spojeného reproduktoru. Provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) začne v pomalém sledu modře blikat.
- Pro ukončení spojení Bluetooth® vypněte reproduktor podržením stisknutého tlačítka  (1) po dobu cca 3 sekund. Zazní sled tónů a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) zhasne.

9.2.1 Spojení reproduktoru s jiným zařízením s funkcí Bluetooth®

Aby bylo možné aktuálně spojený reproduktor spojit s jiným zařízením s funkcí Bluetooth®, musí se stávající spojení nejprve přerušit stisknutím tlačítka  (5). Alternativně lze také deaktivovat funkci Bluetooth na aktuálně spojeném zařízení s funkcí Bluetooth®.

Zazní signální tón a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) začne v rychlém sledu modře blikat. Párovací režim je nyní aktivní a reproduktor lze spojit s jiným zařízením s funkcí Bluetooth®.

9.2.2 Automatické spojení při zapnutí

Při zapnutí se reproduktor automaticky spojí s naposledy připojeným zařízením s funkcí Bluetooth®.

Pokud k tomu nedojde, musíte spojení vytvořit ručně. Řiďte se přitom návodem k obsluze Vašeho zařízení s funkcí Bluetooth®.

9.3 Režim TWS

Při koupi druhého reproduktoru téhož typu (SLXL 30 C1) existuje možnost oba reproduktory spárovat a používat je jako systém stereo reproduktorů. Druhý reproduktor lze zakoupit na www.lidl.de/de/onlineshop.



TWS: "True Wireless Stereo" >>> skutečné bezdrátové stereo.

Tato funkce umožňuje spárování dvou reproduktorů.

Levý reproduktor funguje jako hlavní reproduktor, který je spojený se zařízením s funkcí Bluetooth®. Současně přenáší přijaté audio signály na druhý (pravý) reproduktor.

9.3.1 Aktivování režimu TWS

- Zapněte reproduktor, který má sloužit jako hlavní reproduktor. Vytvořte spojení Bluetooth® mezi tímto reproduktorem a chytrým telefonem.
- Nyní zapněte druhý reproduktor.
- Na hlavním reproduktoru stiskněte tlačítko  (6). Zazní signální tón a LED TWS (14) bliká v rychlém sledu zeleně po dobu 30 sekund, což signalizuje párovací režim TWS.
- Během této doby stiskněte na druhém reproduktoru krátce tlačítko  (6). Zazní signální tón a LED TWS (14) bliká v rychlém sledu zeleně po dobu 30 sekund, což signalizuje párovací režim TWS.



Párování TWS může být realizováno pouze v případě, že je u obou reproduktorů aktivní párovací režim TWS.

- Úspěšné spárování je signalizováno signálním tónem. Režim TWS je nyní aktivní. Přehrávání se nyní uskuteční prostřednictvím obou reproduktorů.

- Na obou reproduktorech bliká provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) v pomalém sledu modře a přibližně každých 5 sekund bliká LED TWS (14) dvakrát zeleně.



Tlačítka ► (4), – (2) a + (3) sloužící k ovládání přehrávání fungují na obou reproduktorech.

9.3.2 Deaktivování režimu TWS

- Na jednom z reproduktorů stiskněte krátce tlačítko ⇌ (6) pro deaktivování režimu TWS. Po zaznění signálního tónu zhasne na obou reproduktorech LED TWS (14).
- Přehrávání nyní pokračuje pouze prostřednictvím hlavního reproduktoru.
- Režim TWS lze znovu aktivovat krátkým stisknutím tlačítka ⇌ (6) na obou reproduktorech, čímž znovu spustíte párovací režim TWS.

9.4 Režim AUX-IN

Reproduktor Vám umožňuje přehrávat hudbu z přenosného audio zařízení, které je připojené prostřednictvím kabelu s konektorem typu mini jack 3,5 mm (C).



V režimu AUX-IN používejte kabel s konektorem typu mini jack 3,5 mm (C) z obsahu dodávky.



Jakmile na zapnutém reproduktoru vložíte do AUX-IN zdířky (9) 3,5mm konektor typu mini jack, přejde reproduktor automaticky na AUX-IN vstup.



V režimu AUX-IN není možný přechod na předchozí nebo následující titul prostřednictvím tlačítek – (2) a + (3).

- Zapněte reproduktor krátkým stisknutím tlačítka ● (1). Zazní sled tónů a provozní LED / LED kontrolka nabíjení (15) svítí modře. Otevřete kryt (12).
- Zapojte audio zařízení do AUX-IN zdířky (9) reproduktoru. Použijte kabel s konektorem typu mini jack 3,5 mm (C) z obsahu dodávky.
- Spusťte přehrávání na Vašem audio zařízení. Dbejte na to, aby byl reproduktor nastaven na nízkou hlasitost.
- Následně nastavte hlasitost reproduktoru pomocí tlačítek – (2) a + (3) na požadovanou úroveň. Pomocí tlačítka ► (4) lze zcela vypnout zvuk přehrávání.
- Po skončení režimu AUX-IN vytáhněte kabel s konektorem typu mini jack 3,5 mm (C) z AUX-IN zdířky (9).
- Zavřete kryt (12).



Při použití AUX-IN připojení se přístroj nesmí nacházet v blízkosti vody, protože pokud je otevřený kryt (12), není zaručena ochrana proti proudu stříkající vody.

9.5 Nabíjení mobilních zařízení z reproduktoru

Prostřednictvím reproduktoru lze nabíjet mobilní zařízení jako např. chytré telefony nebo tablety. Použije se k tomu akumulátor integrovaný v reproduktoru, jehož stav nabití se tím odpovídajícím způsobem snižuje. Postupujte následovně:

- Vložte konektor USB C přiloženého kabelu (B) do nabíjecí zdířky USB C přístroje, který chcete nabít. Alternativně lze použít také originální USB nabíjecí kabel příslušného výrobce přístroje.
- Nyní zapojte konektor USB A nabíjecího kabelu (B) do zdířky USB A (10) na reproduktoru.
- Zapněte reproduktor krátkým stisknutím tlačítka **○** (1). Automaticky se spustí nabíjení.
- Pro ukončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel (B) z reproduktoru a mobilního koncového zařízení. Nabíjení se přeruší či ukončí rovněž v případě, že reproduktor vypnete.

10. Odstraňování závad

Reproduktor nejde zapnout

- Akumulátor reproduktoru je vybitý. Nabijte akumulátor prostřednictvím vhodného USB síťového adaptéru.

Nefunguje párování s kompatibilním zařízením s funkcí Bluetooth®

- Zkontrolujte, zda je reproduktor zapnutý. Popřípadě jej zapněte.
- Zkontrolujte vzdálenost mezi reproduktorem a zařízením s funkcí Bluetooth®. Ta nesmí být větší než 10 metrů. Na dosah příjmu mohou mít negativní vliv překážky a elektronické přístroje. Popřípadě snižte vzdálenost mezi přístroji.
- Zkontrolujte, zda je na zařízení s funkcí Bluetooth®, z něhož se uskutečňuje přehrávání, aktivovaná funkce Bluetooth®. Popřípadě aktivujte funkci Bluetooth®.
- Vyjměte z AUX-IN zdířky (9) případně zapojený kabel s konektorem typu mini jack 3,5 mm, protože připojený kabel přerušuje funkci Bluetooth®.
- Přesvědčte se, že naposledy vytvořené spojení s jiným zařízením s funkcí Bluetooth® již není aktivní. Přerušte případně toto spojení a vytvořte nové spojení s požadovaným zdrojem zvuku.

Žádný zvuk

- Zvyšte hlasitost reproduktoru. V režimu AUX-IN může tento problém vyřešit rovněž zvýšení hlasitosti na Vašem reprodukcím zařízení.

Zjistili jste omezení některých funkcí

- Tento problém může souviset se zastaralým stavem softwaru Vašeho zařízení s funkcí Bluetooth®. Zkuste, pokud je to možné, provést aktualizaci softwaru. Řiďte se přitom návodem k obsluze Vašeho zařízení s funkcí Bluetooth®.

Nabíjení mobilního zařízení není možné

- Funkce nabíjení je aktivní pouze u zapnutého reproduktoru. Zkontrolujte, zda je reproduktor zapnutý.

- Akumulátor reproduktoru je vybitý. Nabijte akumulátor reproduktoru a poté zkuste znovu nabít mobilní koncové zařízení.
- Zkontrolujte kabelové vedení mezi reproduktorem a mobilním zařízením.
- Nabíjecí proud mobilního zařízení je příliš malý nebo příliš velký. V tomto případě bohužel není nabíjení možné.

11. Čištění

- Do reproduktoru a připojovací zdířky se nesmí dostat vlhkost. Kryt (12) musí být proto během čištění zavřený.
- Reprodukter čistěte pouze mírně navlhčeným měkkým hadříkem.
- V žádném případě nepoužívejte leptavé a abrazivní čisticí prostředky a rovněž prostředky s obsahem rozpouštědla. Povrch reproduktoru by se tím mohl nenávratně poškodit.

12. Skladování při nepoužívání

Reproduktor skladujte na suchém a čistém místě bez přímého slunečního svitu. Při delším nepoužívání reproduktoru integrovaný akumulátor příležitostně dobijte, prodloužíte tím jeho životnost.

13. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci



Na výrobku je umístěn symbol přeškrtnuté popelnice. To znamená, že výrobek podléhá ustanovením evropské směrnice 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domácího odpadu na místech, která k tomu byla určena příslušným státem. Další informace obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v obchodě, ve kterém jste přístroj koupili.

Vestavěný akumulátor nelze vyjmout k likvidaci.



Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.



Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam:



1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.



Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je shromažďován samostatně.

14. Poznámky ke shodě



Tento přístroj odpovídá, pokud jde o shodu se základními požadavky a ostatními platnými předpisy, směrnici o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách (RoHS) 2011/65/EU.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Informace o záruce a zajišťování servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytnou již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.

- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 353535_2007



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Informácie k ochranným známkam	108
2. Používanie v súlade s určením	108
3. Obsah balenia	109
4. Obslužné prvky	109
5. Technické údaje	110
6. Bezpečnostné pokyny	110
6.1 Prevádzkové podmienky	113
7. Práva duševného vlastníctva	113
8. Pred uvedením do prevádzky	114
8.1 Nabíjanie batérie	114
8.2 Kontrola stavu nabitia batérie.....	115
8.3 Nožičky zariadenia.....	115
8.4 Prenášací remienok (D)	115
9. Obsluha a prevádzka	116
9.1 Prehľad funkcií tlačidiel	116
9.2 Spárovanie so zariadením Bluetooth®	116
9.2.1 Pripojenie reproduktora k inému zariadeniu Bluetooth®	117
9.2.2 Automatické pripojenie pri zapnutí	117
9.3 Režim prevádzky TWS	117
9.3.1 Aktivácia režimu TWS.....	117
9.3.2 Deaktivácia režimu TWS	118
9.4 Režim prevádzky AUX-IN	118
9.5 Nabíjanie mobilných zariadení na reproduktore.....	119
10. Riešenie problémov	119
11. Čistenie	120
12. Skladovanie pri nepoužívaní.....	120
13. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia	121
14. Vyhlásenia o zhode	121
15. Informácie o záruke a servisných výkonoch.....	122

Blahoželáme!

Zakúpením reproduktora SilverCrest SLXL 30 C1 s rozhraním Bluetooth ste získali kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa s reproduktorom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a reproduktor používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie a len na účely vymedzené v návode. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak reproduktor zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj všetky sprievodné dokumenty. Tento návod na použitie je súčasťou výrobku.

Reproduktor spĺňa všetky normy a smernice uvedené vo vyhlásení EÚ o zhode. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku svojvoľných zmien na prístroji. Používajte len príslušenstvo, ktoré uvádza výrobca. Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

1. Informácie k ochranným známkam

Slovná ochranná známka Bluetooth® a logá sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Spoločnosť TARGA GmbH tieto označenia používa výlučne na základe licencie.

Ochranná známka SilverCrest a obchodná značka SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov práv.

USB je registrovaná ochranná známka organizácie USB Implementers Forum, Inc.

Ďalšie názvy a produkty môžu predstavovať ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných majiteľov.

2. Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je zariadením spotrebnej elektroniky a slúži na reprodukciu hudby. Audiosignál sa pritom môže dodávať cez rozhranie Bluetooth® alebo cez kábel s 3,5 mm konektorom (vstup AUX IN). S integrovaným zariadením Powerbank je navyše možné na reproduktore nabíjať mobilné zariadenia, ktoré sa štandardne nabíjajú cez rozhranie USB. V prípade zakúpenia druhého reproduktora rovnakého typu (SLXL 30 C1) je možné obidva reproduktory spárovať a použiť ich ako stereosystém reproduktorov. Reproduktor je určený len na súkromné použitie a nesmie sa používať na priemyselné či komerčné účely. Ďalej sa prístroj nesmie používať v oblastiach s tropickým podnebím. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku svojvoľných zmien na prístroji. Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

3. Obsah balenia

Vyberte zariadenie a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti a či tieto nie sú poškodené. Ak je dodávka neúplná alebo poškodená, obráťte sa na výrobcu.



A	Reproduktor SilverCrest SLXL 30 C1 s rozhraním Bluetooth
B	Nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
C	Kábel s 3,5 mm konektorom
D	Prenášací remienok
E	Tento návod (symbolický obrázok)
F	Návod na rýchle spustenie (symbolický obrázok)

4. Obslužné prvky

V tomto návode sa nachádza rozkladacia obálka. Na vnútornej strane obálky je zobrazený reproduktor s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslam zodpovedajú tieto súčasti:

- 1 Tlačidlo (zapnutie/vypnutie)
- 2 Tlačidlo (zníženie hlasitosti/predchádzajúca skladba)
- 3 Tlačidlo (zvýšenie hlasitosti/nasledujúca skladba)
- 4 Tlačidlo (prehrávanie/pozastavenie)
- 5 Tlačidlo (Bluetooth®)
- 6 Tlačidlo (TWS)
- 7 Držiaky (pre prenášací remienok)
- 8 Nožičky zariadenia
- 9 AUX-IN (zásuvka na 3,5 mm konektor)
- 10 Zásuvky USB typu A (výstup 5 V/1 A, jednosmerný prúd)
- 11 Nabíjacia zásuvka (vstup) USB typu C
- 12 Kryt
- 13 Diódy LED stavu nabitia
- 14 Dióda LED TWS
- 15 Dióda LED prevádzky/nabíjania

5. Technické údaje

Prevádzkové napätie/prúd:	5 V $\overline{\text{---}}$ /2A MAX.
Nabíjacia zdrojka USB-A:	
Výstupné napätie, výstupný prúd	5 V $\overline{\text{---}}$ /1A MAX.
Odberný prúd najmenej	pribl. 100 mA
Batéria:	7,4 V/7 200 mAh/53,28 Wh
Výstupný výkon:	2 x 15 W ef.
Špecifikácia Bluetooth®:	V5.0
Podporované profily:	A2DP/AVRCP
Vysielač výkon Bluetooth®:	max. 10 dBm
Frekvenčné pásmo Bluetooth®:	Pásmo 2,402 – 2,480 GHz, 2,4G ISM
Dosah Bluetooth®:	cca 10 metrov
Trvanie nabíjania:	pribl. 8 hodín
Prehrávanie hudby:	až do 20 hodín pri strednej hlasitosti
Rozmery:	cca 125 x 136 x 280 mm
Hmotnosť:	cca 1580 g
Stupeň ochrany	IPX6
Prevádzkové podmienky:	0 °C až +45 °C, relatívna vlhkosť vzduchu max. 85 %
Skladovacia teplota:	0 °C až +60 °C

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

6. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím reproduktora si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a vezmite na vedomie všetky výstražné pokyny, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu.

Použitie výstražné pokyny a symboly a ich význam



NEBEZPEČENSTVO! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



UPOZORNENIE! Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredídte, môže byť následkom ľahké alebo stredné zranenie.



POZOR! Toto signálne slovo označuje dôležité pokyny v záujme ochrany pred hmotnými škodami.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Jednosmerné napätie

IPX6

Stupeň ochrany **IPX6**: Pri zatvorenom kryte (12) ochrana pred prúdom vody.



Tento symbol upozorňuje, že pred použitím je potrebné si prečítať tento návod na použitie a dodržať v ňom uvedené pokyny.



POZOR! Rádiové rozhranie

Vypnite reproduktor, ak sa nachádzate v lietadle, nemocnici, operačnej sále alebo v blízkosti elektronických zariadení zdravotníckej techniky. Prenášané rádiové vlny môžu mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivých zariadení. Dbajte, aby bol reproduktor vždy vo vzdialenosti aspoň 20 cm od kardiostimulátorov a implantovaných defibrilátorov. Inak môžu rádiové vlny narušiť funkčnosť kardiostimulátora. Prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť rušivé zvuky v načúvacích prístrojoch. Nepribližujte reproduktor so zapnutým rádiovým komponentom k horľavým plynom ani ho nevnášajte do výbušného prostredia (napr. lakovne). Prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Dosah rádiových vln závisí od podmienok v danom mieste a prostredí. Pri prenose dát cez bezdrôtové pripojenie môžu tieto dáta získať aj neoprávnené tretie osoby. Spoločnosť Targa GmbH nenesie zodpovednosť za poruchy rádiového a televízneho signálu v dôsledku nepovolených zmien na tomto zariadení. Spoločnosť Targa ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť pri náhrade, respektíve výmene pripojovacích vedení a zariadení, ktoré neschválila spoločnosť Targa GmbH. Zodpovednosť za odstránenie porúch, ktoré vznikli v dôsledku takýchto nedovolených zmien, a za náhradu, respektíve výmenu takýchto zariadení nesie výlučne používateľ.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu!

Nevhadzujte reproduktor do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu zabudovanej batérie.



VÝSTRAHA! Pamätajte si:

- na reproduktor ani v jeho blízkosti neumiestňujte otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky),
- do zariadenia nesmú vniknúť cudzie predmety,
- reproduktor nesmie byť vystavený nadmernému kolísaniu teplôt, môže to spôsobiť kondenzáciu vzdušnej vlhkosti a elektrický skrat; ak reproduktor napriek tomu absolvoval značné výkyvy teplôt, počkajte predtým, než ho sprevádzkujete, približne 2 hodiny (za tento čas by sa mal vyrovnať rozdiel medzi teplotou reproduktora a prostredia),
- počas nabíjania sa reproduktor môže zohrievať; neprikrývajte ho,
- pripojené káble musia byť vždy vedené a uložené tak, aby sa na ne nešliapalo a aby nedochádzalo k zakopnutiu o tieto káble; hrozí nebezpečenstvo poranenia.



POZOR! Pamätajte si:

- reproduktor nesmie byť vystavený priamemu sálavému teplu (napr. z radiátorov),
- na reproduktor nesmie pôsobiť priame slnečné svetlo ani silný zdroj umelého svetla,
- reproduktor nesmie prísť do kontaktu s agresívnymi kvapalinami. Ak výrobok používate v blízkosti vody, bezpodmienečne dbajte na to, aby neboli pripojené žiadne káble a aby bol správne uzavretý kryt (12). Na reproduktore a v jeho blízkosti nenechávajte nádoby naplnené tekutinami, napríklad vázy alebo nápoje,
- reproduktor neumiestňujte v tesnej blízkosti magnetických polí (napr. iných reproduktorov),
- nevystavujte reproduktor nadmerným otrasom a vibráciám,
- káble vždy vyťahujte zo zásuvky za zástrčku, nikdy nie za samotný kábel. Neumiestňujte na káble nábytok ani iné ťažké predmety a dbajte, aby nedošlo k zalomeniu a porušeniu integrity káblov, najmä v blízkosti zástrčky a pripojovacích konektorov. Káble nikdy nezauzľujte a nespájajte ich do zväzkov s inými káblami.



VÝSTRAHA! Pri vysokej hlasitosti hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Počúvanie hlasitej hudby po dlhší čas môže spôsobiť poškodenie sluchu používateľa.

Aby ste predišli poškodeniu sluchu, počúvajte na miernej úrovni hlasitosti.



VÝSTRAHA! Bezpečnosť osôb

Tento reproduktor smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami, ako aj s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len pod dozorom iných osôb alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní reproduktora a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa s reproduktorom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani užívateľskú údržbu zariadenia.

Zaistite, aby deti neprichádzali do styku ani s obalovými fóliami. Obalové materiály nie sú hračka.



NEBEZPEČENSTVO! Hrozí nebezpečenstvo udusení!



VÝSTRAHA! Údržba a čistenie

Oprava sa vyžaduje vždy, ak bol reproduktor poškodený, napríklad ak došlo k poškodeniu krytu zariadenia, k vniknutiu cudzích predmetov alebo tekutiny do zariadenia, alebo ak bolo vystavené dažďu či vlhkosti. Pri čistení zariadenia bezpodmienečne dbajte na to, aby bol správne uzavretý kryt (12) a nedošlo k poškodeniu vlhkosťou. Oprava je potrebná aj vtedy, keď zariadenie nie je plne funkčné, alebo ak spadlo. Ak z reproduktora vychádza dym, alebo ak vydáva neobvyklé zvuky či

zápach, okamžite ho vypnite a odpojte od neho všetky pripojené káble. V takýchto prípadoch sa reproduktor nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Všetky opravy môže vykonávať len odborne kvalifikovaný personál. Prístroj čistíte len čistou, suchou textilnou utierkou; nikdy na čistenie nepoužívajte agresívne kvapaliny. Nikdy neotvárajte kryt reproduktora. V jeho vnútri sa nenachádzajú žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Okrem toho by ste tak stratili nárok na záruku.

6.1 Prevádzkové podmienky

Reproduktor je vhodný na používanie vo vonkajších priestoroch; ak je uzavretý kryt (12) pripojovacích konektorov, je zariadenie chránené pred striekajúcou vodou. Prístroj nabíjajte len v suchom prostredí.

7. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a užívateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

8. Pred uvedením do prevádzky

8.1 Nabíjanie batérie



POZOR! Na nabíjanie batérie používajte výlučne vhodný USB sieťový modul s výstupným napätím 5 V a výstupným prúdom najmenej 2 A. USB sieťový modul nie je súčasťou dodávky. Na nabíjanie používajte len dodaný nabíjací kábel (B). Na nabíjanie nikdy nepoužívajte USB pripojenie k stolnému alebo prenosnému počítaču. Batériu možno nabíjať len v suchom prostredí, keďže pri otvorenom kryte (12) nie je reproduktor chránený pred striekajúcou vodou.

Pred prvým použitím reproduktora sa musí úplne nabiť integrovaná batéria. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otvorte kryt (12) na zadnej strane reproduktora.
 - Zapojte konektor USB-A nabíjacieho kábla (B) do vhodného USB sieťového modulu.
 - Zapojte konektor USB-C nabíjacieho kábla (B) do nabíjacej zásuvky USB-C (11) reproduktora.
- 4 diódy LED stavu nabitia (13) počas nabíjania signalizujú približný stav nabitia batérie.

Ukazovateľ LED	Stav nabitia (cca.)
Jedna dióda LED blinká	< 25 %
Jedna dióda LED svieti a 2. LED blinká	25 – 49 %
Dve diódy LED svietia a 3. LED blinká	50 – 74 %
Tri diódy LED svietia a 4. LED blinká	75 – 97 %
Všetky 4 diódy LED svietia	98 – 100%



Počas nabíjania svieti dióda LED prevádzky/nabíjania (15) na oranžovo. Pri plne nabitom akumulátore svieti dióda LED TWS (14) nazeleno a dióda LED prevádzky/nabíjania (15) zhasne.

- Po dokončení nabíjania odpojte nabíjací kábel (B) od reproduktora a zavrite kryt (12).



Nízka úroveň nabitia batérie je indikovaná takto:

Zaznie melódia a LED dióda prevádzky/nabíjania (15) sa nakrátko rozsvieti červenou farbou. Potom začne LED dióda prevádzky/nabíjania (15) znova indikovať aktuálny prevádzkový režim.

Tento proces sa bude v krátkych časových intervaloch opakovať, kým sa batéria nevybije. Potom sa reproduktor automaticky vypne.

8.2 Kontrola stavu nabitia batérie

Pri zapnutom reproduktore môžete pomocou 4 diód LED stavu nabitia (13) skontrolovať aktuálny stav nabitia batérie. Na zobrazenie krátko stlačte akékoľvek tlačidlo.

Ukazovateľ LED	Stav nabitia (cca.)
Všetky 4 diódy LED svietia	76 – 100%
Tri diódy LED svietia	51 – 75 %
Dve diódy LED svietia	26 – 50 %
Jedna dióda LED svieti	10 – 25 %
Jedna dióda LED svieti na oranžovo	< 10 %
Nesvieti ani jedna LED dióda	0 %

Údaj po niekoľkých sekundách zhasne.

8.3 Nožičky zariadenia

Na dosiahnutie optimálneho zvuku reproduktor používajte vo vodorovnej polohe. Ak sú na nožičkách zariadenia ochranné fólie, odstráňte ich. Reproduktor bezpečne postavte na obidve nožičky (8).

Vždy ho položte na stabilnú rovnú plochu, aby ste predišli poškodeniam spôsobeným pádom. Reproduktor by sa tým mohol natrvalo poškodiť.

Nezabudnite, že povrchy nábytku môžu byť ošetrované látkami na ošetrovanie nábytku, ktoré môžu poškodiť gumené nožičky reproduktora.

8.4 Prenášací remienok (D)

Prenášací remienok (D), ktorý je súčasťou dodávky, umožňuje jednoduché prenášanie reproduktora, napríklad prevesením cez rameno.

- Otvorte uzávery prenášacieho remienka (D) a remienok upevnite na držiaky (7) reproduktora.
- Dĺžku prenášacieho remienka (D) môžete nastaviť podľa potreby.

9. Obsluha a prevádzka

9.1 Prehľad funkcií tlačidiel

Tlačidlo	Funkcia tlačidla
	➤ Zapnutie: krátke stlačenie ➤ Vypnutie: stlačenie na pribl. 3 sekundy
	➤ Zvýšenie hlasitosti: krátke stlačenie; po dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie zvukový signál ➤ Prechod na nasledujúcu skladbu: stlačenie na pribl. 2 sekundy
	➤ Zníženie hlasitosti: krátke stlačenie ➤ Spustenie aktuálnej skladby od začiatku: stlačenie na pribl. 2 sekundy ➤ Prechod na predchádzajúcu skladbu: Po opätovnom spustení aktuálnej skladby je potrebné opätovné stlačenie tlačidla – (2) na cca. 2 sekundy
	➤ Prehrávanie/pozastavenie: krátke stlačenie
	➤ Aktivácia Bluetooth®: krátke stlačenie; zaznie zvukový signál ➤ Odpojenie Bluetooth®: krátke stlačenie; okamžite je možné nové spárovanie
	➤ Aktivácia režimu TWS: krátke stlačenie ➤ Deaktivácia režimu TWS: krátke stlačenie

9.2 Spárovanie so zariadením Bluetooth®



Počas procesu párovania nesmie byť obsadená zásuvka AUX-IN (9).



Názov zariadenia Bluetooth reproduktora je **SLXL 30 C1**.

Ak sa počas procesu párovania zobrazí výzva na zadanie kódu PIN, zadajte hodnotu „0000“. V závislosti od použitého zariadenia sa môže trvanie vytvorenia pripojenia líšiť.

- Nastavte svoje zariadenie Bluetooth®, napríklad smartfón, tak, aby vyhľadávalo dostupné zariadenia Bluetooth® v okolí. Postupujte podľa návodu na použitie svojho zariadenia Bluetooth®.
- Zapnite reproduktor krátkym stlačením tlačidla **○ (1)**. Zaznie melódia a následne začne LED dióda prevádzky/nabíjania (15) blikať modrou farbou. Režim párovania je aktívny.

- Na spárovanie oboch prístrojov vyberte v zozname nájdených zariadení položku **SLXL 30 C1**. Po úspešnom vytvorení pripojenia zaznie melódia a LED dióda prevádzky/nabíjania (15) zasvieti modrou farbou.
- Spustíte prehrávanie na zariadení Bluetooth®. Prehrávanie sa uskutoční cez pripojený reproduktor. LED dióda prevádzky/nabíjania (15) začne pomaly blikať modrou farbou.
- Ak chcete pripojenie Bluetooth® ukončiť, vypnite reproduktor tak, že približne na 3 sekundy stlačíte a podržíte tlačidlo  (1). Zaznie melódia a LED dióda prevádzky/nabíjania (15) zhasne.

9.2.1 Pripojenie reproduktora k inému zariadeniu Bluetooth®

Ak chcete aktuálne pripojený reproduktor pripojiť k inému zariadeniu Bluetooth®, musí sa najskôr ukončiť existujúce pripojenie stlačením tlačidla  (5). Alternatívnou možnosťou je deaktivácia funkcie Bluetooth na aktuálne pripojenom zariadení Bluetooth®.

Zaznie zvukový signál a LED dióda prevádzky/nabíjania (15) začne rýchlo blikať modrou farbou. Režim párovania je aktívny a reproduktor je možné pripojiť k inému zariadeniu Bluetooth®.

9.2.2 Automatické pripojenie pri zapnutí

Reproduktor sa pri zapnutí automaticky pripojí k naposledy pripojenému zariadeniu Bluetooth®.

V opačnom prípade je nutné pripojenie vytvoriť manuálne. Postupujte podľa návodu na použitie svojho zariadenia Bluetooth®.

9.3 Režim prevádzky TWS

V prípade zakúpenia druhého reproduktora rovnakého typu (SLXL 30 C1) je možné obidva reproduktory spárovať a použiť ich ako stereosystém reproduktorov. Druhý reproduktor je možné získať na adrese www.lidl.de/de/onlineishop.



TWS (True Wireless Stereo) znamená skutočne bezdrôtové stereo.

Táto funkcia umožňuje spárovanie dvoch reproduktorov.

Ľavý reproduktor funguje ako hlavný reproduktor, ktorý je pripojený k zariadeniu Bluetooth®. Prijaté zvukové signály prenáša do druhého (pravého) reproduktora.

9.3.1 Aktivácia režimu TWS

- Zapnite reproduktor, hlavný reproduktor by mal fungovať. Pomocou Bluetooth® vytvorte spojenie medzi týmto reproduktorom a smartfónom.
- Teraz zapnite druhý reproduktor.
- Na hlavnom reproduktore stlačte tlačidlo  (6). Zaznie zvukový signál a LED dióda TWS (14) bude počas cca 30 sekúnd rýchlo blikať, čo signalizuje režim párovania.
- Počas toho na druhom reproduktore krátko stlačte tlačidlo  (6). Zaznie zvukový signál a LED dióda TWS (14) bude počas cca 30 sekúnd rýchlo blikať, čo signalizuje režim párovania.



Párovanie TWS sa môže uskutočniť len vtedy, ak je na obidvoch reproduktoroch aktívny režim párovania TWS.

- Zvukový signál bude indikovať úspešné spárovanie. Režim TWS je aktívny. Teraz budú prehrávať obidva reproduktory.
- Na obidvoch reproduktoroch bude pomaly modrou farbou blikáť LED dióda prevádzky/nabíjania (15) a každých približne 5 sekúnd zabliká dvakrát zelenou farbou LED dióda TWS (14).



Tlačidlá na ovládanie prehrávania ► (4), – (2) a + (3) fungujú na obidvoch reproduktoroch.

9.3.2 Deaktivácia režimu TWS

- Ak chcete režim TWS deaktivovať, na ktoromkoľvek z reproduktorov krátko stlačte tlačidlo ⇄ (6). Po zaznení zvukového signálu LED dióda TWS (14) na oboch reproduktoroch zhasne.
- Prehrávanie bude pokračovať len cez hlavný reproduktor.
- Režim TWS môžete znova aktivovať krátkym stlačením tlačidla ⇄ (6) na obidvoch reproduktoroch, čím znova spustíte režim párovania TWS.

9.4 Režim prevádzky AUX-IN

K dispozícii je možnosť prehrávať hudbu z prenosného zvukového zariadenia pripojeného cez kábel s 3,5 mm konektorom (C).



Pri režime prevádzky AUX-IN používajte dodaný kábel s 3,5 mm konektorom (C).



Po zapojení 3,5 mm konektora do zásuvky AUX-IN (9) zapnutého reproduktora sa tento automaticky prepne na vstup AUX-IN.



V režime prevádzky AUX-IN nie je prechod na skladbu pomocou tlačidiel – (2) a + (3) možný.

- Zapnite reproduktor krátkym stlačením tlačidla ● (1). Zaznie melódia a LED dióda prevádzky/nabíjania (15) sa rozsvieti modrou farbou. Otvorte kryt (12).
- Pripojte zvukové zariadenie k zásuvke AUX-IN (9) reproduktora. Použite dodaný kábel s 3,5 mm konektorom (C).
- Spustíte prehrávanie na zvukovom zariadení. Dbajte na to, aby bola hlasitosť nastavená na nízku úroveň.
- Potom hlasitosť nastavte na reproduktore pomocou tlačidiel – (2) a + (3) na požadovanú úroveň. Pomocou tlačidla ► (4) sa dá prehrávanie stlmiť.
- Po skončení prevádzky AUX-IN odpojte kábel s 3,5 mm konektorom (C) zo zásuvky AUX-IN (9).
- Zavrite kryt (12).



Pri použití pripojenia AUX-IN sa výrobok nesmie používať v blízkosti vody, keďže pri otvorení krytu (12) nie je reproduktor chránený pred striekajúcou vodou.

9.5 Nabíjanie mobilných zariadení na reproduktore

Na reproduktore môžete nabíjať mobilné zariadenia, napríklad smartfón alebo tablet. Na to sa využíva batéria zabudovaná v reproduktore, pričom jej stav nabitia zodpovedajúco klesne. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Zapojte konektor USB-C priloženého nabíjacieho kábla (B) do nabíjacej zásuvky USB-C zariadenia, ktoré chcete nabíť. Voliteľne možno použiť tiež pôvodný nabíjací USB kábel výrobcu externého zariadenia.
- Zapojte konektor USB-A nabíjacieho kábla (B) do zásuvky USB-A (10) na reproduktore.
- Zapnite reproduktor krátkym stlačením tlačidla **○** (1). Proces nabíjania sa spustí automaticky.
- Ak chcete proces nabíjania ukončiť, odpojte nabíjací kábel (B) od reproduktora a mobilného koncového zariadenia. Proces nabíjania sa preruší, resp. ukončí aj pri vypnutí reproduktora.

10. Riešenie problémov

Reproduktor sa nezapína

- Batéria reproduktora je vybitá. Nabite batériu pomocou vhodného USB sieťového modulu.

Spárovanie s kompatibilným zariadením Bluetooth® nefunguje

- Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý. V prípade potreby ho zapnite.
- Skontrolujte vzdialenosť medzi reproduktorom a zariadením Bluetooth®. Môže byť najviac 10 metrov. Prekážky a elektronické zariadenia môžu mať negatívny vplyv na dosah prijmu. V prípade potreby zmenšite vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či je na zariadení Bluetooth® vysielajúcim zvuk aktivovaná funkcia Bluetooth®. V prípade potreby aktivujte funkciu Bluetooth®.
- Odpojte prípadne zapojený kábel s 3,5 mm konektorom zo zásuvky AUX-IN (9), pretože zapojený kábel preruší funkciu Bluetooth®.
- Uistite sa, že pripojenie vytvorené skôr s iným zariadením Bluetooth® už nie je aktívne. V prípade potreby pripojenie zrušte a vytvorte nové pripojenie s požadovaným zdrojom zvuku.

Chýba zvuk

- Zvýšte hlasitosť reproduktora. V prevádzke AUX-IN môže problém odstrániť aj zvýšenie hlasitosti na prehrávajúcim zariadení.

Zistili ste obmedzenia funkčnosti

- Tento problém môže súvisieť so zastaraným softvérom vášho zariadenia Bluetooth®. V prípade potreby skúste softvér aktualizovať. Postupujte podľa návodu na použitie svojho zariadenia Bluetooth®.

Mobilné zariadenie sa nedá nabíť

- Nabíjanie funguje iba pri zapnutom reproduktore. Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý.

- Batéria reproduktora je vybitá. Nabíte batériu reproduktora a potom skúste nabíť mobilné koncové zariadenie znova.
- Skontrolujte káblové prepojenie medzi reproduktorom a mobilným zariadením.
- Nabíjací prúd mobilného zariadenia je príliš malý alebo príliš veľký. V takom prípade nabíjanie nie je možné.

11. Čistenie

- Do reproduktora ani pripojovacieho konektora sa nesmie dostať vlhkosť. Počas čistenia musí byť zavretý kryt (12).
- Reproduktor čistíte len jemne navlhčenou mäkkou textilnou utierkou.
- Nepoužívajte žieravé ani drsné čistiace prostriedky a čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá. Mohli by sa tým natrvalo poškodiť povrchy reproduktora.

12. Skladovanie pri nepoužívaní

Reproduktor skladujte na suchom a čistom mieste, kde nesvieti priame slnko. Pri dlhšom nepoužívaní občas nabíte integrovanú batériu, aby sa predĺžila jej životnosť.

13. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



Výrobok je označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša. To znamená, že toto zariadenie podlieha ustanoveniam európskej smernice 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú v danom štáte určené na tento účel. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili tento produkt.

Zabudovaná nabíjacia batéria nie je na účely likvidácie vyberateľná.



Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.



Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:



1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné a sendvičové materiály.



Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému zberu.

14. Vyhlásenia o zhode



Toto zariadenie zodpovedá po stránke súladu so základnými požiadavkami a s ostatnými príslušnými predpismi ustanoveniam smernice 2014/53/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu a smernice 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si môžete stiahnuť zo stránky:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Informácie o záruke a servisných výkonoch

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 353535_2007



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Indhold

1. Oplysninger om varemærker	125
2. Normale anvendelsesformål	125
3. Leveringsomfang	126
4. Betjeningsselementer	126
5. Tekniske data	127
6. Sikkerhedsanvisninger	127
6.1 Driftsmiljø	130
7. Ophavsret	130
8. Før ibrugtagningen	131
8.1 Opladning af batteriet	131
8.2 Kontrol af batteriets ladetilstand	132
8.3 Apparatfædder	132
8.4 Bærerem (D)	132
9. Betjening/drift	133
9.1 Oversigt over tastfunktioner	133
9.2 Sammenkobling med en Bluetooth®-enhed	133
9.2.1 Tilslutning af højttaleren til en anden Bluetooth®-enhed	134
9.2.2 Automatisk forbindelse ved tænding	134
9.3 Driftsarten TWS	134
9.3.1 Aktivering af TWS-tilstand	134
9.3.2 Deaktivering af TWS-tilstand	135
9.4 Driftsarten AUX-IN	135
9.5 Opladning af mobile enheder på højttaleren	135
10. Fejlafhjælpning	136
11. Rengøring	136
12. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes	137
13. Oplysninger om miljø og bortskaffelse	137
14. Overensstemmelsesbemærkning	137
15. Oplysninger om garanti og serviceafvikling	138

Tillykke!

Med dit køb af SilverCrest Bluetooth-højttaleren SLXL 30 C1 har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med højttaleren, inden du bruger den første gang, og læs denne vejledning grundigt igennem. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun højttaleren som beskrevet i denne vejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne brugervejledning sikkert. Sørg for at medtage al dokumentation om højttaleren ved overdragelse til andre. Brugervejledningen er en del af produktet.

Denne højttaler opfylder alle standarder og direktiver, der er nævnt i EU-overensstemmelseserklæringen. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge af købers egne ændringer af udstyret. Brug kun det tilbehør, som producenten angiver. De i anvendelseslandet gældende love og bestemmelser skal overholdes.

1. Oplysninger om varemærker

Bluetooth®-ordmærke og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH anvender disse mærker i henhold til licens.

SilverCrest-varemærket og SilverCrest-handelsmærket tilhører den pågældende rettighedsindehaver.

USB er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

Andre navne og produkter kan være de pågældende ejeres varemærker eller registrerede varemærker.

2. Normale anvendelsesformål

Denne enhed er underholdningselektronikudstyr og skal anvendes til afspilning af musik. Lydoptagelser kan afspilles via Bluetooth® eller et 3,5 mm-jackkabel (AUX IN). Med den integrerede powerbank er det desuden muligt at bruge højttaleren til at oplade mobile enheder, der oplades på normal vis via et USB-stik. Ved køb af endnu en højttaler af samme type (SLXL 30 C1) er det muligt at sammenkoble de to højttalere og anvende dem som et stereohøjttalersystem. Højttaleren må kun anvendes til private formål og ikke til industrielle eller kommercielle formål. Desuden må udstyret ikke bruges i områder med tropisk klima. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge af købers egne ændringer af udstyret. De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

3. Leveringsomfang

Tag apparatet og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballagen, og undersøg, om alle dele er fuldstændige og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.



A	SilverCrest Bluetooth-højttaler SLXL 30 C1
B	Ladekabel (USB-A til USB-C)
C	3,5 mm-jackkabel
D	Bærerem
E	Denne vejledning (symbolbillede)
F	Lynvejledning (symbolbillede)

4. Betjeningsselementer

Denne vejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er højttaleren vist med talangivelser. Tallene henviser til følgende:

- 1 -tast (tænd/sluk)
- 2 -tast (forring lydstyrken/forrige titel)
- 3 -tast (forøg lydstyrken/næste titel)
- 4 -tast (play/pause)
- 5 -tast(Bluetooth®)
- 6 -tast (TWS)
- 7 Holdere (til bæreremmen)
- 8 Apparatfødder
- 9 AUX-IN (3,5 mm-jackstik)
- 10 USB-stik Type A (udgang DC 5 V/1 A)
- 11 USB Type C-opladningsport (indgang)
- 12 Afdækning
- 13 Ladetilstands-LED'er
- 14 TWS-LED
- 15 LED-drifts-/ladelampe

5. Tekniske data

Driftsspænding/-strøm:	5V  / MAKS. 2A
USB-A-ladestik:	
Udgangsspænding/-strøm	5V  / MAKS. 1A
Min. indgangsspænding	ca. 100 mA
Batteri:	7,4 V/7.200 mAh/53,28 Wh
Udgangseffekt:	2 x 15 watt RMS
Bluetooth®-specifikation:	V5.0
Understøttede profiler:	A2DP / AVRCP
Bluetooth®-sendestyrke:	maks. 10 dBm
Bluetooth®-frekvensbånd:	2.402 - 2.480GHz, 2.4G ISM Band
Bluetooth®-rækkevidde:	ca. 10 meter
Ladetid:	ca. 8 timer
Musikafspilning:	op til 20 timer ved middel lydstyrke
Mål:	ca. 125 x 136 x 280 mm
Vægt:	ca. 1580 g
Beskyttelsesklasse	IPX6
Driftsmiljø:	0 °C til +45 °C, maks. 85 % rel. fugtighed
Opbevaringstemperatur:	0 °C til +60 °C

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

6. Sikkerhedsanvisninger

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager højttaleren i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske og husholdningsapparater. Opbevar denne vejledning omhyggeligt til fremtidig reference.

Anvendte advarsler og symboler og deres betydning



FARE! Dette symbol betegner en fare med en høj risiko, som forårsager død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette symbol betegner en fare med en middel risiko, som kan forårsage død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, som kan forårsage mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK! Dette symbol angiver vigtige anvisninger for beskyttelse mod materielle skader.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.



Jævnspænding

IPX6

Beskyttelsesklasse **IPX6**: Beskyttelse mod vandstråler, når afskærmningen er lukket (12).



Dette symbol angiver, at du skal være opmærksom på/læse brugervejledningen før anvendelsen.



BEMÆRK! Radiogrænseflade

Sluk højttaleren, når du befinder dig i en flyvemaskine, på et hospital, en operationsstue eller i nærheden af et medicinsk elektronisk system. De transmitterede radiobølger kan påvirke funktionen af følsomme apparater. Hold højttaleren i en afstand på mindst 20 cm fra en pacemaker eller en implanteret defibrillator, da pacemakerens korrekte funktion i modsat fald kan påvirkes af radiobølger. De transmitterede radiobølger kan forårsage interferens i høreapparater. Sørg for, at højttaleren ikke kommer i nærheden af antændelige gasser eller et område med eksplosionsfare (f.eks. et lakeringsværksted), når radiokomponenten er tændt, da de transmitterede radiobølger kan udløse en eksplosion eller brand. Radiobølgernes rækkevidde afhænger af miljø- og omgivelsesbetingelserne. Ved dataoverførsel via en trådløs forbindelse er der risiko for, at også uautoriserede tredjeparter kan modtage dataene. TARGA GmbH er ikke ansvarlig for radio- eller fjernsynsforstyrrelser, der er forårsaget af ulovlige ændringer af dette apparat. TARGA påtager sig desuden intet ansvar for erstatning/udskiftning af tilslutningsledninger og apparater, der ikke er angivet af TARGA GmbH. Brugeren er alene ansvarlig for afhjælpning af fejl, som er forårsaget af en sådan ulovlig ændring, samt for erstatning/udskiftning af apparaterne.



ADVARSEL! Eksplosionsfare!

Højttaleren må ikke kastes ind i åben ild, da det integrerede batteri kan eksplodere.



ADVARSEL! Vær opmærksom på:

- at der aldrig befinder sig åben ild (f.eks. tændte stearinlys) på eller ved siden af højttaleren.
- at der ikke trænger fremmedlegemer ind i højttaleren.
- at højttaleren ikke udsættes for store temperatursvingninger, da dette kan medføre kondensering af luftfugtigheden og elektriske kortslutninger; hvis højttaleren skulle blive udsat for store temperatursvingninger, skal du vente med at bruge den, indtil den er kommet op/ned på omgivelsestemperaturen (ca. 2 timer).
- at højttaleren ikke må tildækkes under opladningen, da den kan blive for varm.
- at tilsluttede ledninger altid er ført sådan, at man ikke kan træde på dem eller snuble over dem. Der er risiko for tilskadekomst

**BEMÆRK!** Vær opmærksom på:

- at højttaleren ikke udsættes for direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- at højttaleren ikke udsættes for direkte sollys eller kraftigt kunstigt lys.
- at apparatet ikke udsættes for aggressive væsker. Hvis højttaleren anvendes i nærheden af vand, er det vigtigt, at der ikke er tilsluttet nogen kabler, og at afdækningen (12) er lukket korrekt. Sørg også for, at der aldrig står beholdere med væske, f.eks. vaser eller drikkevarer, på eller ved siden af højttaleren.
- at højttaleren ikke er anbragt i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere).
- at højttaleren ikke udsættes for store rystelser og vibrationer.
- at ledningen altid trækkes ud ved træk i stikket, aldrig i selve ledningen. Stil aldrig møbler eller andre tunge genstande på ledningerne, og sørg for, at de ikke bliver bøjet, især ved stikket og tilslutningsbøsningerne. Slå aldrig knude på en ledning, og bind den ikke sammen med andre ledninger.

**ADVARSEL! Risiko for tilskadekomst på grund af høj lydstyrke.**

Høj musik i en længere periode kan skade brugerens hørelse.

Indstil lydstyrken på et behageligt niveau for at undgå høreskader.

**ADVARSEL! Sikkerhed**

Denne højttaler kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko. Børn må ikke lege med højttaleren. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. **Emballagefolie skal ligeledes holdes uden for børns rækkevidde. Emballage er ikke legetøj.**

**FARE! Der er risiko for kvælning!****ADVARSEL! Vedligeholdelse/rengøring**

Højttaleren skal repareres, hvis den er blevet beskadiget, f.eks. ved skader på kabinettet, eller hvis der er kommet fremmedlegemer eller væske ind i den, eller hvis den har været udsat for regn eller fugt. For at undgå fugtskader er det vigtigt at sørge for, at afdækningen (12) er lukket korrekt, når apparatet gøres rent. Apparatet skal ligeledes repareres, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned. Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke højttaleren og koble alle tilsluttede kabler fra. I givet fald må højttaleren ikke anvendes, før den er blevet kontrolleret af en fagmand. Reparationer må kun foretages af uddannede fagfolk.

Rengør apparatet med en ren, tør klud – brug aldrig aggressive væsker. Højttalerkabinettet må aldrig åbnes, da der ikke findes dele inde i højttaleren, der skal vedligeholdes. Desuden bortfalder garantien i givet fald.

6.1 Driftsmiljø

Højttaleren er egnet til udendørs brug og beskyttet mod vandstråler, når tilslutningsstikkernes afdækning (12) er lukket. Oplad kun apparatet i tørre omgivelser.

7. Ophavsret

Alt indhold i denne vejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesidspunktet. Forbehold for ændringer.

8. Før ibrugtagningen

8.1 Opladning af batteriet



BEMÆRK! Oplad udelukkende batteriet med en egnet USB-strømforsyning med en udgangsspænding på 5 V og en udgangsstrøm på mindst 2 A. En USB-strømforsyning medfølger ikke ved leveringen. Anvend altid det medfølgende ladekabel (b) til opladning. Anvend aldrig en USB-tilslutning fra en PC eller notebook til opladning. Batteriet må kun oplades i tørre omgivelser, da beskyttelsen mod stænkvand ikke er garanteret, når afskærmningen (12) er åben.

Før første ibrugtagning af højttaleren skal det integrerede batteri oplades fuldstændigt. Det gøres på følgende måde:

- Åbn afdækningen (12) på bagsiden af højttaleren.
- Forbind USB-A-stikket på ladekablet (B) med en egnet USB-strømforsyning.
- Forbind USB-C-stikket på ladekablet (B) med højttalerens USB C-opladningsport (11).

De 4 ladetilstands-LED'er (13) holder dig under opladningen underrettet om batteriets omtrentlige ladetilstand:

LED-display	Ladetilstand (ca.)
Én LED blinker	< 25 %
Én LED lyser, og den 2. LED blinker	25 - 49 %
To LED'er lyser, og den 3. LED blinker	50 - 74 %
Tre LED'er lyser, og den 4. LED blinker	75 - 97 %
Alle 4 LED'er lyser	98 - 100 %



Under opladningen lyser drifts-/opladnings-LED'en (15) orange. Når batteriet er fuldt opladet, lyser TWS-LED'en (14) grønt, og drifts-/opladnings-LED'en (15) slukkes.

- Når opladningen er afsluttet, skal du koble ladekablet (B) fra højttaleren og lukke afdækningen (12).



Et lavt batteriniveau signaleres på følgende måde:

Der afgives en række lyde, og LED-drifts-/ladelampen (15) lyser kort rødt. Derefter viser LED-drifts-/ladelampen (15) den aktuelle driftsmodus.

Denne proces gentages med stadig kortere tidsintervaller, indtil batteriet er tomt. Så slukker højttaleren automatisk.

8.2 Kontrol af batteriets ladetilstand

Når højttaleren er tændt, kan du ved hjælp af de 4 opladningstilstands-LED'er (13) kontrollere batteriets aktuelle ladetilstand. Tryk på en vilkårlig tast for at se status.

LED-display	Ladetilstand (ca.)
Alle 4 LED'er lyser	76 - 100 %
Tre LED'er lyser	51 - 75 %
To LED'er lyser	26 - 50 %
Én LED lyser	10 - 25 %
Én LED lyser orange	< 10 %
Alle LED-lamper slukket	0 %

Displayet slukkes efter få sekunder.

8.3 Apparatfodder

Anvendt højttaleren i vandret tilstand for at opnå en optimal lyd. Fjern eventuel beskyttelsesfilm fra apparatfodderne. Stil højttaleren på begge apparatfodder (8), så den står sikkert.

Vælg altid et stabilt, jævnt underlag for at undgå, at højttaleren falder ned og bliver beskadiget. Hvis højttaleren falder ned, kan den blive beskadiget så alvorligt, at den ikke kan repareres.

Vær opmærksom på, at møbeloverflader kan være behandlet med plejemidler, som kan angribe højttalerens gummifodder.

8.4 Bærerem (D)

Den medfølgende bærerem (D) giver dig mulighed for at transportere højttaleren på en enkel måde, f.eks. over skulderen.

- Åbn bæreremmens (D) lukkeanordninger, og fastgør dem til højttalerens holdere (7).
- Du kan indstille bæreremmens længde (D) efter behov.

9. Betjening/drift

9.1 Oversigt over tastfunktioner

Tast	Tastfunktion
	➤ Tænd: Tryk kortvarigt ➤ Sluk: Tryk i ca. 3 sekunder
	➤ Forøg lydstyrken: Tryk kortvarigt. En signallyd afgives, når den maksimale lydstyrke er nået. ➤ Spring til næste titel: Tryk i ca. 2 sekunder
	➤ Formindsk lydstyrken: Tryk kortvarigt ➤ Start den aktuelle titel forfra: Tryk i ca. 2 sekunder ➤ Spring til forrige titel: Ved ny start af den aktuelle titel holdes tasten – (2) nede igen i ca. 2 sekunder
	➤ Play/pause Tryk kortvarigt
	➤ Aktiver Bluetooth®: Tryk kortvarigt, en signallyd afgives ➤ Afbryd Bluetooth®-forbindelse: Tryk kortvarigt/derefter er en ny sammenkobling straks mulig
	➤ Aktiver TWS-modus: Tryk kortvarigt ➤ Deaktiver TWS-modus: Tryk kortvarigt

9.2 Sammenkobling med en Bluetooth®-enhed



Under sammenkoblingen må AUX-IN-bøsningen (9) ikke være optaget.



Højttalerens Bluetooth-enhedsnavn er **SLXL 30 C1**.

Hvis du under sammenkoblingen bliver spurgt om en PIN-kode, skal du indtaste „0000“.

Afhængigt af den anvendte enhed kan oprettelsen af forbindelsen variere tidsmæssigt.

- Indstil din Bluetooth®-enhed, f.eks. din smartphone sådan, at den søger efter tilgængelige Bluetooth®-enheder i området. Se også betjeningsvejledningen til din Bluetooth®-enhed.
- Tænd højttaleren ved kortvarigt at trykke på tasten  (1). Der afgives en række lyde, og efterfølgende blinker LED-drifts-/ladelampen (15) blå. Sammenkoblingsmodussen er nu aktiv.
- I listen over fundne enheder skal du vælge enheden **SLXL 30 C1**, for at sammenkoble de to enheder. Der høres en række lyde, og LED-drifts-/ladelampen (15) lyser blå, så snart forbindelsen er oprettet.
- Start så afspilningen på din Bluetooth®-enhed. Afspilningen sker på den tilsluttede højttaler. LED-drifts-/ladelampen (15) blinker blå langsomt.

- For at afbryde Bluetooth®-forbindelsen skal du slukke højttaleren, ved at trykke på tasten **O** (1) og holde den nede i ca. 3 sekunder. Der afgives en række lyde, og LED-drifts-/ladelampen (15) slukker.

9.2.1 Tilslutning af højttaleren til en anden Bluetooth®-enhed

For at forbinde den aktuelt tilsluttede højttaler med en anden Bluetooth®-enhed skal du først afbryde den eksisterende forbindelse ved at trykke på tasten *** (5)**. Alternativt kan du også deaktivere Bluetooth®-funktionen på Bluetooth®-enheden, som aktuelt er tilsluttet.

Der høres en signallyd, og drifts-/opladnings-LED'en (15) blinker hurtigt blåt.

Sammenkoblingsmodussen er nu aktiv, og højttaleren kan forbindes med en anden Bluetooth®-enhed.

9.2.2 Automatisk forbindelse ved tænding

Når den tændes, forbindes højttaleren automatisk med den seneste tilsluttede Bluetooth®-enhed.

Hvis dette ikke sker, skal du oprette forbindelsen manuelt. Se også betjeningsvejledningen til din Bluetooth®-enhed.

9.3 Driftsarten TWS

Ved køb af endnu en højttaler af samme type (SLXL 30 C1) er det muligt at sammenkoble de to højttalere og anvende dem som et stereohøjttalersystem. Du kan købe endnu en højttaler på www.lidl.de/de/onlineishop.



TWS: "True Wireless Stereo" >>> ægte trådløs stereo.

Denne funktion gør det muligt at sammenkoble to højttalere.

Den venstre højttaler fungerer som hovedhøjttaler, som er forbundet med en Bluetooth®-enhed. Den overfører de modtagne audiosignaler til den anden (højre) højttaler.

9.3.1 Aktivering af TWS-tilstand

- Tænd højttaleren, som skal fungere som hovedhøjttaler. Opret Bluetooth®-forbindelse til smartphonen med denne højttaler.
- Tænd nu for den anden højttaler.
- Tryk på tasten **≡ (6)** på hovedhøjttaleren. Der høres en signallyd, og TWS-LED-lampen (14) blinker hurtigt grønt i ca. 30 sekunder, hvilket signaliserer TWS-sammenkoblingen.
- Tryk inden for dette tidsinterval kortvarigt på tasten på den anden højttaler **≡ (6)**. Der høres en signallyd, og TWS-LED-lampen (14) blinker hurtigt grønt i ca. 30 sekunder, hvilket signaliserer TWS-sammenkoblingen.



TWS-sammenkoblingen kan kun finde sted, hvis TWS-koblingsmodussen er aktiv på begge højttalere.

- Sammenkoblingen bekræftes af en signallyd. Nu er TWS-modussen aktiv. Afspilningen sker nu via begge højttalere.
- På begge højttalere blinker LED-drifts-/ladelampen (15) langsomt blåt og ca. hver 5. sekund blinker TWS-LED'en (14) grønt igen.



Tasterne ► (4), – (2) og + (3), som styrer afspilningen, virker på begge højttalere.

9.3.2 Deaktivering af TWS-tilstand

- Tryk kortvarigt på tasten ⇄ (6) på en af højttalerne for at deaktivere TWS-modussen. Efter en signallyd slukker TWS-LED-lamperne (14) på begge højttalere.
- Afspilningen fortsættes nu kun på hovedhøjttaleren.
- Du kan aktivere TWS-koblingsmodussen igen ved at trykke kortvarigt på tasten ⇄ (6) på begge højttalere.

9.4 Driftsarten AUX-IN

Du kan afspille musik fra en bærbar enhed, som er tilsluttet med 3,5-jackkablet (C).



Anvend ved driftsarten AUX-IN det medfølgende 3,5 mm-jackkabel (C).



Når højttaleren er tændt, og der sættes et 3,5 mm-jackkabel i højttalerens AUX-IN-bøsning (9), skifter den automatisk til AUX-IN-indgang.



I driftstilstanden AUX-IN er det ikke muligt at springe mellem titler med tasterne – (2) og + (3).

- Tænd højttaleren ved kortvarigt at trykke på tasten ● (1). Der afgives en række lyde, og LED-drifts-/ladelampen (15) lyser blå. Åbn afdækningen (12).
- Tilslut audioenheden til højttalerens AUX-IN-stik (9). Anvend det medfølgende 3,5 mm-jackkabel (C).
- Start afspilningen på din audioenhed. Vær opmærksom på, at lydstyrken er indstillet på et lavt niveau.
- Indstil derefter højttalerens lydstyrke til det ønskede niveau ved hjælp af tasterne – (2) og + (3). Med tasten ► (4) kan afspilningen gøres lydløs.
- Fjern 3,5 mm-jackstikket (C) fra AUX-IN-bøsningen (9), når AUX-IN-driften er færdig.
- Luk afdækningen (12).



Ved anvendelse af AUX-IN-tilslutningen må apparatet ikke anvendes i nærheden af vand, da beskyttelsen mod stænkvand ikke er garanteret, når afskærmningen (12) er åben.

9.5 Opladning af mobile enheder på højttaleren

Du kan oplade mobile enheder som f.eks. smartphones eller tablets på højttaleren. I den forbindelse bruger du højttalerens integrerede batteri, og dets ladetilstand reduceres derfor tilsvarende. Det gøres på følgende måde:

- Forbind USB-C-stikket på det medfølgende ladekabel (B) med USB-C-opladningsstikket på den enhed, der skal oplades. Du kan også bruge det originale USB-ladekabel fra den pågældende enheds producent.
- Forbind nu ladekablets (B) USB A-stik med USB A-stikket (10) på højttaleren.
- Tænd højttaleren ved kortvarigt at trykke på tasten ● (1). Opladningen starter automatisk.

- Kobl ladekablet (B) fra højttaleren og den mobile enhed for at afslutte opladningen. Opladningen bliver også afbrudt eller afsluttet, når højttaleren slukkes.

10. Fejlafhjælpning

Højttaleren kan ikke tændes

- Højttalerens batteri er tomt. Oplad batteriet med en egnet USB-strømforsyning.

Sammenkoblingen med en kompatibel Bluetooth®-enhed virker ikke

- Kontrollér, om højttaleren er tændt. Tænd den om nødvendigt.
- Kontrollér afstanden mellem højttaleren og Bluetooth®-enheden. Den må højst være 10 meter. Forhindringer og elektroniske apparater kan påvirke modtagerækkevidden. Mindsk om nødvendigt afstanden mellem enhederne.
- Kontrollér, at den afspillende Bluetooth®-enheds Bluetooth®-funktion er aktiveret. Aktivér evt. Bluetooth®-funktionen.
- Fjern et evt. tilsluttet 3,5 mm-jackstik fra AUX-IN-bøsningen (9), da et isat kabel afbryder Bluetooth®-funktionen.
- Kontrollér, at en tidligere forbindelse med en anden Bluetooth®-enhed ikke længere er aktiv. Afbryd evt. forbindelsen, og opret en ny forbindelse med den ønskede lydkilde.

Ingen lyd

- Forøg højttalerens lydstyrke. I AUX-IN-driften kan det også afhjælpe dit problem at øge lydstyrken på din afspillende enhed.

Du konstaterer begrænsninger i funktionaliteten

- Dette problem kan skyldes, at softwareversionen på din Bluetooth®-enhed er forældet. Forsøg evt. at opdatere softwareversionen. Se også betjeningsvejledningen til din Bluetooth®-enhed.

Det er ikke muligt at oplade en mobil enhed

- Opladningsfunktionen virker kun, når højttaleren er tændt. Kontrollér, om højttaleren er tændt.
- Højttalerens batteri er tomt. Oplad højttalerens batteri, og forsøg derefter igen at oplade den mobile enhed.
- Kontrollér kabelforbindelsen mellem højttaleren og den mobile enhed.
- Den mobile enheds ladestrøm er for lille eller for stor. I denne situation er det desværre ikke muligt at oplade.

11. Rengøring

- Der må ikke komme fugt ind i højttaleren eller tilslutningsbøsningen. Hold afdækningen (12) lukket under rengøringen.
- Rengør kun højttaleren med en let fugtet, blød klud.
- Anvend ingen ætsende eller slibende rengøringsmidler, eller rengøringsmidler indeholdende opløsningsmiddel. Højttalerens overflader kan ellers blive beskadiget uigenkaldeligt.

12. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

Opbevar højttaleren på et tørt, rent sted uden direkte sollys. Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, så oplad det integrerede batteri af og til for at forlænge dets levetid.

13. Oplysninger om miljø og bortskaffelse



Produktet er mærket med piktogrammet med en overstreget affaldsspand. For apparatet gælder dermed Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. For yderligere oplysninger om bortskaffelse af det gamle apparat skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte produktet.

Det integrerede batteri kan ikke tages ud i forbindelse med bortskaffelse.



Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.



Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:



1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.



Produktet er genanvendeligt, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles separat.

14. Overensstemmelsesbemærkning



Dette apparat overholder de grundlæggende og andre relevante krav i RE-direktivet 2014/53/EU samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Oplysninger om garanti og serviceafvikling

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.

- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 353535_2007



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Índice

1. Información relativa a las marcas comerciales	141
2. Uso previsto	141
3. Material incluido.....	142
4. Elementos de control.....	142
5. Información técnica	143
6. Indicaciones de seguridad	143
6.1 Entorno de funcionamiento.....	146
7. Derechos de propiedad intelectual	146
8. Antes de la puesta en funcionamiento	147
8.1 Cargar la batería.....	147
8.2 Comprobar el nivel de carga de la batería	148
8.3 Pies de apoyo.....	148
8.4 Correa (D).....	148
9. Manejo/funcionamiento	149
9.1 Vista general de las funciones de las teclas	149
9.2 Emparejar con un dispositivo Bluetooth®	149
9.2.1 Conectar el altavoz con otro dispositivo Bluetooth®	150
9.2.2 Conexión automática al encender.....	150
9.3 El modo de funcionamiento TWS.....	150
9.3.1 Activar el modo TWS.....	150
9.3.2 Desactivar el modo TWS.....	151
9.4 El modo de funcionamiento AUX-IN	151
9.5 Cargar dispositivos móviles en el altavoz	152
10. Solución de problemas	152
11. Limpieza	153
12. Almacenamiento cuando no se utiliza.....	153
13. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos	154
14. Información sobre la conformidad del aparato	154
15. Información sobre la garantía y el servicio posventa	155

¡Enhorabuena!

Al comprar el altavoz Bluetooth SLXL 30 C1 de SilverCrest ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con el altavoz. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice el altavoz solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad del altavoz a un tercero, entréguele también toda la documentación. Las instrucciones de uso son parte integrante del producto.

El altavoz cumple todas las normas y directrices establecidas en la declaración de conformidad CE. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de las modificaciones realizadas directamente por el usuario. Utilice solo los accesorios indicados por el fabricante. Respete las normas aplicables en cada caso a escala nacional o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

1. Información relativa a las marcas comerciales

La marca Bluetooth® y sus logos son una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Cualquier uso que TARGA GmbH haga de esta marca se hará bajo licencia.

La marca registrada SilverCrest y la marca comercial SilverCrest son propiedad de sus correspondientes titulares jurídicos.

USB es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc..

Otros nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus propietarios correspondientes.

2. Uso previsto

Este aparato pertenece a la familia de la electrónica de consumo y sirve para la reproducción de música. El material de audio se puede reproducir mediante Bluetooth® o cable de audio de 3,5 mm (AUX IN). La batería integrada permite también cargar dispositivos móviles con el propio altavoz siempre que estos dispositivos empleen una conexión USB estándar. Comprando un segundo altavoz del mismo tipo (SLXL 30 C1), es posible conectar ambos altavoces y utilizarlos como sistema de altavoces estéreo. El altavoz solo se puede utilizar para fines privados, nunca con fines industriales o comerciales. Este aparato no se puede utilizar en zonas con clima tropical. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de las modificaciones realizadas directamente por el usuario. Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

3. Material incluido

Saque el aparato y todos los accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todas las piezas se hallen íntegras y no presenten daños. Si el material presenta daños o no está completo, póngase en contacto con el fabricante.



A	Altavoz Bluetooth SLXL 30 C1 de SilverCrest
B	Cable de carga (USB-A a USB-C)
C	Cable de audio de 3,5 mm
D	Correa
E	Este manual (símbolo)
F	Guía de inicio rápido (símbolo)

4. Elementos de control

Estas instrucciones cuentan con una cubierta desplegable. En la parte interior de dicha cubierta se halla representado el altavoz con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

- 1 Tecla (encendido/apagado)
- 2 Tecla (bajar volumen/pista anterior)
- 3 Tecla (subir volumen/pista siguiente)
- 4 Tecla (reproducir/pausa)
- 5 Tecla (Bluetooth®)
- 6 Tecla (TWS)
- 7 Soportes (para correa de transporte)
- 8 Pies de apoyo
- 9 AUX-IN (conector jack de 3,5 mm)
- 10 Conector USB tipo A (salida CC 5 V/1 A)
- 11 Conector hembra de carga USB tipo C (entrada)
- 12 Tapa
- 13 LED de nivel de carga
- 14 LED de TWS
- 15 LED de funcionamiento/carga

5. Información técnica

Tensión/corriente de servicio:	5 V  /2 A MAX.
Conector de carga USB-A:	
Voltaje/corriente de salida	5 V  /1 A MAX.
Corriente mínima de descarga	aprox. 100 mA
Batería:	7,4 V/7200 mAh/53,28 Wh
Potencia de salida:	2 x 15 W RMS
Especificación Bluetooth®:	V5.0
Perfiles soportados:	A2DP / AVRCP
Potencia de transmisión de Bluetooth®:	máx. 10 dBm
Banda de frecuencias Bluetooth®:	2.402 - 2.480 GHz, banda ISM 2.4G
Alcance de Bluetooth®:	aprox. 10 metros
Tiempo de carga:	aprox. 8 horas
Reproducción de música:	hasta 20 horas a volumen medio
Dimensiones:	aprox. 125 x 136 x 280 mm
Peso:	aprox. 1580 g
Tipo de protección	IPX6
Entorno de funcionamiento:	de 0 °C a +45 °C, máx. 85 % de humedad rel.
Temperatura de almacenamiento:	de 0 °C a +60 °C

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

6. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el altavoz por primera vez, lea con atención las siguientes instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar aparatos eléctricos. Conserve en buen estado estas instrucciones para utilizarlas como referencia en el futuro.

Símbolos de advertencia utilizados y significado



¡PELIGRO! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un elevado grado de peligro que, de no evitarlo, causaría lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un grado medio de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Esta palabra de advertencia hace referencia a un riesgo con un bajo grado de peligro que, de no evitarlo, podría causar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Esta palabra de advertencia señala información importante para evitar daños materiales.



Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.



Corriente continua

IPX6

Tipo de protección **IPX6**: Protección contra chorros de agua con la tapa (12) cerrada.



Este símbolo indica que se deben observar y leer las instrucciones antes de proceder al uso.



¡ATENCIÓN! Interfaz inalámbrica

Apague el altavoz cuando se encuentre en un avión, en un hospital, en un quirófano o cerca de cualquier dispositivo médico electrónico. Las ondas radioeléctricas emitidas pueden dañar aparatos sensibles y comprometer su buen funcionamiento. Mantenga el altavoz a una distancia mínima de 20 cm respecto a marcapasos o desfibriladores implantados; de lo contrario, las ondas radioeléctricas podrían afectar al correcto funcionamiento de dichos marcapasos. Las ondas radioeléctricas emitidas pueden causar interferencias en aparatos auditivos. Mientras el altavoz tenga activados los componentes inalámbricos, manténgalo alejado de gases inflamables y de entornos expuestos a peligro de explosión (por ejemplo, talleres de pintura) dado que las ondas radioeléctricas emitidas podrían desencadenar una explosión o un incendio. El alcance de las ondas radioeléctricas depende de las condiciones ambientales. Al transmitir datos mediante una conexión inalámbrica, es posible que terceras personas no autorizadas puedan acceder a los datos. TARGA GmbH declina toda responsabilidad sobre las interferencias de radio o televisión que se produzcan a raíz de una modificación no autorizada de este aparato. TARGA tampoco asumirá ninguna responsabilidad cuando se sustituyan o cambien cables de conexión o aparatos que no sean los especificados por TARGA GmbH. El usuario será el único responsable de solucionar las averías o interferencias provocadas por una modificación no autorizada de este tipo, así como de sustituir o cambiar los aparatos.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión!

El altavoz no se debe tirar al fuego, ya que la batería podría explotar.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que:

- No haya fuentes de peligro de incendio sobre el altavoz o junto a él (por ejemplo, velas encendidas).
- No penetren cuerpos extraños en el interior.
- El altavoz no esté sometido a variaciones excesivas de temperatura ya que, de lo contrario, la humedad se puede condensar y producir cortocircuitos. No obstante, si el aparato ha estado

sometido a fuertes variaciones de temperatura, espere (unas 2 horas) a que haya alcanzado la temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento.

- El altavoz no se debe cubrir durante el proceso de carga dado que se podría calentar.
- El cable enchufado esté siempre colocado de forma que nadie pueda pisarlo o tropezar con él. Existe peligro de lesiones.



¡ATENCIÓN! Asegúrese de que:

- No exponga el altavoz a ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, radiadores).
- No exponga el altavoz a luz artificial muy potente ni a la luz directa del sol.
- El aparato no entre en contacto con fluidos agresivos. Si utiliza el altavoz cerca del agua, asegúrese de que no haya cables conectados y de que la tapa (12) esté bien cerrada. Tampoco deje recipientes llenos de líquido, como jarrones o bebidas, sobre el altavoz o junto a él.
- El altavoz no debe encontrarse cerca de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- El altavoz no debe sufrir sacudidas ni vibraciones.
- Agarre los cables por el enchufe en lugar de tirar del propio cable. No ponga muebles ni objetos pesados encima de los cables y asegúrese de que no se doblen, especialmente por el punto en el que se unen al enchufe y a los conectores. No haga nunca nudos en los cables y no los ate con otros cables.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones por un volumen excesivo.

Escuchar música a un volumen elevado durante un largo periodo de tiempo puede causar daños auditivos al usuario.

Para evitar daños auditivos, regule el volumen a un nivel agradable.



¡ADVERTENCIA! Seguridad personal

Este altavoz puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios siempre que sean supervisados durante dicha utilización o que hayan sido instruidos acerca del uso seguro del altavoz y hayan comprendido los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el altavoz. La limpieza y el mantenimiento que el usuario pueda realizar nunca deberán ser llevados a cabo por niños sin supervisión. **Mantenga también fuera del alcance de los niños las láminas de plástico del embalaje. El material de embalaje no es ningún juguete.**



¡PELIGRO! Existe peligro de asfixia.



¡ADVERTENCIA! Mantenimiento y limpieza

Será necesario reparar el altavoz cuando haya sufrido daños, por ejemplo, si está dañada la carcasa, si han entrado cuerpos extraños o líquidos en su interior o si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad. Para evitar daños por humedad, asegúrese de que la tapa (12) esté bien cerrada cuando limpie el aparato. También será necesario repararlo cuando no funcione perfectamente o se haya caído. Si detecta humo, ruidos u olores extraños, desconecte inmediatamente el altavoz y desenchufe todos los cables. En estos casos no se deberá volver a utilizar el altavoz hasta que un técnico especializado lo haya revisado. Encargue los trabajos de reparación únicamente a técnicos especializados y cualificados. Limpie el aparato con un paño limpio y seco, y nunca con líquidos agresivos. No abra nunca la carcasa del altavoz, ya que este no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento. Abrir la carcasa, además, invalidaría la garantía.

6.1 Entorno de funcionamiento

El altavoz está diseñado para su uso en exteriores y está protegido contra chorros de agua con la tapa (12) de los conectores cerrada. Cargue el aparato solo en un entorno seco.

7. Derechos de propiedad intelectual

Todo el contenido de estas instrucciones está sujeto a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

8. Antes de la puesta en funcionamiento

8.1 Cargar la batería



¡ATENCIÓN! Cargue la batería únicamente utilizando una fuente de alimentación USB adecuada con una tensión de salida de 5 V y una corriente de salida de al menos 2 A. La fuente de alimentación USB no se incluye. Utilice solo el cable de carga suministrado para la carga (B). No utilice nunca para cargar un puerto USB de un PC o de un portátil. La batería solo se debe cargar en un entorno seco dado que, con la tapa (12) abierta, la protección contra chorros de agua no se mantiene.

Antes de utilizar el altavoz por primera vez, la batería incorporada debe estar completamente cargada. Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

- Abra la tapa (12) de la parte posterior del altavoz.
- Conecte el enchufe USB-A del cable de carga (B) a una fuente de alimentación USB adecuada.
- Conecte el enchufe USB-C del cable de carga (B) al conector hembra de carga USB-C (11) del altavoz.

Durante el proceso de carga, los 4 LED de nivel de carga (13) le indicarán cuál es el nivel de carga de la batería:

Indicador LED	Nivel de carga (aprox.)
Un LED parpadea	< 25 %
Un LED permanece iluminado y el segundo LED parpadea	25 - 49 %
Dos LED permanecen iluminados y el tercer LED parpadea	50 - 74 %
Tres LED permanecen iluminados y el cuarto LED parpadea	75 - 97 %
Los 4 LED permanecen iluminados	98 - 100 %



Durante la carga, el LED de funcionamiento/carga (15) se ilumina de color naranja. Cuando la batería está completamente cargada, el LED de TWS (14) se ilumina en verde y el LED de funcionamiento/carga (15) se apaga.

- Una vez terminada la carga, desconecte el cable de carga (B) del altavoz y cierre la tapa (12).



Un nivel bajo de batería se indica de la siguiente manera:

Suena una secuencia de pitidos y el LED de funcionamiento/carga (15) se ilumina brevemente en rojo. A continuación, el LED de funcionamiento/carga (15) vuelve a mostrar el modo de funcionamiento actual.

Este proceso se repite en breves intervalos de tiempo hasta que la batería se agota. Después, el altavoz se apaga automáticamente.

8.2 Comprobar el nivel de carga de la batería

Podrá comprobar el nivel actual de carga de la batería con el altavoz conectado y con ayuda de los 4 LED de nivel de carga (13). Pulse brevemente cualquier botón para que se muestre la indicación.

Indicador LED	Nivel de carga (aprox.)
Los 4 LED permanecen iluminados	76 - 100 %
Tres LED permanecen iluminados	51 - 75 %
Dos LED permanecen iluminados	26 - 50 %
Un LED permanece iluminado	10 - 25 %
Un LED parpadea en naranja	< 10 %
Todos los LED apagados	0 %

El aparato se apaga tras unos segundos.

8.3 Pies de apoyo

Utilice el altavoz en posición horizontal para lograr un sonido óptimo. Retire las láminas protectoras de los pies de apoyo. Para garantizar un buen apoyo, coloque el altavoz sobre los dos pies de apoyo (8).

Elija siempre una superficie recta y estable para evitar posibles daños por una caída. Esto podría causar daños irreparables en el altavoz.

Tenga en cuenta que las superficies de los muebles se tratan con productos de conservación a los que las patas de goma del altavoz se pueden adherir.

8.4 Correa (D)

La correa suministrada (D) le ofrece la posibilidad de transportar el altavoz de manera sencilla, p. ej., colgado del hombro.

- Abra los cierres de la correa (D) y fíjela a los enganches (7) del altavoz.
- Puede adaptar la longitud de la correa (D) a sus necesidades.

9. Manejo/funcionamiento

9.1 Vista general de las funciones de las teclas

Tecla	Función
	➤ Encender: Pulsar brevemente ➤ Apagar: Mantener pulsada unos 3 segundos
	➤ Subir el volumen: Pulsar brevemente. Una señal acústica indica que se ha alcanzado el volumen máximo. ➤ Avanzar pista: Mantener pulsada unos 2 segundos
	➤ Bajar el volumen: Pulsar brevemente ➤ Reproducir la pista actual desde el principio: Mantener pulsada unos 2 segundos ➤ Retroceder pista: Si se reinicia la pista actual, vuelva a mantener pulsada la tecla – (2) durante unos 2 segundos
	➤ Reproducir/Pausa: Pulsar brevemente
	➤ Activar Bluetooth®: Pulsar brevemente, suena una señal acústica ➤ Desconectar la conexión Bluetooth®: Pulsar brevemente. Inmediatamente después es posible emparejar un nuevo dispositivo
	➤ Activar el modo TWS: Pulsar brevemente ➤ Desactivar el modo TWS: Pulsar brevemente

9.2 Emparejar con un dispositivo Bluetooth®



Durante el proceso de emparejamiento, no se debe usar la toma AUX-IN (9).



El nombre del dispositivo Bluetooth del altavoz es **SLXL 30 C1**.

Si se le solicitara un PIN durante el proceso de emparejamiento, introduzca el código "0000". Dependiendo del dispositivo utilizado, la conexión puede tardar más o menos en establecerse.

- Configure su dispositivo Bluetooth®, por ejemplo, su smartphone, para que busque dispositivos Bluetooth® disponibles cerca. Para ello, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo Bluetooth®.
- Encienda el altavoz pulsando brevemente la tecla  (1). Suena una secuencia de pitidos y, a continuación, el LED de funcionamiento/carga (15) parpadea en azul. El modo de emparejamiento está ahora activo.

- En la lista de dispositivos encontrados, seleccione el dispositivo **SLXL 30 C1** para emparejarlos. Suena una secuencia de pitidos y el LED de funcionamiento/carga (15) se iluminará en azul hasta que se haya establecido correctamente la conexión.
- Ahora inicie la reproducción en su dispositivo Bluetooth®. La reproducción se realiza a través del altavoz conectado. El LED de funcionamiento/carga (15) parpadea despacio en azul.
- Para finalizar la conexión Bluetooth®, apague el altavoz manteniendo pulsada la tecla **⏻** (1) durante unos 3 segundos. Suena una secuencia de pitidos y el LED de funcionamiento/carga (15) se apaga.

9.2.1 Conectar el altavoz con otro dispositivo Bluetooth®

Para conectar el altavoz conectado actualmente con otro dispositivo Bluetooth®, desconecte primero la conexión existente pulsando la tecla **⏻** (5). También puede desactivar la función Bluetooth en el dispositivo Bluetooth® conectado actualmente.

Sonará una señal acústica y el LED de funcionamiento/carga (15) parpadeará rápidamente en azul. El modo de emparejamiento está ahora activo y el altavoz puede conectarse con otro dispositivo Bluetooth®.

9.2.2 Conexión automática al encender

Cuando se enciende, el altavoz se conecta automáticamente al último dispositivo Bluetooth® conectado.

Si no es así, debe establecer la conexión manualmente. Para ello, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo Bluetooth®.

9.3 El modo de funcionamiento TWS

Comprando un segundo altavoz del mismo tipo (SLXL 30 C1), es posible conectar ambos altavoces y utilizarlos como sistema de altavoces estéreo. Se puede adquirir un segundo altavoz en www.lidl.de/de/onlineshop.



TWS: "True Wireless Stereo" >>> auténtico sonido estéreo inalámbrico.

Esta función permite emparejar dos altavoces.

El altavoz izquierdo actúa como altavoz principal que está conectado con un dispositivo Bluetooth®. Este transmite las señales de audio recibidas al segundo altavoz (derecho).

9.3.1 Activar el modo TWS

- Encienda el altavoz que deba actuar como altavoz principal. Establezca la conexión de Bluetooth® entre este altavoz y el smartphone.
- Ahora, conecte el segundo altavoz.
- Pulse la tecla **⏻** (6) en el altavoz principal. Suena una señal acústica y el LED de TWS (14) parpadea rápidamente en verde durante unos 30 segundos, lo que indica el modo de vinculación TWS.

- Durante este tiempo, pulse brevemente la tecla **↔** (6) en el segundo altavoz. Suena una señal acústica y el LED de TWS (14) parpadea rápidamente en verde durante unos 30 segundos, lo que indica el modo de vinculación TWS.



La vinculación TWS solo puede tener lugar si en ambos altavoces está activado el modo de vinculación TWS.

- El emparejamiento se ha llevado a cabo correctamente cuando suene una señal acústica. El modo TWS ya está activado. La reproducción se efectuará a través de ambos altavoces.
- En los dos altavoces, el LED de funcionamiento/carga (15) parpadea despacio en color azul y, cada 5 segundos aproximadamente, parpadea también el LED TWS (14) dos veces en verde.



Las teclas de control de la reproducción **▶||** (4), **-** (2) y **+** (3) funcionan en ambos altavoces..

9.3.2 Desactivar el modo TWS

- Pulse brevemente la tecla **↔** (6) en cualquier altavoz para desactivar el modo TWS. Después de una señal acústica, el LED de TWS (14) de ambos altavoces se apaga.
- La reproducción continuará ahora solo a través del altavoz principal.
- Puede volver a activar el modo TWS pulsando brevemente la tecla **↔** (6) en los dos altavoces para reiniciar el modo de vinculación TWS.

9.4 El modo de funcionamiento AUX-IN

Puede reproducir música desde un dispositivo de audio portátil conectado al cable de audio de 3,5 mm (C).



En el modo AUX-IN, utilice el cable de audio de 3,5 mm (C) suministrado.



Al conectar un jack de 3,5 mm en la toma AUX-IN (9) del altavoz cuando el dispositivo está encendido, este cambia automáticamente a la entrada AUX-IN.



En el modo de funcionamiento AUX-IN no es posible cambiar de pista con las teclas **-** (2) y **+** (3).

- Encienda el altavoz pulsando brevemente la tecla **⏻** (1). Suena una secuencia de pitidos y el LED de funcionamiento/carga (15) se ilumina en azul. Abra la tapa (12).
- Conecte el dispositivo de audio a la toma AUX-IN (9) del altavoz. Utilice el cable de audio de 3,5 mm (C) suministrado.
- Inicie la reproducción en su dispositivo de audio. Asegúrese de que el volumen esté ajustado a un nivel bajo.
- A continuación, utilice las teclas **-** (2) y **+** (3) para ajustar el volumen del altavoz al nivel deseado. Pulse la tecla **▶||** (4) para silenciar la reproducción.
- Una vez finalizado el modo AUX-IN, retire el cable de audio de 3,5 mm (C) de la toma AUX-IN (9).

- Cierre la tapa (12).



Cuando utilice la conexión AUX-IN, no emplee el aparato cerca del agua dado que, con la tapa (12) abierta, la protección contra chorros de agua no se mantiene.

9.5 Cargar dispositivos móviles en el altavoz

Puede utilizar el altavoz para cargar dispositivos móviles, como smartphones o tabletas. Para ello se empleará la batería integrada del altavoz, lo que reducirá respectivamente su nivel de carga. Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

- Conecte el conector USB-C del cable de carga adjunto (B) con el conector hembra de carga USB-C del aparato que desee cargar. También puede utilizar el cable de carga USB original del fabricante del aparato correspondiente.
- Conecte el conector USB-A del cable de carga (B) con el conector hembra USB-A (10) del altavoz.
- Encienda el altavoz pulsando brevemente la tecla **⏻** (1). El proceso de carga se inicia automáticamente.
- Desconecte el cable de carga (B) del altavoz y del dispositivo móvil para finalizar el proceso de carga. El proceso de carga también se interrumpirá o finalizará cuando se apague el altavoz.

10. Solución de problemas

El altavoz no se enciende.

- La batería del altavoz está vacía. Cargue la batería con una fuente de alimentación USB adecuada.

El emparejamiento con un dispositivo Bluetooth® compatible no funciona

- Compruebe si el altavoz está encendido. Enciéndalo si es necesario.
- Compruebe la distancia entre el altavoz y el dispositivo Bluetooth®. Esta no debe superar los 10 metros. Los obstáculos y los dispositivos electrónicos pueden tener un efecto negativo en el alcance de la recepción. Reduzca la distancia entre los dispositivos.
- Compruebe si la función Bluetooth® está activada en el dispositivo Bluetooth® que emite el sonido. Si es necesario, active la función Bluetooth®.
- Si hay un cable de audio de 3,5 mm conectado, desenchúfelo de la toma AUX-IN (9), ya que un cable conectado interrumpe la función Bluetooth®.
- Asegúrese de que no esté activa ninguna conexión establecida previamente con otro dispositivo Bluetooth®. Si fuera el caso, desconecte y establezca una nueva conexión con la fuente de audio deseada.

No se oye nada

- Suba el volumen del altavoz. En el modo AUX-IN, también puede resolver el problema subiendo el volumen de su dispositivo de reproducción.

Se observan limitaciones en la funcionalidad

- Este problema puede estar relacionado con una versión de software obsoleta de su dispositivo Bluetooth®. Si fuera necesario, intente actualizar la versión del software. Consulte las instrucciones de uso de su dispositivo Bluetooth®.

No es posible cargar un dispositivo móvil

- La función de carga solo está disponible con el altavoz encendido. Compruebe si el altavoz está encendido.
- La batería del altavoz está vacía. Cargue la batería del altavoz y vuelva a intentar cargar el dispositivo móvil.
- Compruebe la conexión del cable entre el altavoz y el dispositivo móvil.
- La corriente de carga del dispositivo móvil es demasiado baja o demasiado alta. En ese caso, no es posible efectuar la carga.

11. Limpieza

- No permita que entre humedad en el altavoz o en el enchufe. Mantenga la tapa (12) cerrada durante la limpieza.
- Limpie el altavoz solo con un paño suave ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza corrosivos, abrasivos o que contengan disolventes. Las superficies del altavoz podrían sufrir daños irreparables.

12. Almacenamiento cuando no se utiliza

Guarde el altavoz en un lugar seco y limpio, lejos de la luz solar directa. Cuando no se utilice durante mucho tiempo, recargue de vez en cuando la batería incorporada para prolongar su vida útil.

13. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos



En el producto aparece un símbolo tachado de un cubo de basura en cumplimiento de la directiva europea 2012/19/EU. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se deben desechar por separado de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Puede obtener más información en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que haya adquirido el producto.

La batería contenida en el aparato no se puede extraer para desechar el aparato.



Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.



A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado:



1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

14. Información sobre la conformidad del aparato



En lo que se refiere al cumplimiento de los requisitos básicos y otras normas relevantes, este aparato cumple la directiva 2014/53/EU y la directiva RoHS 2011/65/EU.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/353535_2007.pdf

15. Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



Servicio

ES

Teléfono: 902 599 922

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 353535_2007



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA